

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 终端市场体系, (a Terminal Market System,) 000001

2. 终端市场体系, (a Terminal Market System,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本, 正文字号 18pt, 适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件, 支持语音播放功能
- 建议双面打印, 左侧留白已优化, 便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列, 便于快速查找

终端市场体系，(A terminal market system,)

第1/2页

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈelmə(r)] [blæk]
Copyright , **1912** , **by** **Mrs** . **Elmer** **Black**
版权 , - , 经过 太太 . 埃尔默 黑色的

版权所有，1912年，埃尔默·布莱克夫人

[ə; eɪ][ˈtɜːmɪn(ə)] [ˈmɑːkɪt]
A **Terminal** **Market**
一个 终端 市场

终端市场

[ˈsɪstəm]
System
系统

系统

[njuː] [jɔːrks]
New **York's**
新的 约克的

纽约的

[məʊst][ˈɜːdʒənt] [niːd]
Most **Urgent** **Need**
最多 紧迫的 需要

最迫切的需求

[sʌm; səm] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] , [ˈkɒments]
Some **Observations** , **Comments**
一些 观察 , 评论

一些观察和评论

[ænd; ænd] [kəmˈpærəsɪz]
and **Comparisons**
和 比较

以及比较

[ɒv; əv][ˌjʊərəˈpiːən] [ˈmɑːrkɪts]
of **European** **Markets**
的 欧洲的 市场

欧洲市场

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈmɪsɪz] . [ˈelmə(r)] [blæk]
Mrs . **ELMER** **BLACK**
太太 . 埃尔默 黑色的

埃尔默·布莱克夫人

[ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ədˈvaɪzəri] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
Member **of** **the** **Advisory** **Board** **of** **the** **New** **York**
成员 的 这 咨询 木板 的 这 新的 约克

纽约顾问委员会成员

[ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [kəˈmɪʃ(ə)n]

Terminal Market Commission

终端 市场 委员会

终端市场委员会

[ˈkɒntents]

Contents

内容

内容

[peɪdʒ]

Page

页

页

Foreword3

Foreword3

Foreword3

前言3

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [pɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] States5

The Markets of the United States5

这 市场 的 这 团结的 States5

美国市场5

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] Isles5

The Markets of the British Isles5

这 市场 的 这 英国 Isles5

不列颠群岛的市场5

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmən] Empire13

The Markets of the German Empire13

这 市场 的 这 德语 Empire13

德意志帝国的市场13

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [pɒv; əv] France23

The Markets of France23

这 市场 的 France23

法国市场23

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [pɒv; əv] [ˈɒstriə] - Hungary29

The Markets of Austria - Hungary29

这 市场 的 奥地利 - Hungary29

奥匈帝国的市场29

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [pɒv; əv] Holland30

The Markets of Holland30

这 市场 的 Holland30

荷兰的市场30

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [pɒv; əv] Belgium30

The Markets of Belgium30

这 市场 的 Belgium30

比利时的市场30

Comments31

Comments31

Comments31

评论31

[ɪˌlʌsˈtreɪʃən]

Illustrations

插图

插图

[ˈkʌvənt] [ˈɡɑːd(ə)n] Market6
Covent Garden Market6
科文特 花园 Market6

科文特花园市场6

[ˈsmɪθfiːld] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊldən] Days8
Smithfield in the Olden Days8
史密斯菲尔德 在 这 奥尔登 Days8

昔日的史密斯菲尔德8

[dɪˈlɪvərɪŋ] [miːt] [æt; ət] [ˈsmɪθfiːld] Today8
Delivering Meat at Smithfield Today8
运送 肉 在 史密斯菲尔德 Today8

今天在史密斯菲尔德送肉8

[ɪnˈsaɪd] [ˈsmɪθfiːld] Market10
Inside Smithfield Market10
里面 史密斯菲尔德 Market10

史密斯菲尔德市场10号内部

[ˈbɪlɪŋzɡeɪt] [fɪʃ] [ˈmɑːkɪt] , London12
Billingsgate Fish Market , London12
比林斯盖特 鱼 市场 , London12

伦敦比林斯盖特鱼市12

[bɜːrˈlɪnz][ˈtɜːmɪn(ə)l] Market14
Berlin's Terminal Market14
柏林的 终端 Market14

柏林码头市场14

[ɪnˈtɪəriə(r)][pʊv; əv][ðə; ði] [bɜːˈlɪn] [ˈsentərəl] Market16
Interior of the Berlin Central Market16
内部的 的 这 柏林 中央 Market16

柏林中央市场内部16

[ɡraʊnd] [plæn][pʊv; əv][ðə; ði][ˈmjʊːnɪk] Market18
Ground Plan of the Munich Market18
地面 计划 的 这 慕尼黑 Market18

慕尼黑市场平面图18

[ˈmjʊːnɪks] [ˈmɒd(ə)n][ˈtɜːmɪn(ə)l] Market20
Munich's Modern Terminal Market20
慕尼黑的 现代的 终端 Market20

慕尼黑现代航站楼市场20

[ðə; ði][ˈpærɪs] [ˈhæɪɪz] , [ɪkˈstɪəriə(r)] view24
The Paris Halles , exterior view24
这 巴黎 哈勒斯 , 外部的 view24

巴黎中央市场外观24

[ðə; ði][ˈpærɪs] [ˈhæɪɪz] ; [kiːn] [ˈmɔːnɪŋ] Buyers26
The Paris Halles ; Keen Morning Buyers26
这 巴黎 哈勒斯 ; 敏锐的 早晨 Buyers26

巴黎中央市场；早起的买家们26

[ə; eɪ][ˈdræstɪk] Inspection28
A Drastic Inspection28
一个 剧烈 Inspection28

一次彻底的检查28

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[ˈfɔːwɜːd]
Foreword
前言

前言

[ɪn][ðə; ði] [brɪˈliːf] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːst] - [klaːs] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [ˈsɪstəm] ,
In the belief that the establishment of a first - class Terminal Market system ,
在这信仰那这建立的一个第一的 - 班级终端市场系统 ,
[ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [rɪˈkwaɪəmənts] ,
worthy of twentieth century requirements ,
值得的第二十世纪要求 ,
秉持着建立一个符合二十世纪要求的一流终端市场体系的信念 ,

[ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈvaɪt(ə)l] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈfæməli][ɪn] [njuː] [jɔːk] ,
is a matter of vital importance to every family in New York ,
是一个事情的 的 必不可少的 重要性 到 每一个 家庭 在 新的 约克 ,
这对纽约的每个家庭来说都是一件至关重要的事情。

[aɪ][hæv; həv] [spent] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][paːst] [fjuː] [mʌnθs] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪŋ] [ˈmɑːrkɪts] [ɒn]
I have spent considerable time during the past few months investigating markets on
我 有 花费 大量 时间 期间 这 过去的 很少 几个月 调查 市场 在
[bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ətˈlæntɪk] .
both sides of the Atlantic .
两个都 侧面 的 这 大西洋 .
在过去的几个月里 , 我花费了大量时间研究大西洋两岸的市场。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [aɪ][,eɪ ˈem][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)] [ˈkɒŋjəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
As a result I am more than ever conscious of the need for an
作为 一个 结果 我 是 更多的 比 曾经 有意识的 的 这 需要 为了 一个
[ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt]
enlightened public opinion to support the efforts of the Terminal Market
开明 民众 观点 到 支持 这 努力 的 这 终端 市场
[kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ðɪs] [ˈbenɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [kəˈmjuːnəti] .
Commission to secure this benefit for our community .
委员会 到 安全的 这 益处 为了 我们的 社区 .

因此 , 我比以往任何时候都更加意识到 , 我们需要开明的公众舆论来支持码头市场委员会为我们的社区争取这一利益的
努力。

[aɪ][,eɪ ˈem] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtənz] [wɪl] [əˈpruːv] [ðə; ði] [ˈrekwɪzɪt] [ɪkˈspendɪtʃə(r)][wʌns]
I am convinced that our fellow - citizens will approve the requisite expenditure once
我 是 确信 那 我们的 同伴 - 公民 将要 批准 这 必需品 支出 一次
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raʊzɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][,rɪːələɪˈzeɪʃn; ,rɪələɪˈzeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈædɪkwəsi] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fuːd] -
they are roused to a realization of the inadequacy of our food -
他们 是 唤醒 到 一个 实现 的 这 不足 的 我们的 食物 -
[dɪˈstrɪbjʊːtɪŋ] [ˈsentəz] .
distributing centers .
分发 中心 .

我相信 , 一旦我们的同胞们意识到我们粮食分发中心的不足 , 他们就会批准必要的支出。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [maɪ] [ɪnˌvestəˈɡeɪʃən] [meɪ] [eɪd][ɪn][ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪˈfɔːm] ,
In the hope that my investigations may aid in the accomplishment of this reform ,
在这希望那我的调查可能援助在这成就的这改革 ,
我希望我的调查能够有助于这项改革的实现 ,

[aɪ][hæv; həv] [prɪˈpeəd] [ðiːz] [ˌɑːbzəˈveɪʃənz] , [kɒments] [ænd; ənd] [kəmˈpærəsnz] .
I have prepared these observations , comments and comparisons .
我 有 准备 这些 观察 , 评论 和 比较 .
我已经准备好了这些观察结果、评论和比较。

[aɪˈtiː][ɪz][truː][ðæt][ðə;ði][ˈprɒbləm][ɒv;əv][ðə;ði][haɪ][kɒst][ɒv;əv][ˈlɪvɪŋ][ɪz][əˈflɪktɪŋ][ðə;ði][əʊld][lændz]
It is true that the problem of the high cost of living is afflicting the old lands
它是真的那这问题的这高的成本的活的是折磨这老的土地

[ɒv;əv][ˈjʊərəp],
of Europe,
的欧洲,

高昂的生活成本问题确实困扰着欧洲的传统强国。

[ðə;ði][njuːə][ˈkʌntrɪz][laɪk][njuː][ˈziːlənd], [æz;əz][wel][æz;əz][ˈaʊə(r)][əʊn][waɪd][ˈterɪtəɪrɪz][ɒv;əv]
the newer countries like New Zealand, as well as our own wide territories of
这较新的国家喜欢新的新西兰, 作为出色地作为我们的自己的宽的领土的

[ðə;ði][juˈnaɪtɪd][steɪts].
the United States.
这团结的各州.

像新西兰这样的新兴国家, 以及我们美国广阔的领土。

[ðə;ði][ˈkɔːzɪz][ˈveəri], [əˈkɔːdɪŋ][tuː; tə][ˈləʊk(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)nɪz];
The causes vary, according to local conditions;
这原因各不相同, 根据到当地的状况;
原因因地而异;

[bʌt;bət][ˈevrɪweə(r)][aɪˈtiː][ɪz][əˈgriːd][ðæt][ə;eɪ][ˈpəʊt(ə)nt][fɔːs][fɔː(r);fə(r)][ðə;ði][əˌmɪːliəˈreɪʃn][ɒv;əv]
but everywhere it is agreed that a potent force for the amelioration of
但到处它是同意那一个强效力量为了这改善的

[ðə;ði][kənˈdɪʃn][ɒv;əv][ðə;ði][kənˈsjʊːməz][ɪz][faʊnd][ɪn][ðə;ði][ɪˈstæblɪʃmənt][ɒv;əv][ɪˈfɪʃ(ə)nt][ˈtɜːmɪn(ə)l]
the condition of the consumers is found in the establishment of efficient Terminal
这状况的这消费者是成立在这建立的的高效的终端

[ˈmɑːrkɪts][ˈʌndə(r)][mjuːˈnɪsɪp(ə)l][kənˈtrəʊl][fɔː(r);fə(r)][ɔːl][prəˈɡresɪv][ˈsɪtɪz].
Markets under municipal control for all progressive cities.
市场在下面市政控制为了全部进步城市.

但各地一致认为, 在所有进步的城市中, 建立由市政当局控制的高效终端市场, 是改善消费者状况的强大动力。

[wɪð][waɪz][ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n], [ˈstrɪndʒənt]
With wise administration, stringent
和明智的行政, 严格

凭借明智的管理, 严格的

[[ˌpiːˈdʒiː][fɔːr]]
[**Pg 4**]
[页 4]

[第4页]

[ɪnˈspekʃ(ə)n][ænd;ənd][saʊnd][ˈseɪfɡaːrdz], [ðiːz][mjuːˈnɪsɪp(ə)l][ˈmɑːrkɪts][ˈbenɪfɪt][bəʊθ][prəˈduːsəz]
inspection and sound safeguards, these municipal markets benefit both producers
检查和声音保障措施, 这些市政市场益处两个都生产者

[ænd;ənd][kənˈsjʊːməz].
and consumers.
和消费者.

通过检查和完善的安全保障措施, 这些市政市场对生产者和消费者都有利。

[ðeɪ][rɪˈlɪmɪneɪt][kənˈsɪdərəb(ə)l][ɪntəˈmiːdiət][ɪkˈspens], [dɪˈleɪ][ænd;ənd][kənˈfjuːʒn].
They eliminate considerable intermediate expense, delay and confusion.
他们排除大量中间的費用, 延迟和困惑.

它们可以消除大量的中间费用、延误和混乱。

[lɑːst][bʌt;bət][nɒt][liːst][ðeɪ][rɪˈtɜːn][ə;eɪ][ˈprɒfɪt][tuː; tə][ðə;ði][ˈsɪti][ˈtreʒəri].
Last but not least they return a profit to the city treasury.
最后的但 不是 至少 他们 返回 一个 利润 到 这 城市 财政部 .

最后, 它们还能为市财政带来利润。

[,aɪˈtiː][ɪz][br̩ˈkæz; br̩ˈkɒz][ˈʌʊə(r)] [njuː] [jɔːk] [ˈmɑːrkɪts] [əˈtʃiːv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [br̩ˈhefɪs(ə)nt] [rɪˈzʌlts]
It is because our New York markets achieve none of these beneficent results
它是因为我们的新的约克市场达到没有任何的这些仁慈的结果
[ðæt][ai] [ɪˈjuː] [ðɪs] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][æən; ən] [ˈædɪkwət] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt]
that I issue this plea for the establishment of an adequate Terminal Market
那我问题这恳求为了这建立的一个足够的终端市场
[ˈsɪstəm] .
system .
系统 .

正因为我们的纽约市场未能取得这些有益的结果，我才呼吁建立一个完善的终端市场体系。

[ai] [əˈpiːl] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsɪti][æt; ət] [hɑːt] [tuː; tə][,eɪ diːˈdiː]
I appeal to all who have the welfare of their city at heart to add
我上诉到全部 WHO 有这福利的他们的城市在心到添加
[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)][əˈpɪnjən][tuː; tə][ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪvɪk] [ɪmˈpruːvmənt] .
the force of their opinion to the accomplishment of this civic improvement .
这力量的他们的观点到这成就的这公民改进 .
我呼吁所有关心自己城市福祉的人们，为实现这项市政改进贡献自己的力量。

([ˈmɪsɪz] . [ˈelmə(r)] [blæk])
(**MRS . ELMER BLACK**)
(太太 . 埃尔默 黑色的)

(埃尔默·布莱克夫人)

[,piːˈdʒiː][faɪv]]
[**Pg 5**]
[页 5]

[第5页]

[juˈnaɪtɪd] [stɜːts]
United States
团结的 各州

美国

[njuː] [jɔːk] , [wɪð] [ˈəʊvə(r)][faɪv] , - , - [ɪnˈhæbətənt] , [hæz; həz][nəʊ] [ɪˈfektɪv] [ˈmɑːkɪt] [ˈsɪstəm] .
New York , with over 5 , 000 , 000 inhabitants , has no effective market system .
新的约克 , 和 超过 5 , - , - 居民 , 有 不 有效的 市场 系统 .
纽约拥有超过500万居民，却没有有效的市场体系。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] [ɒv; əv][rɪˈpeə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ɔːgənaɪˈzeɪʃn] ,
The buildings are out of repair , there is little or no organization ,
这 建筑物 是 出去 的 维修 , 那里 是 小的 或者 不 组织 ,
这些建筑物年久失修，几乎没有任何管理。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [hæz; həz] [ˈtestɪfaɪ] [br̩ˈfɔː(r)][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [fuːd] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n]
and the superintendent has testified before the New York Food Investigation
和 这 校长 有 作证 前 这 新的 约克 食物 调查
[kəˈmɪʃ(ə)n] ([mɑːtʃ] - ,
Commission (March 12 ,
委员会 (行进 - ,

该主管已在纽约食品调查委员会作证（3月12日）。

-) [ðæt] [ɒn][ðeə(r)][ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n][lɑːst][jɪə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪti] [ˈtreʒəri]
1912) that on their administration last year there was a loss to the city treasury
-) 那 在 他们的 行政 最后的 年 那里 曾是 一个 损失 到 这 城市 财政部
[ɒv; əv] \$80 , - .
of \$80 , 000 .
的 \$80 , - .

1912 年）他们上一年度的执政给市财政造成了 8 万美元的损失。

[tuː; tə] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [djuː] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði]
To that must be added due consideration of the inconvenience to the
到 那 必须 是 额外 到期的 考虑 的 这 不便 到 这
[kən'sju:məz] ,
consumers ,
消费者 ,

此外，还必须充分考虑给消费者带来的不便。

[prə'du:səz] [ænd; ənd] ['dɪlə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ekstrə][kɒst][ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ɪn'teɪl] [baɪ][ðə; ði] [læk]
producers and dealers , and the extra cost of handling entailed by the lack
生产者 和 经销商 , 和 这 额外的 成本 的 处理 包含 经过 这 缺少
[ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['mɑ:kɪt] ['meθədz] .
of modern market methods .
的 现代的 市场 方法 .

生产者和经销商，以及由于缺乏现代市场方法而产生的额外处理成本。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz][ˈɔːlməʊst] [kwɔ'dru:pəld] [ɪts][ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] ,
The city has almost quadrupled its population in a generation ,
这 城市 有 几乎 四倍 它是 人口 在 一个 一代 ,
这座城市的人口在一代人的时间里几乎翻了两番。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɑ:rkɪts] [rɪ'meɪn] [ə'baʊt][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] .
but the markets remain about as they were .
但 这 市场 保持 关于 作为 他们 是 .
但市场基本保持不变。

['meni] ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [nɒt]['əʊnli]['testɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][mju:'nɪsɪp(ə)]
Many other cities in the United States not only testify to the value of municipal
许多 其他 城市 在 这 团结的 各州 不是 仅有的 作证 到 这 价值 的 市政
['mɑ:rkɪts][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ləʊərɪŋ] [praɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][kən'sju:mə(r)] ,
markets as a means for lowering prices to the consumer ,
市场 作为 一个 方法 为了 降低 价格 到 这 消费者 ,
美国许多其他城市不仅证明了市政市场作为降低消费者价格手段的价值，

[bʌt; bət][səʊ] [gɑ:d] [ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [æz; əz][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['bæləns] [ʃi:t] .
but so guard their interests as to provide a very different balance sheet .
但 所以 警卫 他们的 兴趣 作为 到 提供 一个 非常 不同的 平衡 床单 .
但他们如此维护自身利益，以至于资产负债表截然不同。

['bɒstən] [hæz; həz][ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒn][ɪts] ['mɑ:rkɪts][ɒv; əv] \$60 , - , ['bɔːltɪmɔ:(r)] \$50 , - ,
Boston has a profit on its markets of \$60 , 000 , Baltimore \$50 , 000 ,
波士顿 有 一个 利润 在 它是 市场 的 \$60 , - , 巴尔的摩 \$50 , - ,
波士顿股市盈利6万美元，巴尔的摩股市盈利5万美元。

[njuː] ['ɔːrlənz] \$79 , - , ['bʌfələʊ] \$44 , - , ['kliːvlənd] ([əʊ'haiəʊ]) \$27 , - , ['wɒʃɪŋtən] ([diː]
New Orleans \$79 , 000 , Buffalo \$44 , 000 , Cleveland (Ohio) \$27 , 507 , Washington (D
新的 奥尔良 \$79 , - , 水牛 \$44 , - , 克利夫兰 (俄亥俄州) \$27 , - , 华盛顿 (D
[siː] .) \$7 ,
: **C** :) **\$7** ,
: C .) \$7 ,

新奥尔良 79,000 美元，布法罗 44,000 美元，克利夫兰（俄亥俄州） 27,507 美元，华盛顿（华盛顿特区） 7,000 美元
- , ['næʃvɪl] ([tən] .) \$8 , - , [ˌɪndɪə'næpəlɪs] \$17 , - , ['rɒtɪstə(r)] ([en] . [waɪ] .) \$4 , -
000 , Nashville (Tenn .) \$8 , 200 , Indianapolis \$17 , 220 , Rochester (N . Y .) \$4 , 721
- , 纳什维尔 (田纳西州 .) \$8 , - , 印第安纳波利斯 \$17 , - , 罗切斯特 (N . 是 .) \$4 , -
,
:
,
000, 纳什维尔（田纳西州） \$8, 200, 印第安纳波利斯 \$17, 220, 罗切斯特（纽约州） \$4, 721,

[ænd; ənd][es 'ti:] . [pɔ:l] ([mɪn] .) \$4 , - .
and St . Paul (Minn .) \$4 , 085 .
和 英石 : 保罗 (明尼苏达州 :) \$4 , - .

圣保罗 (明尼苏达州) 4,085 美元。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fæktz] [kən'sɜ:nɪŋ] [mju:'nɪsɪp(ə)l] ['mɑ:rkɪts][ɑ:(r); ə(r)] ['stʌdɪd] , ['ɔ:lsəʊ] ,
If the following facts concerning municipal markets are studied , also ,
如果 这 下列的 事实 有关 市政 市场 是 研究 , 还 ,
如果研究以下有关市政市场的事实, 也.....

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [nəʊ] ['sɪti] [ɪn] ['eni] [wei] ['kɒmpərəb(ə)l][tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] [feɪlz][tu:; tə] [meɪk]
it will be seen that no city in any way comparable to New York fails to make
它 将要 是 已见 那 不 城市 在 任何 方式 可比 到 新的 约克 失败 到 制作
[ðə; ði][mju:'nɪsɪp(ə)l] ['mɑ:rkɪts] [ji:ld] [əd'væntɪdʒ] [bəʊθ][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti]
the municipal markets yield advantages both to the community and the city
这 市政 市场 屈服 优势 两个都 到 这 社区 和 这 城市
['treʒəri] .
treasury .
财政部 .

可以看出, 任何与纽约类似的城市, 都会让市政市场为社区和市财政带来好处。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz]
The British Isles
这 英国 岛屿

不列颠群岛

['lʌndən] ['nætʃ(ə)rəli] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑ:tɪŋ] [pɔɪnt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][jʊərə'pi:ən]
London naturally serves as a starting point for a tour of European
伦敦 自然 服务 作为 一个 开始 观点 为了 一个 旅游 的 欧洲的
[ɪn'vestri'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

伦敦自然而然地成为了欧洲考察之旅的起点。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] , [ɪn'di:d] , ['fi:tʃəz] [ðæt] ['rendə(r)][aɪ 'ti:] ['kɒmpərəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]
The British capital has , indeed , features that render it comparable in a
这 英国 首都 有 , 的确 , 特征 那 使成为 它 可比 在 一个
[pɪ'kju:liə(r)] [dɪ'gri:] [wɪð] [nju:] [jɔ:k] .
peculiar degree with New York .
奇特 程度 和 新的 约克 .

英国首都的确具有一些特点, 使其在某种程度上与纽约有几分相似。

[ðə; ði][,pɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bəʊθ] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðəə(r)]['aʊtə(r)] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌbɜ:rb] , [ɪz]['əʊvə(r)][faɪv]
The population of both , including their outer ring of suburbs , is over five
这 人口 的 两个都 , 包括 他们的 外 戒指 的 郊区 , 是 超过 五
[m'ɪliənz] .
millions .
百万 .

包括其外围郊区在内, 两地人口超过五百万。

[ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [ðəə(r)][ɪz]['ækses][tu:; tə][ðə; ði]['əʊpən] [si:] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['wɔ:təweɪ]
In each case there is access to the open sea by means of a noble waterway
在 每个 案件 那里 是 使用权 到 这 打开 海 经过 方法 的 一个 高贵 水路
['əʊvə(r)] [wɪtʃ] ['pɑ:sɪz] [ðə; ði] ['kɒmɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['si:z] .
over which passes the commerce of the seven seas .
超过 哪个 通过 这 商业 的 这 七 海域 .

每条水道都通往公海, 七大洋的贸易都通过这条水道进行。

['reɪlrəʊdz] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - [bɔ:n] ['kɑ:gəʊz] [wɪð] [həʊm] - [grəʊn] [prə'dju:s] ,
Railroads supplement the water - borne cargoes with home - grown produce ,
铁路 补充 这 水 - 出生 货物 和 家 - 生长 生产 ,

铁路运输补充了水路运输的货物, 运输的是本地种植的农产品。

[ˈfreʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfɑːrmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈɜːbən] [ˈkɪtʃɪnz] .
fresh from the farms for the use of urban kitchens .
新鲜的 从 这 农场 为了 这 使用 的 城市的 厨房 .

新鲜采摘自农场，供城市厨房使用。

[ˈlʌndən] [ˈmɑːrkɪts][duː; də][nɒt] [əˈfɔːd] [ðə; ði][ʌnˈbrəʊkən][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][mjuːˈnɪsɪp(ə)l][kənˈtrəʊl] [ðæt]
London's markets do not afford the unbroken example of municipal control that
伦敦的 市场 做 不是 买得起 这 未破 例子 的 市政 控制 那
[ðeɪ] [wʊd] [ɪf] [ə; eɪ] [njuː] [ˈsɪstəm] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kriˈeɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
they would if a new system were to be created at the present day .
他们 会 如果 一个 新的 系统 是 到 是 创建 在 这 展示 天 .

如果今天建立一个新体系，伦敦的市场将无法提供市政控制的完整范例。

[ˈprezɪdənt] [luːmz] [lɑːdʒ] [ɪn] [ˈbrɪtɪʃ] [ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [tuː]
Precedent looms large in British administration and even now there are only two
先例 织布机 大的 在 英国 行政 和 甚至 现在 那里 是 仅有的 二
[weɪz] [ɒv; əv] [ɪˈstæblɪʃn] [ə; eɪ] [ˈmɑːkɪt] — [baɪ] [ˌpɑːləˈmentri] [ɔːˈθɒrəti] [ænd; ənd] [ˈrɔɪəl] [ˈtʃɑːtə(r)] .
ways of establishing a market — by Parliamentary authority and Royal Charter .
方式 的 建立 一个 市场 — 经过 议会 权威 和 皇家 宪章 .

先例在英国行政管理中占据重要地位，即使现在，建立市场也只有两种方式——通过议会授权和皇家特许状。

[kɪŋ] [ˈhenri] [θriː] [ˈkʌvənəntɪd] [baɪ] [ˈtʃɑːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈlʌndən] [nɒt] [tuː; tə][graːnt]
King Henry III covenanted by charter with the City of London not to grant
国王 亨利 三、 立约的 经过 宪章 和 这 城市 的 伦敦 不是 到 授予
[pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [els] [tuː; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈmɑːkɪt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈreɪdiəs][ɒv; əv] [ˈsev(ə)n] [maɪlz]
permission to anyone else to set up a market within a radius of seven miles
允许 到 任何人 别的 到 放 向上 一个 市场 之内 一个 半径 的 七 英里
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡɪldhɔːl] ,
of the Guildhall ,
的 这 市政厅 ,

亨利三世国王通过特许状与伦敦城立约，不得允许任何人在市政厅方圆七英里内设立市场。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [kənˈfɜːmd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈtʃɑːtə(r)] [ˈgraːntɪd] [baɪ] [ˈedwəd]
and this privilege was subsequently confirmed by a charter granted by Edward
和 这 特权 曾是 随后 确认的 经过 一个 宪章 的确 经过 爱德华
[θriː][ɪn] - .
III in 1326 .
三、 在 - .

1326 年，爱德华三世颁布特许状，确认了这一特权。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [leɪt] [jɪəz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [weɪvd] [ɪts] [raɪts] [ænd; ənd] [əˈlaʊd]
But of late years the City Corporation has waived its rights and allowed
但 的 晚的 年 这 城市 公司 有 放弃 它是 权利 和 允许
[ˈmɑːrkɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈdɪstrɪkts] [weəˈevə(r)][ə; eɪ] [ˈriːəl] [nəˈsesəti] [hæz; həz]
markets to be established in various districts wherever a real necessity has
市场 到 是 已确立的 在 各种各样的 地区 无论 一个 真实的 必要性 有
[biːn] [ˈəʊn] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] .
been shown to exist .
到过 所示 到 存在 .

但近年来，市政府放弃了其权利，允许在各个地区设立市场，只要证明存在真正的必要性即可。

[ɪn] [ˈfækt][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [ɒv; əv] [ˈlʌndən] [hæv; həv] [grəʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ˈkiːpɪŋ] [peɪs] [wɪð] [ɪts]
In fact the markets of London have grown with the city , keeping pace with its
在 事实 这 市场 的 伦敦 有 生长 和 这 城市 , 保持 步伐 和 它是
[rɪˈkwaɪərmənts] .
requirements .
要求 .

事实上，伦敦的市场与城市共同发展，不断满足城市的需求。

[ˈkʌvənt] [ˈgɑːd(ə)n] [ˈmɑːkɪt]
COVENT GARDEN MARKET
科文特 花园 市场

科文特花园市场

[ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [rʌʃ] [ɒv; əv] [fɑːm] [ænd; ənd][ˈgɑːd(ə)n][prəˈdjuːs][fɔː(r); fə(r)] [ˈlʌndən] [kənˈsjuːməz] .
The Morning Rush of Farm and Garden Produce for London Consumers .
这 早晨 匆忙 的 农场 和 花园 生产 为了 伦敦 消费者 .
伦敦消费者早晨抢购农产品和花园产品。

[ðeə(r)] [rɪˈmeɪnz] , [haʊˈevə(r)] ,
There remains , however ,
那里 遗迹 , 然而 ,

然而，仍然存在.....

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈsɜːt(ə)n] [ˌkɔːpəˈreɪ(ə)n] [ˈmɑːrkɪts][ænd; ənd] [ˈkʌvənt] [ˈgɑːd(ə)n] [ˈmɑːkɪt] [sɜːv] [æz; əz]
the fact that certain Corporation markets and Covent Garden market serve as
这 事实 那 肯定 公司 市场 和 科文特 花园 市场 服务 作为
[ɡreɪt] [ˈhəʊlseɪl] [ˈtɜːrmənl] ,
great wholesale terminals ,
伟大的 批发的 终端 ,

某些公司市场和科文特花园市场是重要的批发终端这一事实

[kəˈnektɪd] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˌʌnəˈfɪəli] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [ˈləʊk(ə)l] [ˈmɑːrkɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtlaɪŋ]
connected more or less unofficially with the numerous local markets in the outlying
连接 更多的 或者 较少的 非正式地 和 这 很多的 当地的 市场 在 这 边远
[ˈdɪstrɪkts] .
districts .
地区 .

与周边地区的众多当地市场有着或多或少的非正式联系。

[tʃiːf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌkɔːpəˈreɪ(ə)n] [ˈmɑːrkɪts] [ɪz] [ˈsmɪθfiːld] , [ˈkʌvəriŋ] [əˈbaʊt] [eɪt] [ˈeɪkəz] , [ænd; ənd]
Chief among the Corporation markets is Smithfield , covering about eight acres , and
首席 之中 这 公司 市场 是 史密斯菲尔德 , 覆盖 关于 八 英亩 , 和
[ˈkɒstɪŋ] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] \$1 , - , - .
costing altogether \$1 , 940 , 000 .
成本 共 \$1 , - , - .

公司的主要市场是史密斯菲尔德，占地约八英亩，总成本为 1,940,000 美元。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈhəʊlseɪl] [miːt] , [ˈpəʊltrɪ] [ænd; ənd][prəˈvɪz(ə)n] [ˈmɑːrkɪts] , [wɪð]
There are to be found wholesale meat , poultry and provision markets , with
那里 是 到 是 成立 批发的 肉 , 家禽 和 条款 市场 , 和
[ˈsekʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl] ,
sections for the sale ,
部分 为了 这 销售 ,

这里有肉类、家禽和食品批发市场，以及销售区。

[ˈhəʊlseɪl] [ænd; ənd][ˈriːteɪl] , [ɒv; əv][ˈvedʒtəb(ə)lɪz][ænd; ənd] [fɪʃ] .
wholesale and retail , of vegetables and fish .
批发的 和 零售 , 的 蔬菜 和 鱼 .

蔬菜和鱼类的批发和零售。

[ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['twenti] ['jɪəz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][kəʊld] ['stɔ:ɾɪdʒ] ['prəʊsesɪz] [hæz; həz]
In the last twenty years the development of cold storage processes has
在这 最后的 二十 年 这 发展 的 寒冷的 贮存 流程 有
[l'ouəd; 'laʊəd][ðə; ði] ['kwɒntəti][ɒv; əv][həʊm] - [kɪld] [mi:t] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:kəbli] [ɪn'kri:st] [ðə; ði]
lowered the quantity of home - killed meat and remarkably increased the
降低 这 数量 的 家 - 被杀 肉 和 非常 增加 这
[ɪmpɔ:'teɪn] [ɒv; əv][rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] [sə'plaɪz] .
importation of refrigerated supplies .
输入 的 冷藏 补给品 .

在过去的二十年里，冷藏技术的发展降低了家庭宰杀肉类的数量，并显著增加了冷藏食品的进口量。

[lɑ:st][jɪə(r)][ðə; ði] ['həʊlseɪl] ['mɑ:kɪt] [dɪ'spəʊzd][ɒv; əv] - , - [tʌnz][ɒv; əv] [mi:t] ,
Last year the wholesale market disposed of 433 , 723 tons of meat ,
最后的 年 这 批发的 市场 处置 的 - , - 吨 的 肉 ,
去年批发市场处理了433723吨肉类，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - . [tu:'tu:][pə(r)] [sent] [keɪm] [frɒm; frəm] [əʊvə'si:z] .
of which 77 . 2 per cent came from overseas .
的 哪个 - . 2 每 中心 来了 从 海外 .
其中 77.2% 来自海外。

[ten] ['jɪəz] [ə'gəʊ][ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [steɪts] [sə'plaɪd] - [pə(r)] [sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['smɪθfi:ld] [mi:t] ,
Ten years ago the United States supplied 41 per cent of the Smithfield meat ,
十 年 前 这 团结的 各州 供应 - 每 中心 的 这 史密斯菲尔德 肉 ,
十年前，美国供应了史密斯菲尔德公司41%的肉类。

[bʌt; bət] [naʊ] [ði:z] [sə'plaɪz] [hæv; həv][fɔ:lən] [ɒf] [ɪ'nɔ:məsli] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv]
but now these supplies have fallen off enormously and the last report of
但 现在 这些 补给品 有 倒下 离开 非常 和 这 最后的 报告 的
[ðə; ði] ['mɑ:rkɪts] [kə'mɪti] [sez] :
the Markets Committee says :
这 市场 委员会 说道 :
但现在这些供应量已大幅下降，市场委员会的最新报告指出：

" [ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [steɪts] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)][fɔ:(r); fə(r)] [də'mestɪk] [ni:dz] ,
" **The United States , in particular for domestic needs ,**
" 这 团结的 各州 , 在 特别的 为了 国内的 需求 ,
“美国，特别是出于国内需求，

[ɪz] [wɪ'ðɪn] ['meʒərəbl] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [brɪ'klɑmɪŋ] [ə; eɪ][kəm'petɪtə(r)] [wɪð] ['ɪŋɡlənd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
is within measurable distance of becoming a competitor with England for the
是 之内 可测量的 距离 的 成为 一个 竞争者 和 英格兰 为了 这
[aʊtpʊt] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
output of South America .
输出 的 南 美国 :
距离成为与英国争夺南美洲产量的竞争对手，已经近在咫尺。

" [saʊθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][pɒstrə'leɪʒə; pɒstrə'leɪʒə][ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði] [tʃi:f] [prə'du:səz] [tə'deɪ]
" **South America and Australasia are , indeed , the chief producers today**
" 南 美国 和 澳大拉西亚 是 , 的确 , 这 首席 生产者 今天
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑ:kɪt] .
for the British market .
为了 这 英国 市场 :
“南美洲和大洋洲确实是当今英国市场的主要生产地。”

[ðɪs] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [greɪt] [kəʊld] ['stɔ:ɾɪdʒ] ['bɪznəs] [ɪn] ['lʌndən] .
This has developed a great cold storage business in London .
这 有 发达 一个 伟大的 寒冷的 贮存 商业 在 伦敦 .
这在伦敦催生了庞大的冷藏业务。

[ɔ:l][təʊld][ˈlʌndən][kæn;kən][əˈkɒmədeɪt][θri:] , - , - [ˈkɑ:kəs][ɒv;əv][ˈmʌtn] , [ˈrekənɪŋ]
All told London can accommodate 3 , 032 , 000 carcasses of mutton , reckoning
全部 讲述 伦敦 能 容纳 3 , - , - 尸体 的 羊肉 , 清算
[i:tʃ][ˈkɑ:kəs][æt;ət]-[paʊndz] .
each carcase at 36 pounds .
每个 尸体 在 - 磅 .

伦敦总共可以容纳 3,032,000 具羊胴体，按每具 36 磅计算。

[ˈəʊvə(r)] - [pə(r)][sent][ɒv;əv][ˈɪŋɡləndz][ɪmˈpɔ:(r)trɪd][mi:t][ˈpɑ:sɪz][θru:] [ˈsmɪθfi:ld] ,
Over 41 per cent of England's imported meat passes through Smithfield ,
超过 - 每 中心 的 英格兰的 进口 肉 通过 通过 史密斯菲尔德 ,
[ænd;ənd][ˈreɪlɾəʊd][ˈæksɪs][ɪz][əˈreɪndʒd][tu:;tə][ðə;ði][hɑ:t][ɒv;əv][ðə;ði][ˈmɑ:kɪt] .
and railroad access is arranged to the heart of the market .
和 铁路 使用权 是 安排 到 这 心 的 这 市场 .

铁路交通已延伸至市场中心地带。

[ðə;ði][greɪt][ˈnɔ:ðən][ˈreɪlweɪ][ˈkʌmpəni][hæz;hæz][ə;eɪ][li:s][frɒm;frəm][ðə;ði][kɔ:pəreɪ(ə)n][ɒn] -
The Great Northern Railway Company has a lease from the corporation on 100
这 伟大的 北方 铁路 公司 有 一个 租 从 这 公司 在 -
,
:
,
大北方铁路公司从该公司租赁了100号地块。

- [fi:t][ɒv;əv][ˈbeɪsmənt][wɜ:ks][ˈlʌndə(r)][ðə;ði][mi:t][ˈmɑ:kɪt] ,
000 feet of basement works under the meat market ,
- 脚 的 地下室 作品 在下面 这 肉 市场 ,
肉类市场下方有 000 英尺的地下室工程，

[wɪð][hɑˈdrɒlɪk][lɪfts][tu:;tə][ðə;ði][ˈlev(ə)l][ɒv;əv][ðə;ði][ˈmɑ:kɪt][hɔ:l] , [ænd;ənd][ɪnˈklaɪnd][ˈrəʊdweɪ]
with hydraulic lifts to the level of the market hall , and inclined roadways
和 液压 电梯 到 这 等级 的 这 市场 大厅 , 和 倾斜 道路
[fɔ:(r);fə(r)][vəˈhɪkjələ(r)][ˈtræfɪk] .
for vehicular traffic .
为了 车辆 交通 .
设有液压升降机通往市场大厅，以及供车辆通行的倾斜道路。

[məʊst][ɒv;əv][ðə;ði][ˈtenənts][æt;ət][ˈsmɪθfi:ld][ɑ:(r);ə(r)][kəˈmɪ(ə)n][ˈseɪlzmən] ,
Most of the tenants at Smithfield are commission salesmen ,
最多 的 这 租户 在 史密斯菲尔德 是 委员会 推销员 ,
史密斯菲尔德的大部分租户都是佣金推销员。

[hu:] [peɪ][ˈwi:kli][rents][fɔ:(r);fə(r)][ðeə(r)][ʃɒps][ænd;ənd][stɔ:lz][æt;ət][speɪs][reɪts] , [ɔ:l][ðə;ði]
who pay weekly rents for their shops and stalls at space rates , all the
WHO 支付 每周 租金 为了 他们的 商店 和 摊位 在 空间 利率 , 全部 这
[ˈfɪtɪŋz][ˈbi:ɪŋ][səˈplaɪd] .
fittings being supplied .
配件 存在 供应 .
他们按周支付店铺和摊位的租金，租金按空间价格计算，所有设备均由商家提供。

[lɑ:st][jɪə(r)][ði:z][rents][brɔ:t][ɪn]\$427 , - .
Last year these rents brought in \$427 , 920 .
最后的 年 这些 租金 带来 在 \$427 , - .
去年这些租金收入为 427,920 美元。

[ðeə(r)][ɪz][ə;eɪ][təʊl][ɒv;əv][ə;eɪ][ˈfɑ:ðɪŋ][ɒn][ˈevri]-[paʊndz][ɒv;əv][mi:t][səʊld] ,
There is a toll of a farthing on every 21 pounds of meat sold ,
那里 是 一个 收费 的 一个 法辛 在 每一个 - 磅 的 肉 卖 ,
每售出21磅肉，就要缴纳四分之一便士的税款。

[wɪtʃ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [kəʊld] ['stɔːrɪdʒ] , [weɪɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈtʃɑːdʒɪz] [ə'maʊnt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] **which together with cold storage , weighing and other charges amounted in the same**
哪个 一起 和 寒冷的 贮存 , 称重 和 其他 收费 金额 在 这 相同的
[ˈpɪəriəd][tuː; tə] \$241 , - .
period to \$241 , 635 .
时期 到 \$241 , - .

同期，加上冷藏费、称重费和其他费用，总计达 241,635 美元。

[ðə; ði] [miːt] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['həʊlseɪl] , [ɪk'sept] [ɒn] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːnz] , [wen] [ðeə(r)][ɪz] **The meat sales are entirely wholesale , except on Saturday afternoons , when there is**
这 肉 销售量 是 完全 批发的 , 除了 在 周六 下午 , 什么时候 那里 是
[ə; eɪ][ˈriːteɪl] " ['piːpəlz] ['mɑːkɪt] , **a retail " People's Market ,**
一个 零售 " 人们的 市场 ,

除了周六下午会开设零售“人民市场”之外，肉类销售全部以批发形式进行。

" [weə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [baɪ] [tʃiːp] [dʒɔɪnts] .
" where thousands of the very poor buy cheap joints .
" 在哪里 数千 的 这 非常 贫穷的 买 便宜的 关节 .

“成千上万的赤贫者在那里购买廉价大麻。”

[,piː 'dʒiː][eit]]
[**Pg** **8**]
[页 8]

[第 8 页]

[ˈsmɪθfiːld] [ɪn][ðə; ði] ['əʊldən] [deɪz] **SMITHFIELD IN THE OLDEN DAYS**
史密斯菲尔德 在 这 古老的 天

昔日的史密斯菲尔德

[frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][prɪnt] ['deɪtɪd] - .
From an Old Print Dated 1810 .
从 一个 老的 打印 日期 - .

出自1810年的一幅古版画。

[dɪ'lɪvəɪŋ] [miːt] [æt; ət] [ˈsmɪθfiːld] [tə'deɪ] **DELIVERING MEAT AT SMITHFIELD TODAY**
运送 肉 在 史密斯菲尔德 今天

今天在史密斯菲尔德送货

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪn'klaɪnd] [rəʊd][baɪ][ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ,
There is an inclined road by the tree in the center of the picture ,
那里 是 一个 倾斜 路 经过 这 树 在 这 中心 的 这 图片 ,

图片中央那棵树旁边有一条倾斜的道路。

['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['speɪ(ə)l] ['reɪlrəʊd] [freɪt] ['depəʊ] .
leading to the special railroad freight depot .
领导 到 这 特别的 铁路 货运 仓库 .

通往专用铁路货运站。

[kɑːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [rʌŋ] [də'rektli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɑːgəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] **Cars are also run directly under the market and their cargoes are delivered**
汽车 是 还 跑步 直接地 在下面 这 市场 和 他们的 货物 是 发表

[baɪ] [haɪ'drɒlɪk] [lɪfts] [tuː; tə][ðə; ði][stændz] [ə'bʌv] .
by hydraulic lifts to the stands above .
经过 液压 电梯 到 这 站立 多于 .

汽车也直接在市场下方运行，它们的货物通过液压升降机运送到上面的摊位。

[,piː 'dʒiː][naɪn]]
[**Pg** **9**]
[页 9]

[第9页]

[ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [strikt] , ['evri] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [ɪz]['teɪkən][tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] ['klenlɪnəs] ,
The inspection is very strict , every precaution is taken to ensure cleanliness ,
这 检查 是 非常 严格的 , 每一个 预防 是 已采取 到 确保 清洁 ,
检查非常严格, 采取一切预防措施确保清洁卫生。

[ænd; ənd] [bri:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][regju'leɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ][faɪnz][ɔ:(r)] [ɪm'prɪznmənt] .
and breaches of the regulations are punished by fines or imprisonment .
和 违规行为 的 这 法规 是 受到惩罚 经过 罚款 或者 监禁 .
违反规定的行为将受到罚款或监禁的处罚。

[ɔ:l] [kən'demd] ['kɑ:kəs] [ɑ:(r); ə(r)][sent][tu:; tə][ə; eɪ]['pɜ:t(ə)nt; 'pæt(ə)nt] - [dɪs'trʌktə(r)][tu:; tə]
All condemned carcasses are sent to a patent Podewill destructor to
全部 谴责 尸体 是 发送 到 一个 专利 - 析构函数 到
[bi:; bi] [rɪ'dju:st] [baɪ] [sti:m] ['preʃə(r)] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['paʊdə(r)] ,
be reduced by steam pressure and rolling to a powder ,
是 减少 经过 蒸汽 压力 和 滚动 到 一个 粉末 ,
所有被判为不合格的动物尸体都会被送往获得专利的波德威尔销毁机, 通过蒸汽压力和碾压将其粉碎成粉末。

[wɪtʃ] [ɪz][dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][æz; əz][æn; ən][ægrɪ'kʌltʃərəl]['fɜ:təlaɪzə(r)] .
which is disposed of as an agricultural fertilizer .
哪个 是 处置 的 作为 一个 农业 肥料 .
最终用作农业肥料。

[ɒn] [ðɪ:z] ['sentrəl] [mi:t] ['mɑ:rkɪts] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv][ə'baʊt] \$100 , - .
On these central meat markets there is a profit of about \$100 , 000 .
在 这些 中央 肉 市场 那里 是 一个 利润 的 关于 \$100 , - .
这些中心肉类市场的利润约为 10 万美元。

[ðə; ði][kɔ:pə'reɪʃ(ə)n][ɔ:'lsəʊ][kən'trəʊlɪz][ə; eɪ] [greɪt] [lɪv; laɪv]['kæʔ(ə)] ['mɑ:kɪt] [æt; ət] ['ɪzlɪŋtən] , ['kʌvəriŋ]
The Corporation also controls a great live cattle market at Islington , covering
这 公司 还 控制 一个 伟大的 居住 牛 市场 在 伊斯灵顿 , 覆盖
['sev(ə)nti] - [faɪv] ['eɪkəz] .
seventy - five acres .
七十 - 五 英亩 .
该公司还在伊斯灵顿控制着一个占地 75 英亩的大型活牛市场。

['əʊvə(r)] \$2 , - , - [hæv; həv] [bi:n] [spent] [ɒn] [ðɪs] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒd(ə)n]
Over \$2 , 500 , 000 have been spent on this market and the modern
超过 \$2 , - , - 有 到过 花费 在 这 市场 和 这 现代的
['slɔ:təhaʊzɪz] [ə'tætʃt] [ðeə'tu:] .
slaughterhouses attached thereto .
屠宰场 随附的 到 .
该市场及其附属的现代化屠宰场已投入超过 250 万美元。

[ðɪ:z] ['slɔ:təhaʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'mju:nərətɪv] [kən'sɜ:n] , [bʌt; bət]
These slaughterhouses are not regarded as a remunerative concern , but
这些 屠宰场 是 不是 认为 作为 一个 有报酬的 忧虑 , 但
[ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [ə'fɔ:d] [haɪ'dʒi:nɪk] ['meθədz] ,
are provided because they afford hygienic methods ,
是 假如 因为 他们 买得起 卫生 方法 ,
这些屠宰场并非以盈利为目的, 而是为了提供卫生条件而设立的。

[ænd; ənd] ['praɪvət] ['slɔ:təhaʊzɪz] [ɪn] ['lʌndən] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'kri:sɪŋ] ['ræpɪdli] .
and private slaughterhouses in London are decreasing rapidly .
和 私人的 屠宰场 在 伦敦 是 递减 快速 .
伦敦的私人屠宰场正在迅速减少。

[lɑ:st][jɪə(r)] - , - ['kæʔ(ə)] , - , - [ʃi:p] , - , - [kɑ:vz] [ænd; ənd] - ,
Last year 37 , 670 cattle , 101 , 646 sheep , 11 , 722 calves and 34 ,
最后的 年 - , - 牛 , - , - 羊 , - , - 小牛 和 - ,
去年共售出37670头牛、101646只羊、11722头小牛和34000只牲畜。

- [swaɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['slɔ:təd] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['tʃɑ:dʒɪz] ['bi:ɪŋ] - [sents] [ə; eɪ] [hed] [fɔ:(r); fə(r)]
981 swine were slaughtered there , the charges being 36 cents a head for
- 猪 是 屠杀 那里 , 这 收费 存在 - 分 一个 头 为了
['kæt(ə)l] ,
cattle ,
牛 ,

那里屠宰了981头猪，而牛的屠宰价格是每头36美分。

[fɔ:(r)] [sents] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:p] , [eit] [sents] [fɔ:(r); fə(r)] [kɑ:vz] , [ænd; ənd] - [sents] [fɔ:(r); fə(r)] [hɒgz] .
4 cents for sheep , 8 cents for calves , and 12 cents for hogs .
4 分 为了 羊 , 8 分 为了 小牛 , 和 - 分 为了 猪 .
绵羊每只4美分，小牛每只8美分，猪每只12美分。

['meɪnli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɛkst'ɛnʃənz] [ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt] ,
Mainly on account of the extensions and improvements ,
主要 在 帐户 的 这 扩展 和 改进 ,
主要由于扩展和改进，

[ðɪs] ['mɑ:kɪt] [ɪz] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [rʌŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
this market is not being run at a profit at present ,
这 市场 是 不是 存在 跑步 在 一个 利润 在 展示 ,
目前这个市场并没有盈利。

[bʌt; bət] [ɪts] ['pʌblɪk] [ju:'tɪləti] [ɪz] [held] [tu:; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðə; ði] ['aʊtleɪ] .
but its public utility is held to justify the outlay .
但 它是 民众 公用事业 是 握住 到 证明合法 这 支出 .
但其公共效用足以证明这笔支出是合理的。

[nɔ:(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['detfəd] ['kæt(ə)l] ['mɑ:kɪt] , [ɒv; əv] ['θɜ:ti] ['eɪkəz] ,
Nor does the Deptford Cattle market , of thirty acres ,
也不 做 这 德普特福德 牛 市场 , 的 三十 英亩 ,
占地三十英亩的德普特福德牲畜市场也没有。

[meɪn'teɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [temz] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [lɪv; laɪv] ['kæt(ə)l] [ɪm'pɔ:(r)tɪd]
maintained on the banks of the Thames to deal with live cattle imported
维持 在 这 银行 的 这 泰晤士河 到 交易 和 居住 牛 进口
[frɒm; frəm] [ə'brɔ:d] ,
from abroad ,
从 国外 ,
建于泰晤士河畔，用于处理从国外进口的活牛。

[peɪ] [ɪts] [wei] .
pay its way .
支付 它是 方式 .
它自食其力。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [dɪ'klaɪn] [ɪn] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] [stɒk] [ɪn] [leɪt] [j'ɪəz] , [ɪ'speʃəli]
But there has been a serious decline in imported stock in late years , especially
但 那里 有 到过 一个 严肃的 衰退 在 进口 库存 在 晚的 年 , 尤其
[frɒm; frəm] [ə'merɪkə] .
from America .
从 美国 .

但近年来进口库存严重下降，尤其是来自美国的进口库存。

[æt; ət] [ðɪs] ['mɑ:kɪt] [ɪk'stri:m] [pri'kɔ:ʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkən] [tu:; tə] [pri'vent] [ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l]
At this market extreme precautions are taken to prevent the entry of cattle
在 这 市场 极端 防范措施 是 已采取 到 防止 这 入口 的 牛
[dɪ'zi:z] [ðæt] [maɪt] [spred] [ɪn'fek(ə)n] [tu:; tə] ['brɪtɪʃ] [fl'ɒks] [ænd; ənd] [hɜ:rdz] .
disease that might spread infection to British flocks and herds .
疾病 那 可能 传播 感染 到 英国 羊群 和 畜群 .

在这个市场上，人们采取了极其严格的预防措施，以防止牛病传入，从而避免传染给英国的牛群。

[ɔ:l] ['æniɪmlz] ['lændɪd][ðəə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['slɔ:təd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd]
All animals landed there must be slaughtered within ten days and submitted
全部 动物 登陆 那里 必须 是 屠杀 之内 十 天 和 提交
[tu:; tə]['rɪdʒɪd][ɪn'spek(ə)n] .
to rigid inspection .
到 死板的 检查 .

所有运抵该地的动物必须在十天内宰杀，并接受严格检验。

[ɔ:l] [haɪdz][ænd; ənd] ['ɒfl] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪmi:diətli] [dɪsɪn'fektɪd] .
All hides and offal are immediately disinfected .
全部 隐藏 和 内脏 是 立即地 已消毒 .

所有兽皮和内脏都立即进行消毒。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['kæt(ə)][kæn; kən][bi:; bi] [ʌn'ləʊdɪd] [frɒm; frəm][ˈves(ə)lz][æt; ət] ['dɛtʃəd] [ɪn] ['twenti]
Five hundred cattle can be unloaded from vessels at Deptford in twenty
五 百 牛 能 是 卸载 从 船只 在 德普特福德 在 二十
['mɪnɪts] .
minutes .
分钟 .

在德普特福德，20分钟内即可从船上卸下500头牛。

[lɑ:st][jɪə(r)] - , - ['æniɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] , [ðə; ði] [mi:t] ['bi:ɪŋ] [sent][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [tu:; tə]
Last year 104 , 351 animals were killed , the meat being sent for sale to
最后的 年 - , - 动物 是 被杀 , 这 肉 存在 发送 为了 销售 到
['smɪθfi:ld] [ænd; ənd] ['waɪtʃæpəl] .
Smithfield and Whitechapel .
史密斯菲尔德 和 白教堂 .

去年共有 104,351 头牲畜被宰杀，肉被运往史密斯菲尔德和怀特查佩尔出售。

['bɪlɪŋzɡɜ:t] , [ðə; ði] ['feɪməs] [fɪʃ] ['mɑ:kɪt] [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]
Billingsgate , the famous fish market of London , is also administered by the
比林斯盖特 , 这 著名的 鱼 市场 的 伦敦 , 是 还 管理 经过 这
[ˌkɔ:pə'reɪ(ə)n] .
Corporation .
公司 .

伦敦著名的比林斯盖特鱼市也由该公司管理。

[ɪts] ['rekɔ:dz] ['kʌvə(r)][ˈəʊvə(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [jɪ'ɪəz] .
Its records cover over six hundred years .
它是 记录 覆盖 超过 六 百 年 .

其历史记录涵盖六百多年。

[aɪ 'ti:][ɪz]['hæmpə(r)d][baɪ] ['nærəʊ] [stri:t] [ə'prəʊtɪz] ,
It is hampered by narrow street approaches ,
它 是 受阻 经过 狭窄的 街道 方法 ,

狭窄的街道入口阻碍了它的通行。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [ˌekspeɪ'dɪʃəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][də'rekt] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [fɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [temz]
but a very expeditious system of direct delivery of fish from the Thames
但 一个 非常 迅速的 系统 的 直接的 送货 的 鱼 从 这 泰晤士河
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ['bɪldɪŋ] [ɪ'neɪbl] [ðə; ði] ['laɪsnst] [ˌɔ:kʃə'niəz] [tu:; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv]
side of the market building enables the licensed auctioneers to dispose of
边 的 这 市场 建筑 启用 这 获得许可的 拍卖师 到 处置 的
[sə'plaɪz] ['veri] ['kwɪkli] .
supplies very quickly .
补给品 非常 迅速地 .

但是，从市场大楼泰晤士河一侧直接运送鱼类的快捷系统，使得持证拍卖商能够非常迅速地处理供应品。

[sti:m] [ˈkæriəz] [kəˈlekt] [ðə; ði] [fi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fli:ts] [əˈraʊnd][ðə; ði][kəʊst][ænd; ənd][diˈli:və(r)]
Steam carriers collect the fish from the fleets around the coast and deliver
蒸汽 承运人 收集 这 鱼 从 这 舰队 大约 这 海岸 和 递送
[ðem; ðəm] [pækt] [ɪn][aɪs][æt; ət] [ˈbi:lɪŋzgeɪt] [ˈevri] [naɪt] .
them packed in ice at Billingsgate every night .
他们 包装 在 冰 在 比林斯盖特 每一个 夜晚 .

蒸汽船每天晚上从沿海船队收集鱼，并用冰块包装后运到比林斯盖特。

[ˈbi:lɪŋzgeɪt] [ˈmɑ:kɪt] [hæz; həz][kɒst][ðə; ði][ˈsɪti] \$1 , - , - .
Billingsgate market has cost the city \$1 , 600 , 000 .
比林斯盖特 市场 有 成本 这 城市 \$1 , - , - .

比林斯盖特市场给这座城市造成了 160 万美元的损失。

[stænd][praɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [haɪ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [ki:n] [ˌkɒmpəˈtɪ(ə)n] [wenˈevə(r)] [ə; eɪ][ˈveɪkənsi] [əˈkɜ:z] .
Stand prices are high , but there is keen competition whenever a vacancy occurs .
站立 价格 是 高的 , 但 那里 是 敏锐的 竞赛 每当 一个 空缺 发生 .

摊位价格很高，但一旦出现空位，竞争就会非常激烈。

[lɑ:st][jiə(r)][ðə; ði] [rɪˈsi:ts] [əˈmaʊnt] [tu:; tə] \$182 , - .
Last year the receipts amounted to \$182 , 455 .
最后的 年 这 收据 金额 到 \$182 , - .

去年的收入总额为 182,455 美元。

[ðə; ði] [ˌɔ:kjəˈniəz] [delt] [wið] - , - [tʌnz][ɒv; əv] [fi] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - , - [wɜ:(r); wə(r)]
The auctioneers dealt with 194 , 477 tons of fish , of which 120 , 905 were
这 拍卖师 已处理 和 - , - 吨 的 鱼 , 的 哪个 - , - 是

[ˈwɔ:tə(r)] - [bɔ:n] [ænd; ənd] - ,
water - borne and 73 ,
水 - 出生 和 - ,

拍卖行共处理了194,477吨鱼，其中120,905吨为水产鱼，73,000吨为陆产鱼。

- [lənd] - [bɔ:n] .
572 land - borne .
- 土地 - 出生 .

572 陆路运输。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈprafɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] \$40 , - [ɒn] [ðɪs] [fi] [treɪd] .
The City profited to the extent of over \$40 , 000 on this fish trade .
这 城市 获利 到 这 程度 的 超过 \$40 , - 在 这 鱼 贸易 .

该市从这笔鱼类贸易中获利超过 4 万美元。

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 10**]
[页 -]

[第10页]

[ɪnˈsaɪd] [ˈsmɪθfi:ld] [ˈmɑ:kɪt]
INSIDE SMITHFIELD MARKET
里面 史密斯菲尔德 市场

史密斯菲尔德市场内部

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈlʌndən] [ˌkɔ:rpəˈreɪʃənz] \$1 , - ,
The City of London Corporation's \$1 , 940 ,
这 城市 的 伦敦 公司的 \$1 , - ,

伦敦金融城公司的1940美元

- [ˈtɜ:mɪn(ə)l] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] [wið] [ˈhəʊlseɪl] [stændz][ɒn] [i:tʃ] [saɪd] .
000 Terminal — one of the Aisles with Wholesale Stands on each side .
- 终端 — 一 的 这 过道 和 批发的 站立 在 每个 边 .

000 航站楼——其中一条通道，两侧设有批发摊位。

[ɒn][ðə; ði] [ˈhəʊlseɪl] [ænd; ənd][ˈriːteɪl] [mi:t] , [fru:t] ,
On the wholesale and retail meat , fruit ,
在 这 批发的 和 零售 肉 , 水果 ,

关于肉类、水果的批发和零售，

[ˈvedʒtəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪ] [ˈmɑːkɪt] [æt; ət] [ˈlednhɔːl] [ðeə(r)][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] \$5 ,
vegetable and fish market at Leadenhall there is also a profit of over \$5 ,
蔬菜 和 鱼 市场 在 利登霍尔 那里 是 还 一个 利润 的 超过 \$5 ,
- .
000 .
- .

利德霍尔的蔬菜和鱼类市场也盈利超过 5000 美元。

[ɒn][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [ˈentəpraɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒv; əv]
On the entire municipal market enterprises of the city there is a profit of
在 这 全部的 市政 市场 企业 的 这 城市 那里 是 一个 利润 的
\$156 , - .
\$156 , 000 .
\$156 , - .

全市市政市场企业共盈利15.6万美元。

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈgɑːdɪd] [wɪð] [ˈspeʃl] [ˈɪntrəst] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
The markets are regarded with especial interest by the Corporation and the
这 市场 是 认为 和 特别的 兴趣 经过 这 公司 和 这
[kəˈmɪti] [wɪtʃ] [ˈregjuleɪts] [ðəm; ðəm][ɪz] [kənˈsɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði]
Committee which regulates them is considered one of the most important in the
委员会 哪个 监管 他们 是 经过考虑的 一 的 这 最多 重要的 在 这
[həʊl] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
whole administration of the city .
所有的 行政 的 这 城市 .

市场受到市政当局的特别关注，负责监管市场的委员会被认为是整个城市行政管理中最重要机构之一。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [əˈbreɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒfɪt][ɪz] [ɪkˈspendɪd] [ɒn]
In order to keep abreast of the times most of the profit is expended on
在 命令 到 保持 并排 的 这 时代 最多 的 这 利润 是 已支出 在
[ɪmˈprəʊvmənt] [ænd; ənd] [ekstˈɛnfənz] .
improvements and extensions .
改进 和 扩展 .

为了与时俱进，大部分利润都用于改进和扩建。

[ˈkʌvənt] [ˈgɑːd(ə)n] , [ˈlʌndənz] [greɪt] [fru:t] , [ˈflaʊə(r)][ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈmɑːkɪt] , [ɪz] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði]
Covent Garden , London's great fruit , flower and vegetable market , is owned by the
科文特 花园 , 伦敦的 伟大的 水果 , 花 和 蔬菜 市场 , 是 拥有 经过 这
[djuːk] [ɒv; əv] [ˈbedfəd] ,
Duke of Bedford ,
公爵 的 贝德福德 ,

伦敦著名的水果、鲜花和蔬菜市场——科文特花园，归贝德福德公爵所有。

[huːz] [ˈfæməli][hæv; həv][held][ˌaɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [jɪˈɪəz] .
whose family have held it for hundreds of years .
谁 家庭 有 握住 它 为了 数百 的 年 .

它的家族已经拥有它数百年了。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] [ˈsentʃəri] [ðeɪ] [hæv; həv] [spent] \$730 , - [ɒn] [ekstˈɛnfənz] [ænd; ənd] [ɪmˈprəʊvmənt] .
In the past century they have spent \$730 , 000 on extensions and improvements .
在 这 过去的 世纪 他们 有 花费 \$730 , - 在 扩展 和 改进 .

上个世纪，他们花费了 73 万美元用于扩建和改造。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmɒd(ə)n] [ˈbɪldɪŋz] , [ðə; ði][fru:t] [hɔ:ɪ] [kɒst] \$170 , - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊə(r)]
Of the present modern buildings , the fruit hall cost \$170 , 000 and the flower
的 这 展示 现代的 建筑物 , 这 水果 大厅 成本 \$170 , - 和 这 花
[ˈbɪldɪŋ] \$243 , - .
building \$243 , 000 :
建筑 \$243 , - .

在现有的现代化建筑中, 水果大厅耗资 17 万美元, 花卉大楼耗资 24.3 万美元。

[ˈfɔ:məli] [ðə; ði] [prəˈdu:səz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtʃi:fli] [kənˈsɜ:nd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] , [ˈhəʊldɪŋ][ðeə(r)][stændz]
Formerly the producers were chiefly concerned in the market , holding their stands
以前 这 生产者 是 主要 担心的 在 这 市场 , 保持 他们的 站立
[æt; ət][ə; eɪ] [ˈjɪəli] [ˈrent(ə)] .
at a yearly rental :
在 一个 每年 租赁 .

以前, 生产者主要关注市场, 他们按年支付租金租用摊位。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][ɪkˈspænʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈlʌndən] [ðə; ði] [ˈgrəʊərz] [hæv; həv][ˈgrædʒuəli][ˈɡɪv(ə)n] [pleɪs] [tu:; tə]
But with the expansion of London the growers have gradually given place to
但 和 这 扩张 的 伦敦 这 种植者 有 逐步地 给定 地方 到
[ˈdɪləɹ] [ænd; ənd] [kəˈmɪʃ(ə)n] [men] ,
dealers and commission men ,
经销商 和 委员会 男人 ,

但随着伦敦的扩张, 种植者逐渐被经销商和佣金商所取代。

[hu:] [peɪ] [ˈtwenti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] [pə(r)][skweə(r)] [fʊt] [ɒv; əv] [speɪs] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]
who pay twenty - five cents a day per square foot of space , and on the
WHO 支付 二十 - 五 分 一个 天 每 正方形 脚 的 空间 , 和 在 这
[prəˈdju:s] ,
produce ,
生产 ,

他们每天每平方英尺支付 25 美分, 农产品也是如此。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [skeɪl] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɪts][ˈneɪtʃ(ə)] .
at a regular scale , according to its nature .
在 一个 常规的 规模 , 根据 到 它是 自然 .

按其性质, 以常规规模进行。

[ɒn] [ˈflaʊəz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][təʊ] , [bʌt; bət] [i:tʃ] [stænd][ˈhəʊldə(r)] [peɪz] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˈrent(ə)] .
On flowers there is no toll , but each stand holder pays a fixed rental .
在 花朵 那里 是 不 收费 , 但 每个 站立 持有者 支付 一个 固定的 租赁 .

鲜花摊位不收取通行费, 但每个摊主需支付固定租金。

[ðəʊ] [ðɪs] [ˈmɑ:kɪt] [hæz; həz][dəˈrekt] [ˈækses] [ˈnaɪðə(r)][tu:; tə][ˈrɪvə(r)][nɔ:(r)] [ˈreɪlɹəʊd] ,
Though this market has direct access neither to river nor railroad ,
尽管 这 市场 有 直接的 使用权 两者都不 到 河 也不 铁路 ,

虽然这个市场既没有直接通往河流的通道, 也没有直接通往铁路的通道,

[aɪˈti:] [stɪl] [rɪˈteɪnz] [ɪts][ˈpremiə(r)][pəˈziʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhəʊlseɪl] [ˈmɑ:rkɪts] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
it still retains its premier position among the wholesale markets of England .
它 仍然 保留 它是 总理 位置 之中 这 批发的 市场 的 英格兰 .

它仍然保持着在英国批发市场中的领先地位。

[æz; əz][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈstri:mli] [ˈnærəʊ] ,
As the approaches are extremely narrow ,
作为 这 方法 是 极其 狭窄的 ,

由于这些方法非常狭窄,

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][prə'dju:s][hæz; həz][tu;; tə][bi;; bi] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
most of the produce has to be carried on the heads of hundreds of
最多的 的 这 生产 有 到 是 携带 在 这 头部 的 数百 的
['pɔ:təz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wægənz][,aʊt'saɪd]['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ['bɪldɪŋz] .
porters from the wagons outside into the market buildings .
搬运工 从 这 马车 外部 进入 这 市场 建筑物 .

大部分农产品必须由数百名搬运工头顶着，从外面的马车运进市场大楼。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz]['ʌndə(r)]['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] , [nəʊ] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪʃu:d] ,
As it is under private ownership , no figures are issued ,
作为 它 是 在下面 私人的 所有权 , 不 数据 是 发布 ,
由于该物业为私人所有， 因此不公布相关数据。

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz] [nəʊn] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][hju:dʒ]['prɒfɪt][ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
but there is known to be a huge profit on the market .
但 那里 是 已知 到 是 一个 巨大的 利润 在 这 市场 .
但众所周知， 市场上存在巨额利润。

[fɔ:(r); fə(r)][,aʊtə(r)] ['lʌndən] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fru:t][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)]['mɑ:rkɪts][æt; ət] ['strætʃəd] , [ɪn]
For outer London there are fruit and vegetable markets at Stratford , in
为了 外 伦敦 那里 是 水果 和 蔬菜 市场 在 斯特拉特福德 , 在
[ðə; ði] [i:st] ,
the east ,
这 东方 ,
伦敦郊区东部的斯特拉特福德有水果蔬菜市场。

[kju:] [ɪn][ðə; ði][west] , [ðə; ði] ['bʌrə] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [tu:] ['reɪlɹəʊd] ['mɑ:rkɪts][ɪn][ðə; ði]
Kew in the west , the Borough in the south and two railroad markets in the
邱园 在 这 西方 , 这 行政区 在 这 南 和 二 铁路 市场 在 这
[nɔ:θ] .
north .
北 .
西临邱园，南接自治市镇，北靠两个铁路市场。

['bɜ:mɪŋəmə] , ['ɪŋɡləndz] [tʃi:f] ['mɪdlənd] ['sɪti] , [hæz; həz] [əʊnd] [ɪts] ['mɑ:rkɪts] [sɪns] - ,
Birmingham , England's chief midland city , has owned its markets since 1824 ,
伯明翰 , 英格兰的 首席 米德兰 城市 , 有 拥有 它是 市场 自从 - ,
英格兰中部主要城市伯明翰自1824年以来一直拥有其市场。

[əd'mɪnɪstəɪŋ] [ðem; ðəm] [θru:] [ə; eɪ]['mɑ:rkɪts][ænd; ənd][f'eəz] [kə'mɪti] .
administering them through a markets and fairs committee .
管理 他们 通过 一个 市场 和 集市 委员会 .
通过市场和展览委员会进行管理。

[sɪns] - [ðə; ði]['prɑ:fɪts][hæv; həv] [bi:n] ['sʌmwɒt] [rɪ'dju:st] , ['əʊɪŋ] [tu;; tə] ['aʊtleɪ] [ɒn]
Since 1908 the profits have been somewhat reduced , owing to outlay on
自从 - 这 利润 有 到过 有些 减少 , 欠款 到 支出 在
[ɪm'prɒvmənt] [ænd; ənd] [ekst'enʃənz] ;
improvements and extensions ;
改进 和 扩展 ;
自 1908 年以来，由于用于改进和扩建的支出，利润有所减少；

[bʌt; bət] [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði]['sɪti][hæz; həz] [ɪk'spendɪd] \$2 , - , - [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪts] ,
but although the city has expended \$2 , 156 , 362 on the markets ,
但 虽然 这 城市 有 已支出 \$2 , - , - 在 这 市场 ,
尽管该市已在市场上花费了 2,156,362 美元，

[ðə; ði][ˈprɑ:fɪts][hæv; həv] [peɪd] [ɒf] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'detɪdnəs] , [br'saɪdz] [rɪ'li:vɪŋ]
the profits have paid off more than half of that indebtedness , besides relieving
这 利润 有 有薪酬的离开 更多的 比 一半 的 那 负债 , 除了 缓解
[tæk'seɪŋ] [ɪŋ][ˈʌðə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .
taxation in other directions .
税收 在 其他 方向 .

利润已经偿还了一半以上的债务，此外还减轻了其他方面的税收负担。

[nɒt] [fa:(r)] [ə'weɪ] [ɪz][ðə; ði] [smɔ:l] ['sɪti] [ɒv; əv] ['kɪdəmɪnstə] ,
Not far away is the small city of KIDDERMINSTER ,
不是 远的 离开 是 这 小的 城市 的 基德明斯特 ,
不远处就是基德明斯特小城。

[ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ə; eɪ][demən'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] [mju:'nɪsɪp(ə)l]
that may be mentioned as affording a demonstration of provincial municipal
那 可能 是 提及 作为 负担得起 一个 示范 的 省级 市政
[ˈentəpraɪz] , [ˈʌndə(r)][mɔ:(r)] [rɪ'strɪktɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
enterprise , under more restricted conditions .
企业 , 在下面 更多的 受限制的 状况 .

在较为受限的条件下，这可以被视为省级市政企业的一种体现。

[ɒn] [ɪts][ˈvedʒtəb(ə)l] ['mɑ:kɪt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒv; əv] \$1 , - ,
On its vegetable market it makes a profit of \$1 , 000 ,
在 它是 蔬菜 市场 它 制作 一个 利润 的 \$1 , - ,
它的蔬菜市场利润为1000美元。

[ænd; ənd][ɒn] [ɪts][ˈbʌtə(r)] ['mɑ:kɪt] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒv; əv] \$1 , - .
and on its butter market a profit of \$1 , 500 .
和 在 它是 黄油 市场 一个 利润 的 \$1 , - .
其黄油市场利润为 1,500 美元。

[ðə; ði][ˌpɒpjʊ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ˈəʊnli] - , - .
The population of the city is only 25 , 000 .
这 人口 的 这 城市 是 仅有的 - , - .
该市人口仅有25000人。

[ə'nʌðə(r)] ['mɪdlənd] ['sɪti] , [ˌwʊlvə'hæmptən] , [meɪks] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒv; əv] ['nɪəli] \$20 , - .
Another midland city , WOLVERHAMPTON , makes a profit of nearly \$20 , 000 .
其他 米德兰 城市 , 伍尔弗汉普顿 , 制作 一个 利润 的 几乎 \$20 , - .
另一个位于美国中部的城市伍尔弗汉普顿，盈利近 2 万美元。

['bɪlɪŋzɡɜ:t] [fɪʃ] ['mɑ:kɪt] , ['lʌndən]
BILLINGSGATE FISH MARKET , LONDON
比林斯盖特 鱼 市场 , 伦敦
伦敦比林斯盖特鱼市

[ðə; ði] [temz] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ,
The Thames Side of the Market ,
这 泰晤士河 边 的 这 市场 ,
泰晤士河畔的市场

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [sti:m] ['kæɪɪəz] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ðəə(r)] ['kɑ:gəʊz] [də'rekt][ˈɪntu:][ðə; ði] [seɪl] [ru:m] .
Showing the Steam Carriers Unloading their Cargoes Direct into the Sale Room .
显示 这 蒸汽 承运人 卸货 他们的 货物 直接的 进入 这 销售 房间 .
画面显示蒸汽船将货物直接卸入销售大厅。

[ˈlɪvəpuːl] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈnɔːðən] [pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɜːrzi] , [hæz; həz] [spɛnt] \$1 , - , - [ɒn][sɪks]
Liverpool , the great northern port on the Mersey , has spent \$1 , 242 , 534 on six
利物浦 , 这 伟大的 北方 港口 在 这 默西河 , 有 花费 \$1 , - , - 在 六
[mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈmɑːrkɪts] .
municipal markets .
市政 市场 .

利物浦是默西河畔的北部大港口，已在六个市政市场上花费了 1,242,534 美元。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈmɑːkɪt] [tuː; tə] [luːz] [ˈmʌni] [ɪz][ðə; ði][ˈkæʔ(ə)l] [ˈmɑːkɪt] , [wɪtʃ] [ˈəʊz] [ə; eɪ][ˈdefɪsɪt][ɒv; əv]
The only market to lose money is the cattle market , which shows a deficit of
这 仅有的 市场 到 失去 钱 是 这 牛 市场 , 哪个 演出 一个 赤字 的
\$8 , - .
\$8 , 000 .
\$8 , - .

唯一亏损的市场是牛市，亏损额为 8,000 美元。

[ˈlɪvəpuːl] [hæz; həz][ə; eɪ][kəʊld] [ˈstɔːrɪdʒ] [kəˈpæsəti][fɔː(r); fə(r)][tuːˈtuː] , - , - [ˈkɑːkəs] .
Liverpool has a cold storage capacity for 2 , 176 , 000 carcasses .
利物浦 有 一个 寒冷的 贮存 容量 为了 2 , - , - 尸体 .
利物浦的冷藏库容量可容纳 2,176,000 具动物尸体。

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [ˈentəpraɪz] , [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti][ɒv; əv] - , - [ˈpiːp(ə)l] ,
On the whole municipal market enterprise , in this city of 700 , 000 people ,
在 这 所有的 市政 市场 企业 , 在 这 城市 的 - , - 人们 ,
就整个市政市场企业而言，在这个拥有70万人口的城市里，

[ðəə(r)][ɪz][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ˈænjuəl] [ˈprɒfɪt][ɒv; əv] \$80 , - .
there is an average annual profit of \$80 , 000 .
那里 是 一个 平均的 年度的 利润 的 \$80 , - .
平均年利润为 8 万美元。

[ˈmæntʃestə(r)] [sɜːrvz] [nɒt][ˈəʊnli][ɪts] [əʊn] [ˈeəriə][bʌt; bət] [səˈraʊndɪŋ] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈsentəz] ,
Manchester serves not only its own area but surrounding industrial centers ,
曼彻斯特 服务 不是 仅有的 它是自己的 区域 但 周围 工业的 中心 ,
曼彻斯特不仅服务于自身区域，也服务于周边工业中心。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈniːli] [eɪt] , - , - .
with a total population of nearly 8 , 000 , 000 .
和 一个 全部的 人口 的 几乎 8 , - , - .
总人口近800万。

[ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)] [twelv] [ˈmɑːrkɪts][ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈslɔːtəhaʊzɪz] .
There are twelve markets and four slaughterhouses .
那里 是 十二 市场 和 四 屠宰场 .
这里有十二个市场和四个屠宰场。

[sɪns] - [ðə; ði] [ˈsɪti] [hæz; həz] [ˈbenɪfɪtɪd] [baɪ][ðəə(r)][ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv] \$3 ,
Since 1868 the city has benefited by their administration to the extent of \$3 ,
自从 - 这 城市 有 受益 经过 他们的 行政 到 这 程度 的 \$3 ,
- , - [ˈprɒfɪt] .
250 , 000 profit .
- , - 利润 .

自 1868 年以来，该市已从他们的管理中获益，获利 325 万美元。

[nekst][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈlʌndən] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ˈmɑːkɪt] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
Next to that of London , the fish market here is the largest in England .
下一个 到 那 的 伦敦 , 这 鱼 市场 这里 是 这 最大 在 英格兰 .
这里的鱼市是英格兰第二大鱼市，仅次于伦敦的鱼市。

[Its] ['ænjuəl] ['prɒfɪt][ɪz] [wel] ['əʊvə(r)] \$10 , - , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['hevi] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['peɪmənts] [ɪn] **Its annual profit is well over \$10 , 000 , in addition to heavy extension payments in** 它是 年度的 利润 是出色地 超过 \$10 , - , 在 添加 到 重的 扩大 付款 在 [leɪt] ['iːəz] . **late years** . 晚的 年 .

除了后期的大笔延期付款外，其年利润远超 10,000 美元。

[ˈdʌblɪn] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [kɔːld] - [ðə; ði] [dɪ'stɹesfəl] [aɪl] , - [meɪks] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt] **Dublin , the capital of what is often called ' the distressful isle , ' makes a profit** 都柏林 , 这 首都 的 什么 是 经常 称为 - 这 令人痛苦的 小岛 , - 制作 一个 利润 [ɒv; əv] \$14 , **of \$14** , 的 \$14 ,

都柏林，这个常被称为“苦难之岛”的首都，盈利14美元。

- [ɒn][ðə; ði] [fuːd] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] \$12 , - [mɔː(r)][ɒn][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] ['mɑːkɪt] , **000 on the food market and \$12 , 000 more on the cattle market ,** - 在 这 食物 市场 和 \$12 , - 更多的 在 这 牛 市场 ,

食品市场支出 1000 美元，牲畜市场支出 12000 美元。

[waɪl] ['edɪnbərə] , ['skɔːtləndz] [tʃɪːf] ['sɪti] , [meɪks] [ə'baʊt] \$15 , - [ə; eɪ][jɪə(r)][ɒn][mjuː'nɪsɪp(ə)l] **while EDINBURGH , Scotland's chief city , makes about \$15 , 000 a year on municipal** 尽管 爱丁堡 , 苏格兰的 首席 城市 , 制作 关于 \$15 , - 一个 年 在 市政 [ˈmɑːrkɪts] . **markets** . 市场 .

而苏格兰的主要城市爱丁堡每年在市政市场上的收入约为 15,000 美元。

[stə'tɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] - ['ʌðə(r)] ['brɪtɪʃ] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] , **Statistics are available of something like 150 other British towns and cities ,** 统计数据 是 可用的 的 某物 喜欢 - 其他 英国 城镇 和 城市 ,

还有大约150个其他英国城镇的统计数据可供参考。

['reɪndʒɪŋ][frəm; frəm][ə; eɪ][ˌpɒpjʊ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] , - ['ʌpwədz] , **ranging from a population of 5 , 000 upwards ,** 范围 从 一个 人口 的 5 , - 向上 ,

人口从5000人以上不等

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [bɔːn] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['mɑːrkɪts] [peɪ] [nɒt] **where there is the conviction born of experience that municipal markets pay not** 在哪里 那里 是 这 定罪 出生 的 经验 那 市政 市场 支付 不是 ['mɪəli] [ɪn][ˈprɔːfɪts] , **merely in profits** , 仅仅 在 利润 ,

如果人们基于经验确信，市政市场带来的回报不仅仅体现在利润上，

[bʌt; bət][ɪn] [kən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnfluəns] **but in convenience to the community , and they have a powerful influence** 但 在 方便 到 这 社区 , 和 他们 有 一个 强大的 影响

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [praɪsɪz] [daʊn] . **in keeping prices down** . 在 保持 价格 向下 .

但这对于社区来说很方便，而且它们在压低价格方面具有强大的影响力。

[ˈdʒɜːməni] **Germany** 德国

德国

[pə'hæps] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['dʒɜ:məni] ['pleɪsɪz] [rɪ'laɪəns] [ɒn]
Perhaps more than any other country in the world Germany places reliance on
也许 更多的 比 任何 其他 国家 在 这 世界 德国 地方 依赖 在
[mju:'nɪsɪp(ə)l] ['mɑ:rkɪts] ,
municipal markets ,
市政 市场 ,

或许世界上没有哪个国家比德国更依赖市政市场。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [kɒst][ɒv; əv]
because of the peculiar pressure of the problem of the high cost of
因为 的 这 奇特 压力 的 这 问题 的 这 高的 成本 的
['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðəlænd] .
living in the cities of the Fatherland .
活的 在 这 城市 的 这 祖国 .
因为祖国城市生活成本高昂这一问题带来了特殊的压力。

[ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪzɪnz] , [dʒʊərəɪŋ][ðə; ði][lɑ:st] [twelv] [mʌnθs] ,
On several occasions , during the last twelve months ,
在 一些 场合 , 期间 这 最后的 十二 几个月 ,

在过去十二个月中，曾多次发生以下情况：

[ðə; ði] ['bʊtʃəz] - [stɔ:lz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'eɪdɪd] [baɪ] ['wɪmɪn] [ɪn]['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði][ten][pə(r)][sent]
the butchers ' stalls have been raided by women in protest against the ten per cent
这 屠夫 - 摊位 有 到过 突袭 经过 女性 在 反对 反对 这 十 每 中心
[ɪn'kri:s] [ɪn][wʌn][jɪə(r)][ɒn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [mi:t] .
increase in one year on the price of meat .
增加 在 一 年 在 这 价格 的 肉 .
妇女们冲进肉铺摊位进行抗议，以反对肉价一年内上涨 10%。

[ænd; ənd] [wen] , [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['klæmə(r)] ,
And when , to meet the clamor ,
和 什么时候 , 到 见面 这 叫嚣 ,

为了迎合这股呼声，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'dju:st] [ðə; ði] [hɪðə'tu:] [prə'hɪbətɪv] ['ɪmpɔ:t] ['dju:tɪz][ɒn] [mi:t] [baɪ][wʌn] - [hɑ:f]
the government reduced the hitherto prohibitive import duties on meat by one - half
这 政府 减少 这 迄今为止 禁止 进口 职责 在 肉 经过 一 - 一半
[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['reɪlɹəʊd] ['tʃɑ:dʒɪz] [baɪ][wʌn] - [θɜ:d] ,
and the inland railroad charges by one - third ,
和 这 内陆 铁路 收费 经过 一 - 第三 ,

政府将此前高昂的肉类进口关税降低了一半，并将内陆铁路运输费用降低了三分之一。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt][ðə; ði] [mi:t] [brɔ:t] [ɪn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)] [drɪ'lɪvəri] [tu:; tə]
it was on condition that the meat brought in should be for delivery to
它 曾是 在 状况 那 这 肉 带来 在 应该 是 为了 送货 到
[mju:'nɪsɪp(ə)l] ['mɑ:rkɪts] [ɔ:(r)][,si: 'əʊ] - ['ɒpəɹətɪv] [sə'saɪətɪz] ['əʊnli] .
municipal markets or co - operative societies only .
市政 市场 或者 合作 - 操作 社会 仅有的 .

但前提是，运来的肉类只能供应给市政市场或合作社。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bi:n] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [fɔ:l][ɪn]['ri:teɪl][praɪsɪz]['reɪndʒɪŋ][ʌp][tu:; tə] ['fɪftɪ] [pə(r)]
The result has been an immediate fall in retail prices ranging up to fifty per
这 结果 有 到过 一个 即时 落下 在 零售 价格 范围 向上 到 五十 每
[sent] .
cent .
中心 .
结果是零售价格立即下降，降幅高达50%。

[bɜːrˈlɪnz] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt]
BERLIN'S TERMINAL MARKET
柏林的 终端 市场

柏林码头市场

[æn; ən] [ˌaʊtˈsaɪd] [vjuː] [ɒv; əv] [wʌn] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] \$7 , - ,
An Outside View of One Section of the \$7 , 250 ,
一个 外部 看法 的 一 部分 的 这 \$7 , - ,

7,250 美元建筑的一部分的外部视图

- [ˈsentrəl] [ˈmɑːkɪt] [ðæt] [ˈkeɪtəz] [fɜː(r); fə(r)] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [kənˈsjuːməz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmən]
000 Central Market that Caters for the Needs of Consumers in the German
- 中央 市场 那 餐饮 为了 这 需求 的 消费者 在 这 德语
[ˈkæpɪt(ə)l] .
Capital .
首都 .

000 中央市场，满足德国首都消费者的需求。

[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 15**]
[页 -]

[第15页]

[bɜːrˈlɪnz] [tuː] [ˈmɪljən] [ˈpiːp(ə)l] [sɪns] - [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [ɒn]
Berlin's two million people since 1886 have had a splendid terminal market on
柏林的 二 百万 人们 自从 - 有 有 一个 灿烂 终端 市场 在
[ðə; ði] [ˌæləˌgzændərˈplæts] ,
the Alexanderplatz ,
这 亚历山大广场 ,

自 1886 年以来，柏林两百万人口在亚历山大广场拥有一个繁荣的终端市场。

[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [ɡreɪt] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [hɔːlz] , [wɪð] [dəˈrekt] [ˈækses] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈreɪlroʊd] .
consisting of two great adjoining halls , with direct access to the city railroad .
由 的 二 伟大的 相邻的 大厅 , 和 直接的 使用权 到 这 城市 铁路 .

由两个相邻的大大厅组成，可直接通往城市铁路。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɔːlz] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ˈhəʊlseɪl] , [waɪ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɪz] [ˈpɑːtli] [ˈhəʊlseɪl] [ænd; ənd]
One of these halls is entirely wholesale , while the other is partly wholesale and
一 的 这些 大厅 是 完全 批发的 , 尽管 这 其他 是 部分 批发的 和
[ˈpɑːtli] [ˈriːteɪl] .
partly retail .
部分 零售 .

其中一个大厅完全是批发场所，而另一个大厅部分是批发，部分是零售。

[miːt] , [fɪʃ] , [fruːt] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [delt] [wɪð] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ruːf] [baɪ] [ˈʌpwədz]
Meat , fish , fruit and vegetables are dealt with under the same roof by upwards
肉 , 鱼 , 水果 和 蔬菜 是 已处理 和 在下面 这 相同的 屋顶 经过 向上
[ɒv; əv] [tuːˈtuː] ,
of 2 ,
的 2 ,

肉类、鱼类、水果和蔬菜在同一屋檐下由超过2000名员工处理。

- [prəˈduːsəz] [ænd; ənd] [ˈdɪləɪ] .
000 producers and dealers .
- 生产者 和 经销商 .

000 家生产商和经销商。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈmɑːkɪt] [kɒst] \$7 , - , - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] \$1 , - ,
The whole market cost \$7 , 250 , 000 , of which \$1 , 920 ,
这 所有的 市场 成本 \$7 , - , - , 的 哪个 \$1 , - ,

整个市场的成本为 7,250,000 美元，其中 1,920 美元

- [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][meɪn] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd] \$4 , - , - [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
711 was for the main market and \$4 , 852 , 862 was for the
- 曾是 为了 这 主要的 市场 和 \$4 , - , - 曾是 为了 这
['slɔ:təhaʊzɪz] ,
slaughterhouses ,
屠宰场 ,

711美元用于主要市场，4852862美元用于屠宰场。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [ɪ'læbəreɪtli] [ɪ'kwɪpt] [tu;; tə][ɪn'ʊə(r)][,sænɪ'teɪ(ə)n][ænd; ənd] ['klenlɪnəs] .
which are most elaborately equipped to ensure sanitation and cleanliness .
哪个 是 最多 精心 配备 到 确保 卫生 和 清洁 .
这些场所配备了最完善的设施，以确保卫生和清洁。

[greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪz] ,
Great as the market is ,
伟大的 作为 这 市场 是 ,

尽管市场形势一片大好，

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [hæz; həz] [grəʊn] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz][ɒn] [fʊt]
the pressure of business has grown so much that a project is on foot
这 压力 的 商业 有 生长 所以 很多 那 一个 项目 是 在 脚
[tu;; tə] [kən'strʌkt] [mɔ:(r)] [ə,kɒmə'deɪ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv] \$15 , - , - .
to construct more accommodation at a cost of \$15 , 000 , 000 .
到 构造 更多的 住宿 在 一个 成本 的 \$15 , - , - .

由于业务压力日益增大，一项耗资 1500 万美元的扩建工程正在进行中。

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][stænd] [ɪ'entəlɪz] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['tʃɑ:dʒɪz] [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]
The market is maintained by stand rentals and administrative charges and by a
这 市场 是 维持 经过 站立 出租 和 行政 收费 和 经过 一个
[fʌnd] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ænd; ənd][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .
fund established for the improvement and extension of the system .
基金 已确立的 为了 这 改进 和 扩大 的 这 系统 .

市场的维持依靠摊位租金、管理费以及为改善和扩展该系统而设立的基金。

[ɒn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['entəpraɪz] , [wen] [ɔ:l] ['tʃɑ:dʒɪz] [hæv; həv] [bi:n] [met][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [peɪd] ,
On the entire enterprise , when all charges have been met and interest paid ,
在 这 全部的 企业 , 什么时候全部 收费 有 到过 遇见 和 兴趣 有薪酬的 ,
就整个企业而言，当所有费用都已支付且利息已付清后，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv]['əʊvə(r)] \$135 , - [ə; eɪ][jɪə(r)] .
there is a profit of over \$135 , 000 a year .
那里 是 一个 利润 的 超过 \$135 , - 一个 年 .

每年利润超过 135,000 美元。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] , ['pɑ:tli] ['sɪti] ['kɑʊnsələ(r)] [ænd; ənd] ['pɑ:tli] [sɪ'lektɪd] [ˌreprɪ'zentətɪvz]
A committee of eleven , partly city councillors and partly selected representatives
一个 委员会 的 十一 , 部分 城市 议员们 和 部分 已选 代表
[ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
of the public ,
的 这 民众 ,

一个由十一人组成的委员会，部分成员是市议员，部分成员是公众选出的代表，

[əd'mɪnɪstə(r)][ðə; ði]['mɑ:rkɪts] [wɪð] ['naɪntɪ] - [θɪrɪ:] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə][ɪn'ʊə(r)][ðə; ði] ['kæərɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]
administer the markets with ninety - three officials to ensure the carrying out of
管理 这 市场 和 九十 - 三 官员 到 确保 这 携带 出去 的
[ðeə(r)] ['ɔ:dərs] .
their orders .
他们的 订单 .

市场由 93 名官员管理，以确保命令得到执行。

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪ](ə)nɪ][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ɪˈləbəreɪt] , [ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [rɪˈɡɑːdʒ] [ðə; ði] [ɪnˈspek](ə)n][ɒv; əv]
The regulations are most elaborate , especially as regards the inspection of
这 法规 是 最多 精心制作的 , 尤其 作为 问候 这 检查 的
[fuːdʒ] ,
foods ,
食物 ,

相关规定非常详尽，尤其是在食品检验方面。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈkɒndʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪˈpɑːtmənt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv][sɪks] [ˈhʌndrəd] .
which is conducted by a department having a staff of six hundred .
哪个 是 实施 经过 一个 部门 拥有 一个 职员 的 六 百 .

该部门拥有六百名员工，负责开展相关工作。

[ə; eɪ] [ˈhelθi] [ˌkɒmpəˈtɪ](ə)n][ɪz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˈseɪlz] ,
A healthy competition is created by the system of sales ,
一个 健康 竞赛 是 创建 经过 这 系统 的 销售量 ,

销售体系能够创造良性竞争。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈkɒndʌktɪd] [baɪ][ðə; ði][prəˈdjuːsə(r)][hɪmˈself] , [ɔː(r)] [θruː] [æn; ən] [əˈpruːvd]
which may be conducted by the producer himself , or through an approved
哪个 可能 是 实施 经过 这 制作人 他自己 , 或者 通过 一个 得到正式认可的
[ˈhəʊlseɪl] [ˈdiːlə(r)] ,
wholesale dealer ,
批发的 经销商 ,

可以由生产商自行进行，也可以通过经批准的批发商进行。

[ɔː(r)] [θruː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈseɪlz] [kəˈmɪʃənəz] .
or through one of the six municipal sales commissioners .
或者 通过 一 的 这 六 市政 销售量 专员 .

或通过六位市政销售专员之一。

[ðiːz] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈseɪlz] [kəˈmɪʃənəz] [hæv; həv][tuː; tə] [ɡɪv] [bɒndʒ] [ɒn] [əˈpɔɪntmənt] [ænd; ənd]
These municipal sales commissioners have to give bonds on appointment and
这些 市政 销售量 专员 有 到 给 债券 在 预约 和
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [brɪˈjɒnd] [ə; eɪ]
are not allowed to have any interest in the trade of the market beyond a
是 不是 允许 到 有 任何 兴趣 在 这 贸易 的 这 市场 超过 一个
[smɔːl] [pəˈsentɪdʒ] [ɒn] [ˈseɪlz] .
small percentage on sales .
小的 百分比 在 销售量 .

这些市政销售专员在任命时必须缴纳保证金，并且除了销售额的一小部分百分比之外，不得在市场交易中拥有任何利益。

[prəˈduːsəz] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [kæn; kən][hæv; həv][ðəə(r)] [ˈbɪznəs] [ˈkæɪrɪd] [θruː] [baɪ]
Producers living at a distance can have their business carried through by
生产者 活的 在 一个 距离 能 有 他们的 商业 携带 通过 经过
[ðəm; ðəm][ˈʌndə(r)][kənˈdɪ](ə)nɪ][səʊ] [wel] [ˌʌndəˈstʊd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [æz; əz][tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)]
them under conditions so well understood and respected as to ensure
他们 在下面 状况 所以 出色地 理解 和 受人尊敬 作为 到 确保
[ˈkɒnfɪdəns] .
confidence .
信心 .

远距离的生产者可以在充分理解和尊重的条件下继续开展业务，从而确保信心。

[ðəʊ] [ðə; ði][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈseɪlz] [kəˈmɪʃənəz] [ˈhænd(ə)l] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Though the municipal sales commissioners handle less than a quarter of the
尽管 这 市政 销售量 专员 处理 较少的 比 一个 四分之一 的 这
[ˈseɪlz] ,
sales ,
销售量 ,

尽管市政销售专员处理的销售额不到总销售额的四分之一，

[ðeɪ] [ˌnevəðəˈles] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [tʃek] [ɒn][ðə; ði][ˈpraɪvət] [ˈdɪlə(r)] ,
they nevertheless act as a check on the private dealers ,
他们 尽管如此 行为 作为 一个 查看 在 这 私人的 经销商 ,
尽管如此, 它们仍然对私人交易商起到制衡作用。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪˈjuː] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði][ˈævərɪdʒ] [ˈhəʊlseɪl] [praɪsɪz] .
especially as they issue a regular report on the average wholesale prices .
尤其 作为 他们 问题 一个 常规的 报告 在 这 平均的 批发的 价格 .
尤其是因为他们会定期发布平均批发价格报告。

[məʊˈrəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəsə(r)] [ˈbenɪfɪt] [baɪ] [ðiːz] [ˈmɑːkɪt] [əˈrendʒmənts] ,
Moreover the purchasers benefit by these market arrangements ,
而且 这 购买者 益处 经过 这些 市场 安排 ,
此外, 买方也能从这些市场安排中受益。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [baɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈregjələli] [ˈɔːθəraɪzd] [ˈdiːlə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪl][ə; eɪ][kleɪm]
for if they buy from a regularly authorized dealer they can file a claim
为了 如果 他们 买 从 一个 经常 授权 经销商 他们 能 文件 一个 宣称
[wɪð] [ðə; ði][ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [səˈplaɪz] [dɪˈlɪvəd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːltɪ] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [keɪs] [ɪz]
with the administration if the supplies delivered are faulty and if their case is
和 这 行政 如果 这 补给品 发表 是 故障 和 如果 他们的 案件 是
[pruːvd] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [wɪl] [biː; bi][ˈrektɪfaɪd] .
proved the account will be rectified .
已证实 这 帐户 将要 是 已纠正 .

如果顾客从正规授权经销商处购买商品, 如果收到的商品有缺陷, 他们可以向管理部门提出索赔; 如果他们的索赔属实, 账户将被纠正。

[əˈbaʊt] [ˈfɪftɪ] [ˈreɪlroʊd] [kɑː(r)] [ləʊdz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈhændld] [æt; ət][wʌns][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] ,
About fifty railroad car loads can be handled at once at the market ,
关于 五十 铁路 车 负载 能 是 处理 在 一次 在 这 市场 ,
市场一次大约可以处理五十节铁路车厢的货物。

[bʌt; bət] [wen] [ɪkˈstendɪd] [əˌkɒməˈdeɪ(ə)n] [ɪz][prəˈvaɪdɪd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [tuː]
but when extended accommodation is provided it is intended to deal with two
但 什么时候 扩展 住宿 是 假如 它 是 故意的 到 交易 和 二
[ˈhʌndrəd] [ˈkɑːləʊd] [ˌsɪm(ə)ˈteɪniəsli] .
hundred carloads simultaneously .
百 整车货物 同时地 .
但当提供扩展住宿时, 其目的是同时处理两百车厢的货物。

[ɒn] [səˈplaɪz] [ðʌs] [dɪˈlɪvəd] [ə; eɪ][ˈreɪlroʊd][tæks][ɪz] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪˈsɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
On supplies thus delivered a railroad tax is collected from the receivers for
在 补给品 因此 发表 一个 铁路 税 是 集 从 这 接收器 为了
[meɪnˈteɪnɪŋ] [reɪl] [kəˈnek(ə)nz] ,
maintaining rail connections ,
保持 轨 连接 ,
对于如此运送的物资, 接收方需缴纳铁路税, 用于维护铁路连接。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌjiːldz] [æn; ən][ˈænjuəl][ˈprɒfɪt][ɒv; əv] \$11 , - .
and this yields an annual profit of \$11 , 000 .
和 这 产量 一个 年度的 利润 的 \$11 , - .
这样一来, 每年可获得 11,000 美元的利润。

[ðə; ði] [fɪ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mju:'hɪsɪp(ə)l] ['mɑ:kɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mən]['kæpɪt(ə)l] .
The Fish Section of the Great Municipal Market of the German Capital .
这 鱼 部分 的 这 伟大的 市政 市场 的 这 德语 首都 .
德国首都大市政市场的鱼类区。

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 17**]
[页 -]

[第17页]

[ɒv; əv][ðə; ði][stænd][h'əʊldəz] , [naɪn] - [tenθs] [ɑ:(r); ə(r)] ['mʌnθli] ['tenənts] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]
Of the stand holders , nine - tenths are monthly tenants , and the remainder
的 这 站立 持有者 , 九 - 十分之一 是 月度 租户 , 和 这 余
[peɪ] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] .
pay by the day .
支付 经过 这 天 .

在这些摊位承租人中，十分之九是按月租的，其余的按日租。

[ðə; ði] [haɪɪst] [tʃɑ:dʒ] [ɪz][naɪn] . [faɪv] [sents] [pə(r)][skweə(r)]['mi:tə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:t] [stɔ:lz] .
The highest charge is 9 . 5 cents per square meter a day for meat stalls .
这 最高 收费 是 9 . 5 分 每 正方形 仪表 一个 天 为了 肉 摊位 .
肉类摊位的最高收费标准为每平方米每天 9.5 分。

[ðə; ði] [fɪ] [səʊld] ['kɒmz] ['meɪnli] [frɒm; frəm] - , [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veizə] ,
The fish sold comes mainly from Geestemunde , at the mouth of the Weser ,
这 鱼 卖 来 主要 从 - , 在 这 嘴 的 这 威悉 ,
出售的鱼主要来自威悉河口的格斯特明德。

[ænd; ənd][ɪz][səʊld]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['striktɪst] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
and is sold under the strictest conditions ,
和 是 卖 在下面 这 最严格的 状况 ,
并且是在最严格的条件下出售的。

['əʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'mɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪlə] .
only a small commission being allowed to be added by the dealers .
仅有的 一个 小的 委员会 存在 允许 到 是 额外 经过 这 经销商 .
经销商仅被允许加收少量佣金。

[ðə; ði] ['slɔ:təhaʊzɪz] [di:l] [wɪð] - ['wægənz] ['deɪli] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]
The slaughterhouses deal with 800 wagons daily and for the use of the
这 屠宰场 交易 和 - 马车 日常的 和 为了 这 使用 的 这
['bʊtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ['dʒen(ə)rəli][tu:'tu:] ,
butchers and the market generally 2 ,
屠夫 和 这 市场 一般来说 2 ,
屠宰场每天处理 800 辆货车，供肉贩和市场一般使用 2,

- [skweə(r)]['mi:tə(r)z][ɒv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] ['evri] [deɪ] , ['vælju:d][æt; ət][fɔ:(r)]
000 square meters of distilled water are produced every day , valued at four
- 正方形 米 的 蒸馏 水 是 生产 每一个 天 , 有价值的 在 四
[sents] [ðə; ði][skweə(r)]['mi:tə(r)] .
cents the square meter .
分 这 正方形 仪表 .
每天生产 000 平方米蒸馏水，每平方米价值 4 分钱。

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [paɪps] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] ['evri] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
Eight thousand pipes conduct the water to every part of the market .
八 千 管道 执行 这 水 到 每一个 部分 的 这 市场 .
八千根管道将水输送到市场的各个角落。

[tu:; tə][ɪn'ʊə(r)] ['klenlɪnəs] , ['bɑ:θ,ru:mz] [ænd; ənd][rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)]
To ensure cleanliness , bathrooms and rooms for drying clothes are
到 确保 清洁 , 浴室 和 房间 为了 烘干 衣服 是
[ɪ'stæblɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ʊv; əv][ðə; ði] ['bʊtʃəz] ,
established for the use of the butchers ,
已确立的 为了 这 使用 的 这 屠夫 ,
为了确保清洁卫生, 为屠夫们设立了浴室和晾衣间。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃɑ:dʒd] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [sents][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] .
who are charged two and a half cents a bath .
WHO 是 带电 二 和 一个 一半 分 一个 洗澡 .
每洗一次澡要收费两分半。

[ɪn] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:kəs] [ðə; ði] ['vetərɪnəri] [teɪk] [ðə; ði][məʊst] ['mɪnɪt] [pri'kɔ:ʃənz] .
In inspecting the carcasses the veterinaries take the most minute precautions .
在 检查 这 尸体 这 兽医 拿 这 最多 分钟 防范措施 .
兽医在检查动物尸体时会采取最细致的预防措施。

[frɒm; frəm] ['evri] ['ænɪm(ə)l][fɔ:(r)] ['sæmpl] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən] , [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɑ:ts][ʊv; əv][ðə; ði]['bɒdɪ] ,
From every animal four samples are taken , at different parts of the body ,
从 每一个 动物 四 样品 是 已采取 , 在 不同的 部分 的 这 身体 ,
从每只动物身上采集四个样本, 分别位于身体的不同部位。

[ænd; ənd] [ɪ:tʃ] [ʊv; əv] [ði:z] ['sæmpl] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][tests][fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] .
and each of these samples is submitted to tests for twenty minutes .
和 每个 的 这些 样品 是 提交 到 测试 为了 二十 分钟 .
每个样品都要进行20分钟的测试。

[ɪn][æn; ən]['ævərɪdʒ] [jɪə(r)] - , - ['kɑ:kəs] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'demd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] , [æz; əz] [wel]
In an average year 14 , 000 carcasses are condemned and destroyed , as well
在 一个 平均的 年 - , - 尸体 是 谴责 和 损毁 , 作为 出色地
[æz; əz] - ,
as 400 ,
作为 - ,
平均每年有 14,000 具动物尸体被判定为不合格并销毁, 另有 400 具动物尸体被销毁。

- [dɪ'zi:zd] [pɑ:ts] .
000 diseased parts .
- 患病的 部分 .
000个病变部位。

[wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [ɪn'spektər] [kʌt] [ə'weɪ] [dɪ'zi:zd] [pɔ:ʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]
Whenever possible the inspectors cut away diseased portions , and the remainder
每当 可能的 这 检查员 切 离开 患病的 部分 , 和 这 余
[ʊv; əv][ðə; ði] ['kɑ:kəs] ,
of the carcase ,
的 这 尸体 ,
只要有可能, 检查员就会切除病变部分, 剩下的部分则留给动物。

[ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] ['sterəlaɪzd] , [ɪz][sent][tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:rkɪts] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ,
after being sterilized , is sent to the markets known as the Freibank ,
后 存在 已灭菌 , 是 发送 到 这 市场 已知 作为 这 - ,
经过消毒处理后, 会被送到被称为自由市场（Freibank）的市场。

[fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
for sale to the very poor .
为了 销售 到 这 非常 贫穷的 .
卖给最贫困的人。

[ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz][nɒt][səʊ] ['staːtɪŋ] [wen] [aɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tuː] ['mɪljən]
This proportion is not so startling when it is considered that something like two million
这 部分 是 不是 所以 令人震惊 什么时候 它 是 经过考虑的 那 某物 喜欢 二 百万
[ˈænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['slɔːtəd] ['evri] [jɪə(r)] ,
animals are slaughtered every year ,
动物 是 屠杀 每一个 年 ,

考虑到每年大约有两百万头动物被屠宰，这个比例就不那么令人惊讶了。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɑː(r); ə(r)][pɪgz] .
of which more than half are pigs .
的 哪个 更多的 比 一半 是 猪 .

其中一半以上是猪。

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] ['dʒɜːməni] [juːst] [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [praɪm] ['ænɪmlz]
Until recently Germany used to export a large number of prime animals
直到 最近 德国 用过的 到 出口 一个 大的 数字 的 主要的 动物
[tuː; tə][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːkɪt] ,
to the London market ,
到 这 伦敦 市场 ,

直到最近，德国还经常向伦敦市场出口大量优质牲畜。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][həʊm] [kən'sjuːməz] [naʊ] [prɪ'vent] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]
but the demands of home consumers now prevent this and the export
但 这 需求 的 家 消费者 现在 防止 这 和 这 出口
[treɪd] [hæz; həz] ['præktɪkli] [sɪːst] .
trade has practically ceased .
贸易 有 几乎 停止 .

但现在国内消费者的需求阻止了这种情况的发生，出口贸易实际上已经停止。

[ɪn][fækt] ['dʒɜːməni] , [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
In fact Germany , in common with the rest of Europe ,
在 事实 德国 , 在 常见的 和 这 休息 的 欧洲 ,
[ɪn] [fækt] [dʒɜːmən] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
事实上，德国与欧洲其他国家一样，

[ɪz] [naʊ] [kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːrldz] [rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] [sə'plaɪz] .
is now competing for the world's refrigerated supplies .
是 现在 竞争 为了 这 世界的 冷藏 补给品 .

现在，它正在争夺全球冷藏供应市场。

[stɔːm] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndbreɪk] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] ['entrənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪts]
Storm doors and windbreaks are provided at the entrances to the markets
风暴 门 和 防风林 是 假如 在 这 入口 到 这 市场
[ænd; ənd][wægənz][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ə'laʊd] [ɪn'saɪd][æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['aʊəz] [ænd; ənd] [θruː] ['spesɪfaɪd]
and wagons are only allowed inside at certain hours and through specified
和 马车 是 仅有的 允许 里面 在 肯定 小时 和 通过 指定的
[ˈdɔːweɪz] .
doorways .
门口 .

市场入口处设有防风门和挡风板，货车只允许在特定时间通过指定的入口进入。

[ðʌs] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv] [dʌst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['keəfəli] [ə'reɪndʒd] ['sɪəriːz][ɒv; əv]
Thus there is an absence of dust , and a carefully arranged series of
因此 那里 是 一个 缺席 的 灰尘 , 和 一个 小心 安排 系列 的
['wɪndəʊz] [ɪn'ʃʊə(r)] ['æmpl] [ˌventɪ'leɪʃn] .
windows ensure ample ventilation .
视窗 确保 充足 通风 .

因此，室内没有灰尘，精心布置的一系列窗户确保了充足的通风。

[ɔːl] ['dɪləɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ʌn'pæk] [ðeə(r)] [stɒk] [æt; ət] [liːst] [wʌns] ['evri] ['sev(ə)n] [deɪz] ,
All dealers have to unpack their stock at least once every seven days ,
全部 经销商 有 到 解包 他们的 库存 在 至少 一次 每一个 七 天 ,

所有经销商必须至少每七天拆箱一次库存商品。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌn'saʊnd] ['ɑ:tɪk(ə)lz] .

for the destruction of unsound articles .

为了 这 破坏 的 不健全 文章 .

用于销毁不合格物品。

[ɔ:l] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][ʌn'raɪp] [fru:t] , [hɔ:sfleʃ] [ænd; ənd][ɑ:trɪfɪ(ə)l] ['bʌtə(r)][hæv; həv][tu:; tə] ['kæri] ['leɪblz]

All supplies of unripe fruit , horseflesh and artificial butter have to carry labels .

全部 补给品 的 生 水果 , 马肉 和 人造的 黄油 有 到 携带 标签

[dɪs'kləʊzɪŋ] [ðeə(r)]['ri:əl]['neɪtʃə(r)] .

disclosing their real nature .

披露 他们的 真实的 自然 .

所有未成熟水果、马肉和人造黄油的供应都必须贴有标签，标明其真实性质。

[ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪz][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] [wɪð] [skɪld] [ə'tendəns] ,

Attached to the market is a hospital with skilled attendance ,

随附的 到 这 市场 是 一个 医院 和 熟练 出席 ,

市场旁边是一家拥有专业医护人员的医院。

[fɔ:(r); fə(r)][keɪsɪz][ɒv; əv] ['sɪknəs] [ɔ:(r)][ɪndʒəri] ['hæpənɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ['premɪsɪz] .

for cases of sickness or injury happening on the market premises .

为了 案例 的 疾病 或者 受伤 发生 在 这 市场 前提 .

适用于在市场场所内发生的疾病或受伤情况。

[æz; əz][ɪn][məʊst]['ʌðə(r)] ['sentəz] ,

As in most other centers ,

作为 在 最多 其他 中心 ,

与其他大多数中心一样，

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [led][tu:; tə][ðə; ði] ['pedləz] ['entəriŋ] ['ɪntu:][ɑʊt'saɪd]

the establishment of the market led to the peddlers entering into outside

这 建立 的 这 市场 引领 到 这 小贩 进入 进入 外部

[,kɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

competition .

竞赛 .

市场的建立导致小贩们开始与其他商贩展开竞争。

[ðeɪ] [bɔ:t] [ðeə(r)] [sə'plaɪz] ['həʊlseɪl] [ɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] ['tʃi:pli] [ɑʊt'saɪd]

They bought their supplies wholesale inside , and then offered them cheaply outside

他们 买 他们的 补给品 批发的 里面 , 和 然后 提供 他们 便宜 外部

,

,

,

他们从内部批发进货，然后在外部低价出售。

[fri:] [frɒm; frəm][stænd] [ɪ'entəlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['tʃɑ:dʒɪz] .

free from stand rentals and other charges .

自由的 从 站立 出租 和 其他 收费 .

免费提供展位租赁及其他费用。

[ðɪs] ['menəs] [tu:; tə][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [gru:] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['pedləz] -

This menace to the prosperity of the market grew so great that the peddlers ' -

这 威胁 到 这 繁荣 的 这 市场 生长 所以 伟大的 那 这 小贩 -

['træfɪk] [ɪn][ə'dʒeɪs(ə)nt] [stri:ts] [wɒz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] [ænd; ənd] ['striktli] ['lɪmɪtɪd] [els'weə(r)] .

traffic in adjacent streets was prohibited and strictly limited elsewhere .

交通 在 邻近的 街道 曾是 禁止 和 严格 有限的 别处 .

这种对市场繁荣的威胁日益严重，以至于禁止了小贩在邻近街道上的交易，并在其他地方也对其进行了严格限制。

[ðɪs] [ˈmeɜə(r)] , [ɪn][fækt] , [ɪz] [di:md] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ɪn] [ˈevri] [ˈsɪti] [weə(r)] [mju:ˈnɪsɪp(ə)l] [ˈmɑ:rkɪts] [ɑ:(r); ə(r)]
This measure , in fact , is deemed essential in every city where municipal markets are
这 措施 , 在 事实 , 是 被认为 基本的 在 每一个 城市 在哪里 市政 市场 是
[ˈkɒndʌktɪd] [səkˈsesfəli] .
conducted successfully .
实施 成功地 .

事实上, 在所有成功运营市政市场的城市, 这项措施都被认为是至关重要的。

[,pi: ˈdʒi:] -]
[**Pg** **18**]
[页 -]

[第18页]

[graʊnd] [plæn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmju:nɪk] [ˈmɑ:kit]
GROUND PLAN OF THE MUNICH MARKET
地面 计划 的 这 慕尼黑 市场

慕尼黑市场平面图

[ɪn] [frʌnt] [ɪz] [si:n] [ðə; ði][təʊl] - [haʊs] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n] , [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmɑ:kit] [hɔ:l]
In front is seen the toll - house and receiving station , then the great market hall
在 正面 是 已见 这 收费 - 房子 和 接收 车站 , 然后 这 伟大的 市场 大厅
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

前面可以看到收费站和收车站, 然后是大型市场大厅,

[ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] , [ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ænd; ənd][əd,mɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ˈɑ:.fɪsɪz] .
in the upper part of the picture , the restaurant and administration offices .
在 这 上 部分 的 这 图片 , 这 餐厅 和 行政 办公室 .

图片上半部分是餐厅和行政办公室。

[ðə; ði] [ˈsaɪdtræk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ði][ˈræpɪd] [dɪstrɪˈbjʊ:ʃn] [ɒv; əv][prəˈdju:s] [səʊld][æt; ət]
The sidetracks on the right facilitate the rapid distribution of produce sold at
这 支线 在 这 正确的 促进 这 迅速的 分配 的 生产 卖 在
[ðə; ði] [ˈmɑ:kit] .
the market .
这 市场 .

右侧的支路便于快速配送市场上出售的农产品。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˈmɑ:kit] [hɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] [rɪˈfrɪdʒəˈreɪʃn] [ˈtʃeɪmbəz] [kəˈnektɪd] [dəˈrektli] [wɪð]
Under the great market hall are large refrigeration chambers connected directly with
在下面 这 伟大的 市场 大厅 是 大的 冷藏 房间 连接 直接地 和
[ðə; ði][ˈreɪlroʊd] .
the railroad .
这 铁路 .

大市场大厅下方是与铁路直接相连的大型冷藏室。

[[klɪk] [ɒn] [ˈɪmɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈlɑ:dʒə(r)] [vju:] .]
[**Click on image for larger view .**]
[点击 在 图像 为了 更大的 看法 :]

[点击图片查看大图。]

[,pi: ˈdʒi:] -]
[**Pg** **19**]
[页 -]

[第19页]

[kəˈləʊn] [kəmˈplɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈdɒlə(r)] [ˈmɑ:kit] [ɪn] - ,
Cologne completed a million dollar market in 1904 ,
科隆 完全的 一个 百万 美元 市场 在 - ,

科隆在1904年完成了百万美元的市场规模。

[wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] ['stɔ:ɾɪdʒ] [plɑ:nt][ænd; ənd] [kə'nek](ə)nɪz] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [geɪdʒ]
with a cold storage plant and connections with the state and narrow gauge
和 一个 寒冷的 贮存 植物 和 连接 和 这 状态 和 狭窄的 测量
['rel,we] .
railways .
铁路 .

设有冷库，并与州立铁路和窄轨铁路相连。

['nɪəli] [hɑ:f][ðə; ði] [speɪs] [ɪz]['teɪkən][ʌp][baɪ] ['həʊlseɪ] ['dɪləɾ] [ɪn][fru:t][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lɪz] .
Nearly half the space is taken up by wholesale dealers in fruit and vegetables .
几乎 一半 这 空间 是 已采取 向上 经过 批发的 经销商 在 水果 和 蔬菜 .

近一半的空间被水果蔬菜批发商占据。

[ðə; ði] [tʃi:f] [fɔ:lt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'məʊtnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The chief fault of the market is the remoteness from the center of the
这 首席 过错 的 这 市场 是 这 偏远 从 这 中心 的 这
[taʊn] .
town .
镇 .

这个市场最大的缺点是离市中心太远。

[æt; ət][fɜ:st][,aɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [bʌt; bət] , [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [,aɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n]
At first it had a great success but , on this account , it has not been
在 第一的 它 有 一个 伟大的 成功 但 , 在 这 帐户 , 它 有 不是 到过
[ɪn'taɪəli] [meɪn'teɪnd] .
entirely maintained .
完全 维持 .

起初它取得了巨大的成功，但正因如此，它并没有完全维持下去。

[ɪn'kʌɾɪdʒd] [baɪ] [ðæt] [ɪ'nɪ](ə)l] [prɒ'sperəti] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɔ:'θɒrətɪz] [bɔ:t] [ə; eɪ]['nɪərə(r)][sɑ:t] ,
Encouraged by that initial prosperity , the city authorities bought a nearer site ,
鼓励 经过 那 最初的 繁荣 , 这 城市 当局 买 一个 更近 地点 ,
受到初期繁荣的鼓舞，市政府购买了一块更近的地皮。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪts] [,pɒpju'lærəti][hæz; həz] [kɔ:zd] [ðə; ði]
but the subsequent decrease in the market's popularity has caused the
但 这 随后的 减少 在 这 市场的 人气 有 导致 这
[pə'spəʊnmənt] [ɒv; əv] [ɛkst'enʃənz] .
postponement of extensions .
延期 的 扩展 .

但随后市场受欢迎程度的下降导致延期。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [dʌz] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði][faɪv][pə(r)][sent] [ɒn]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwəɪəd] ,
Though the market does not pay the five per cent on capital that is required ,
尽管 这 市场 做 不是 支付 这 五 每 中心 在 首都 那 是 必需的 ,
尽管市场并未支付所需的5%的资本回报率，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][əd,mɪnɪ'streɪ](ə)n] , ['i:v(ə)n] [wɪð] [ɪts] ['drɔ:bæks] ,
the present administration , even with its drawbacks ,
这 展示 行政 , 甚至 和 它是 缺点 ,
本届政府，即便存在不足之处，

[dʌz] [sək'si:d] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv][ə'baʊt] [θri:] [pə(r)][sent] [ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] ,
does succeed in making a profit of about three per cent on the capital invested ,
做 成功 在 制作 一个 利润 的 关于 三 每 中心 在 这 首都 投资 ,
确实成功地从投资资本中获得了约3%的利润。

[lɑ:st] [jɪrɪz] ['ɪnkʌm] [ə'maʊnt] [tu:; tə] \$535 , - .
last year's income amounting to \$535 , 200 .
最后的 年 收入 金额 到 \$535 , - .
去年的收入为 535,200 美元。

[ˈhæmbɜːg] [ɪz] [prɪˈkjuːliəli] [ˈsɪtʃuəriɪd][æz; əz][tuː; tə][ɪts] [ˈmɑːkɪt] [kənˈdɪ](ə)nz] .
Hamburg is peculiarly situated as to its market conditions .
汉堡 是 奇特地 位于 作为 到 它是 市场 状况 .

汉堡的市场环境十分特殊。

[ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [hɔːlz] [ɒv; əv] [ˈhæmbɜːg] [ænd; ənd][ˈɑːltɔːnɑː][əˈdʒɔɪn] ,
The market halls of Hamburg and Altona adjoin ,
这 市场 大厅 的 汉堡 和 阿尔托纳 毗 ,
汉堡和阿尔托纳的市场大厅相邻,

[bʌt; bət] [waɪ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhæmbɜːg] [ˈsenət] ,
but while the former is under the control of the Hamburg senate ,
但 尽管 这 以前的 是 在下面 这 控制 的 这 汉堡 参议院 ,
但前者受汉堡参议院控制,

[ðə; ði][ˈlætə(r)][ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd]
the latter is subject to the laws of the Prussian government and
这 后者 是 主题 到 这 法律 的 这 普鲁士 政府 和
[ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːltɔːnɑː] [ˈsɪti] [ɔːˈθɒrətɪz] .
administered by the Altona city authorities .
管理 经过 这 阿尔托纳 城市 当局 .
后者受普鲁士政府法律管辖，由阿尔托纳市政府管理。

[ɪːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɔːl] , [wɪð] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈpɔː](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
Each has a large hall , with a considerable portion of the space used for
每个 有 一个 大的 大厅 , 和 一个 大量 部分 的 这 空间 用过的 为了
[ˈɔːkʃnz] .
auctions .
拍卖 .
每个场馆都有一个大厅，其中相当一部分空间用于拍卖。

[ðə; ði] [ˈsenət] [ɒv; əv] [ˈhæmbɜːg] [əˈpɔɪnt] [tuː] [ɔːkʃəˈnɪəz] [ænd; ənd][ˈɑːltɔːnɑː][wʌn] ; [bʌt; bət] ,
The senate of Hamburg appoints two auctioneers and Altona one ; but ,
这 参议院 的 汉堡 任命 二 拍卖师 和 阿尔托纳 一 ; 但 ,
汉堡参议院任命了两名拍卖师，阿尔托纳任命了一名；但是，
[waɪ] [ðə; ði][ˈlætə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈsælərid] [əˈfɪ](ə)l] ,
while the latter is a salaried official ,
尽管 这 后者 是 一个 领薪水 官方的 ,
而后者是一名领薪水的官员，

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈhæmbɜːg] [ɔːkʃəˈnɪəz] [əˈpruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)]
the former are two Hamburg auctioneers approved by the government for
这 以前的 是 二 汉堡 拍卖师 得到正式认可的 经过 这 政府 为了
[ðə; ði][ˈspe](ə)l] [ˈmɑːkɪt] [ˈbɪznəs] ,
the special market business ,
这 特别的 市场 商业 ,
前者是两家经政府批准可在特殊市场开展业务的汉堡拍卖行。

[ɒn] [ˈʌndəˈteɪkɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [treɪd] [ɒn][ðəə(r)] [əʊn] [əˈkaʊnt] .
on undertaking not to trade on their own account .
在 承诺 不是 到 贸易 在 他们的 自己的 帐户 .
承诺不进行自营交易。

[ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmɑːkɪt] [ɪz][ɪn] [fɪʃ] .
The trade of the chief market is in fish .
这 贸易 的 这 首席 市场 是在 鱼 .
主要市场的交易商品是鱼类。

[wɪð] [ðə; ði][ˈɑːltɔːnɑː] [ˈmɑːkɪt] , [ðə; ði] [ˈhæmbɜːg] [ˈmɑːkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈmɑːkɪt] ,
With the Altona market , the Hamburg market and the Geestemunde market ,
和 这 阿尔托纳 市场 , 这 汉堡 市场 和 这 - 市场 ,
包括阿尔托纳市场、汉堡市场和格斯特蒙德市场，

[ðə; ði] ['seɪlz] [ɪn] [ðɪs] ['sek](ə)n] [ɒv; əv] ['dʒɜ:mənɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:ðəlænd]
the sales in this section of Germany are the most important in the Fatherland
这 销售量 在 这 部分 的 德国 是 这 最多 重要的 在 这 祖国
[fɔ:(r); fə(r)] [freʃ] [si:] [fɪ] ,
for fresh sea fish ,
为了 新鲜的 海 鱼 ,

德国这一地区的鲜海鱼销售额在全国范围内最为重要。

[ænd; ənd] ['sɔ:ltɪd] ['herɪŋz] .
and salted herrings .
和 咸的 鲱鱼 .

还有腌鲱鱼。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [fɔ:θ] ['kɒmz] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [k'ʌtəz] [ɔ:(r)] [sti:m] ['trɔ:lə(r)] [də'rekt] [ə,lɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt]
About a fourth comes in fishing cutters or steam trawlers direct alongside the market
关于 一个 第四 来 在 钓鱼 切割器 或者 蒸汽 拖网渔船 直接的 旁边 这 市场
[hɔ:lz] ,
halls ,
大厅 ,

大约四分之一的货物是由渔船或蒸汽拖网渔船直接运到市场大厅附近的。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θri:] - [fɔ:θ] [kʌm] [frɒm; frəm] ['denmɑ:k] [baɪ][reɪl][ɔ:(r)][baɪ] [ʃɪps]
while the remaining three - fourths come from Denmark by rail or by ships
尽管 这 其余的 三 - 第四部分 来 从 丹麦 经过 轨 或者 经过 船舶
[frɒm; frəm] ['ɪŋɡlənd] , ['skɒtlənd] [ænd; ənd] ['nɔ:weɪ] .
from England , Scotland and Norway .
从 英格兰 , 苏格兰 和 挪威 .

其余四分之三则从丹麦通过铁路或从英国、苏格兰和挪威通过轮船运来。

['ɒf(ə)n] [ðəə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] ['speɪ(ə)] [fɪ] [treɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Often there are three or four special fish trains from the north in a day ,
经常 那里 是 三 或者 四 特别的 鱼 火车 从 这 北 在 一个 天 ,
一天中通常有三四趟从北方开来的专列运鱼。

[waɪl] ['twenti] - [faɪv] [tu:; tə] ['θɜ:ti] [s'ti:məz] [brɪŋ] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] [fɪ] .
while twenty - five to thirty steamers bring the regular supply of imported fish .
尽管 二十 - 五 到 三十 蒸汽船 带来 这 常规的 供应 的 进口 鱼 .
同时, 二十五到三十艘汽船定期运来进口鱼类。

[ðə; ði] [ɔ:kjə'niəz] [dɪ'raɪv] [ðəə(r)] ['revənju:] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɔ:(r)] [pə(r)] [sent] [tʃɑ:dʒ] [ɒn] ['seɪlz] [ɒv; əv]
The auctioneers derive their revenue from a four per cent charge on sales of
这 拍卖师 派生 他们的 收入 从 一个 四 每 中心 收费 在 销售量 的
[ðə; ði] ['kɑ:gəʊz] [ɒv; əv] ['dʒɜ:mən] ['fɪʃɪŋ] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [faɪv] [pə(r)] [sent] [ɒn] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] [sə'plaɪz] .
the cargoes of German fishing vessels and five per cent on imported supplies .
这 货物 的 德语 钓鱼 船只 和 五 每 中心 在 进口 补给品 .

拍卖商的收入来源包括对德国渔船货物销售收取 4% 的费用, 以及对进口物资收取 5% 的费用。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [peɪ] [hɑ:f] [ɒv; əv] [wʌn] [pə(r)] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜ:mən]
Out of this they pay half of one per cent to the government on the German
出去 的 这 他们 支付 一半 的 一 每 中心 到 这 政府 在 这 德语
[ænd; ənd] [wʌn] [pə(r)] [sent] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒrən] ['seɪlz] .
and one per cent on the foreign sales .
和 一 每 中心 在 这 外国的 销售量 .

其中, 德国国内销售额的0.5%和国外销售额的1%要上缴政府。

[nəʊ] [fi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃɑ:dʒd] [tu:; tə] [ɪm'pɔ:təz] [ænd; ənd] ['dɪlə] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:kj(ə)n] ['sek](ə)n] [ɒv; əv]
No fees are charged to importers and dealers using the auction section of
不 费用 是 带电 到 进口商 和 经销商 使用 这 拍卖 部分 的
[ðə; ði] [fɪ] ['mɑ:kɪt] .
the fish market .
这 鱼 市场 .

使用鱼市拍卖区的进口商和经销商无需支付任何费用。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɔːkʃə'niəz] [ɪz][prə'vaɪdɪd]
Out of the percentage paid to the government by the auctioneers is provided
出去的 这 百分比 有薪酬的 到 这 政府 经过 这 拍卖师 是 假如
[laɪt] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
light and water ,
光 和 水 ,
拍卖商上缴政府的款项中, 有一部分用于提供水电。

[ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːtɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
the cleansing of the halls and the carting away of refuse for destruction
这 清洁 的 这 大厅 和 这 搬运 离开 的 拒绝 为了 破坏
.
:
.
清理大厅并将垃圾运走销毁。

[strikt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ˈɡʌv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði]
Strict regulations govern the inspection of the fish and to ensure the
严格的 法规 治理 这 检查 的 这 鱼 和 到 确保 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈsprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [pə'trəʊliəm]
destruction of those that have deteriorated they are sprinkled with petroleum
破坏 的 那些 那 有 恶化 他们 是 撒上 和 石油
[ɪ'miːdiətli] [ɒn] [dɪ'tekʃ(ə)n] .
immediately on detection .
立即地 在 检测 .
对鱼类的检验有严格的规定, 为了确保销毁已经变质的鱼类, 一旦发现就会立即用石油喷洒。

['mjuːnɪk] ['tɜːmɪn(ə)l] ['mɑːkɪt]
MUNICH TERMINAL MARKET
慕尼黑 终端 市场

慕尼黑码头市场

[ðə; ði] [wɜːrldz] [məʊst][ˈmɒd(ə)n] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['fʊdˌstʌf] .
The World's Most Modern Distribution Center for Foodstuffs .
这 世界的 最多 现代的 分配 中心 为了 食品 .
全球最现代化的食品配送中心。

[stiːm] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [kiːz] [peɪ] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] - ['aʊəz] - [juːz] ,
Steam fishing boats using the market quays pay 48 cents for 24 hours ' use ,
蒸汽 钓鱼 船 使用 这 市场 码头 支付 - 分 为了 - 小时 - 使用 ,
使用市场码头的蒸汽渔船24小时收费48美分。

['siːgəʊɪŋ] ['seɪlɪŋ] [k'ʌtəz] - [sents] , ['rɪvə(r)] ['seɪlɪŋ] [k'ʌtəz] [sɪks][sents] , [ænd; ənd] [smɔːl] [boʊts] [θriː]
seagoing sailing cutters 24 cents , river sailing cutters 6 cents , and small boats 3
远洋 帆船 切割器 - 分 , 河 帆船 切割器 6 分 , 和 小的 船 3
[sents] ,
cents ,
分 ,
远洋帆船 24 美分, 内河帆船 6 美分, 小船 3 美分。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈtʃɑːdʒɪz] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɪˈlektɹɪk] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [hɔɪsts] [ɪz][ɪnˈkluːdɪd] .
in which charges the use of electric and other hoists is included .
在 哪个 收费 这 使用 的 电 的 和 其他 起重机 是 包括 .

费用中包含使用电动起重机和其他起重机的费用。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈmɑːrkɪts][ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˈdʒɜːməni] [rɪˈsiːvz] [ɪts] [siː] [fɪʃ] [səˈplaɪz] ,
From these markets almost the whole of Germany receives its sea fish supplies ,
从 这些 市场 几乎 这 所有的 的 德国 接收 它是 海 鱼 补给品 ,
德国几乎所有的海鱼供应都来自这些市场。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈdɪlə] [hæv; həv] [brɑːntʃ]
for the distribution of which most of the leading dealers have branch
为了 这 分配 的 哪个 最多 的 这 领导 经销商 有 分支
[ˈhaʊzɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈsɪtɪz] .
houses in the principal cities .
房屋 在 这 主要的 城市 .

为了分销这些产品，大多数主要经销商在主要城市设有分公司。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ˈmɑːrkɪts] — [wʌn][ɪn] [ˈhæmbɜːg] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ˈɑːltɔːnɑː] — [fɔː(r); fə(r)]
There are also two markets — one in Hamburg and one in Altona — for
那里 是 还 二 市场 — — 在 汉堡 和 — 在 阿尔托纳 — 为了
[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [faːm] [prəˈdjuːs] ,
the sale of farm produce ,
这 销售 的 农场 生产 ,

此外，还有两个农产品销售市场——一个在汉堡，一个在阿尔托纳。

[ˈməʊstli] [trænsˈpɔːtɪd] [ˈðɪðə(r)] [baɪ][bəʊts] .
mostly transported thither by boats .
大多 运输 那里 经过 船 .

大部分是通过船只运输到那里的。

[brɪˈsaɪdz] [ðiːz] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [ˈɔːk(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪmˈpɔː(r)tɪd][fruːt] , [ˈkɒndʌktɪd] [baɪ][ˈpraɪvət]
Besides these , there is a big auction for imported fruit , conducted by private
除了 这些 , 那里 是 一个 大的 拍卖 为了 进口 水果 , 实施 经过 私人的
[fɜːmz] .
firms .
公司 .

除此之外，还有由私营公司举办的大型进口水果拍卖会。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈhæmbɜːg] [ˈmɑːrkɪts][ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒspərəs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][juːˈtɪləti][tuː; tə][ðə; ði]
All these Hamburg markets are prosperous , and their utility to the
全部 这些 汉堡 市场 是 繁荣 , 和 他们的 公用事业 到 这
[kəˈmjuːnəti] [ɪz] [juːnɪˈvɜːsəli] [əkˈnɒlɪdʒd] .
community is universally acknowledged .
社区 是 普遍地 已确认 .

汉堡的这些市场都很繁荣，它们对社区的作用也得到了普遍认可。

[fræŋkfɜːts] [ˈmɑːkɪt] [ˈsɪstəm] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] - ,
Frankfort's market system dates back to 1879 ,
法兰克福的 市场 系统 日期 后退 到 - ,

法兰克福的市场体系可以追溯到1879年。

[wen] [ðə; ði][fɜːst] [hɔːl][wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv] \$375 , - .
when the first hall was erected at a cost of \$375 , 000 .
什么时候 这 第一的 大厅 曾是 竖立 在 一个 成本 的 \$375 , - .

第一座大厅建成时耗资 375,000 美元。

[aɪˈtiː][hæz; həz] - [stændz][ɒn][ðə; ði][meɪn][flɔː(r)] ['rentɪŋ] [æt; ət] \$1 . - [pə(r)] [tuː] [skweə(r)][ˈmi:tə(r)z]
It has 548 stands on the main floor renting at \$1 . 08 per two square meters
它 有 - 站立 在 这 主要的 地面 出租 在 \$1 . - 每 二 正方形 米
[ə; eɪ] [mʌnθ] ,
a month ,
一个 月 ,

主楼共有548个摊位，月租金为每两平方米1.08美元。

[ˈpeɪəb(ə)l][ɪn] [ədˈvɑːns] ,
payable in advance ,
应付账款 在 进步 ,
[ˈpɪəb(ə)l] [ɪn] [ədˈvɑːns] ,
预付 ,

[waɪl] [ðeə(r)][ɪz] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] - [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] [æt; ət] - [sents] [pə(r)] [tuː] [skweə(r)]
while there is space for 347 more in the galleries at 84 cents per two square
尽管 那里 是 空间 为了 - 更多的 在 这 画廊 在 - 分 每 二 正方形
[ˈmi:tə(r)z][ə; eɪ] [mʌnθ] .
meters a month .
米 一个 月 .

画廊还有 347 个空间，每月每两平方米 84 美分。

[ˌniəˈbaɪ] [ɪz][ə; eɪ][ˈsekənd] [hɔːl] , [bɪlt] [ɪn] - [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][pɒ; əv] \$143 , - .
Nearby is a second hall , built in 1883 at a cost of \$143 , 750 .
附近 是 一个 第二 大厅 , 建造 在 - 在 一个 成本 的 \$143 , - .
[ˌniəˈbaɪ] [ɪz][ə; eɪ][ˈsekənd] [hɔːl] , [bɪlt] [ɪn] - [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][pɒ; əv] \$143 , - .
附近还有第二座大厅，建于 1883 年，耗资 143,750 美元。

[ə; eɪ] [θɜːd] [hɔːl] ['fɒləʊd] [ɪn] - [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][pɒ; əv] \$38 , - ,
A third hall followed in 1899 at a cost of \$38 , 500 ,
一个 第三 大厅 随后 在 - 在 一个 成本 的 \$38 , - ,
[ə; eɪ] [θɜːd] [hɔːl] ['fɒləʊd] [ɪn] - [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][pɒ; əv] \$38 , - ,
第三座大厅于 1899 年建成，耗资 38,500 美元。

[waɪl] [ɪn] - ['fɜːðə(r)] [ekstˈenʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn][ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [freʃ]
while in 1911 further extensions were determined on and there are fresh
尽管 在 - 更远 扩展 是 决定 在 和 那里 是 新鲜的
[ˈpraːdʒekts; prə'dʒekts] [naʊ] ['ʌndə(r)][kən,sɪdə'reɪ](ə)n] .
projects now under consideration .
项目 现在 在下面 考虑 .

1911 年，进一步的扩建计划已经确定，目前还有新的项目正在考虑中。

[bɪ'saɪdz] [ðɪːz] ['kʌvəd] ['mɑːrkɪts][ðə; ði]['sɪti][hæz; həz][ə; eɪ] [peɪvd] [ænd; ənd] [fenst] [skweə(r)] [ðæt]
Besides these covered markets the city has a paved and fenced square that
除了 这些 涵盖 市场 这 城市 有 一个 铺砌路面 和 围栏 正方形 那
[hæz; həz] [biːn] [juːst] [sɪns] - [æz; əz][æn; ən]['əʊpən] ['mɑːkɪt] ,
has been used since 1907 as an open market ,
有 到过 用过的 自从 - 作为 一个 打开 市场 ,

除了这些室内市场外，该市还有一个铺设了路面并设有围栏的广场，自 1907 年以来一直用作露天市场。

[weə(r)] [stændz][ɑː(r); ə(r)] ['rentɪd] [æt; ət][faɪv] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
where stands are rented at 5 cents a day .
在哪里 站立 是 租来的 在 5 分 一个 天 .
[weə(r)] [stændz][ɑː(r); ə(r)] ['rentɪd] [æt; ət][faɪv] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
摊位租金每天 5 美分。

['sɪkstɪ][pə(r)][sent][pɒ; əv][ðə; ði][stændz][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [hɔːlz][ɑː(r); ə(r)] ['rentɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌnθ]
Sixty per cent of the stands in the market halls are rented by the month
六十 每 中心 的 这 站立 在 这 市场 大厅 是 租来的 经过 这 月
[ænd; ənd] ['fɔːti] [pə(r)][sent] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] .
and forty per cent by the day .
和 四十 每 中心 经过 这 天 .

市场大厅中 60% 的摊位按月出租，40% 按日出租。

[ˈtʃuːzdeɪz] [ænd; ənd] [ˈfraɪdeɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhəʊlseɪl] [ˈtreɪdɪŋ] .
Tuesdays and Fridays are reserved for wholesale trading .
星期二和星期五是预订的为了批发的贸易 .
周二和周五是批发交易日。

[ə; eɪ] [ˈmɑːkɪt] [kəˈmɪ(ə)n] [ruːlz] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈliːs] [ɪnˈfɔːs] [ðeə(r)][ˌregjʊˈleɪ(ə)nz] ,
A market commission rules the markets and the police enforce their regulations ,
一个市场委员会规则这市场和这警察执行他们的法规 ,
市场委员会负责管理市场，警方负责执行其规定。

[ðə; ði][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][kɒst][ðə; ði][əˈfendə(r)] \$7 . - [ɪn][ˈfaɪnz][ɔː(r)]
the violation of which is liable to cost the offender \$7 . 20 in fines or
这违反的哪个是容易到成本这罪犯\$7 . - 在罚款或者
[ɪmˈprɪznmənt] [ʌp][tuː; tə] [eɪt] [deɪz] .
imprisonment up to eight days .
监禁向上到八天 .
违反该规定者将被处以 7.20 美元的罚款或最高八天的监禁。

[ˈmjuːnɪk] , [wɪð] [ə; eɪ][ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ,
Munich , with a population of half a million ,
慕尼黑 , 和一个人口的一半一个百万 ,
慕尼黑，人口五十万，

[hæz; həz][ðə; ði][məʊst][ˈmɒd(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən][ˈmjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈmɑːrkɪts] .
has the most modern of all the European municipal markets .
有这最多现代的的全部这欧洲的市政市场 .
拥有欧洲所有市政市场中最现代化的市场。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊpənd][ɪn] [ˈfebruəri] , - ,
It was opened in February , 1912 ,
它曾是打开在二月 , - ,
它于1912年2月开业。

[ænd; ənd] [ɪmˈbɒdi] [ðə; ði] [ɪmˈprʊvmənt] [səˈdʒestɪd] [baɪ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ˈmɑːkɪt] [ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n]
and embodies the improvements suggested by experience of market administration
和体现这改进建议经过经验的市场行政
[ɪn][ˈʌðə(r)] [ˈsɪtɪz] .
in other cities .
在其他城市 .
并体现了其他城市市场管理经验中提出的改进建议。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 22**]
[页 -]

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][kɒst][wɒz; wəz] \$797 , - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] \$510 ,
The total cost was \$797 , 000 , of which \$510 ,
这全部的成成本曾是\$797 , - , 的哪个\$510 ,
总成本为 797,000 美元，其中 510,000 美元

- [wɒz; wəz] [spent] [ɒn][fɔː(r)] [kəˈmjuːnəˌkeɪtɪŋ] [ˈaɪən] [ˈmɑːkɪt] [hɔːlz] , [wɪð] [ðeə(r)][ˈselə(r)]
000 was spent on four communicating iron market halls , with their cellar
- 曾是花费在四沟通铁市场大厅 , 和他们的地窖
[əˌkɒməˈdeɪ(ə)n] [ˌʌndəˈniːθ] ,
accommodation underneath ,
住宿下 ,
花费了 000 建造了四座相互连通的铁制市场大厅，其下方设有地下室住宿设施。

\$190 , - [ɒn][ə; eɪ] [rɪ'si:vɪŋ] [ænd; ənd][təʊl] [dɪ'pɑ:tmənt] , \$52 , - [ɒn][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]
\$190 , 000 on a receiving and toll department , \$52 , 000 on a group of
\$190 , - 在 一个 接收 和 收费 部门 , \$52 , - 在 一个 团体 的
[ə'dʒeɪs(ə)nt] ['bɪldɪŋz] ,
adjacent buildings ,
邻近的 建筑物 ,

收款和收费部门罚款 19 万美元，一组相邻建筑物罚款 5.2 万美元。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] , ['restɒrnt] [ænd; ənd][bɪə(r)] - ['gɑ:d(ə)n] , [ænd; ənd] \$45 , - [ɒn]
including a post - office , restaurant and beer - garden , and \$45 , 000 on
包括 一个 邮政 - 办公室 , 餐厅 和 啤酒 - 花园 , 和 \$45 , - 在
['rəʊdwei] .
roadways .
道路 .

包括邮局、餐厅和啤酒花园，以及 45,000 美元用于道路建设。

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'stæblɪ'mənt] ['kʌvəz] - , - [skweə(r)]['mi:tə(r)z] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [hɔ:lz]
The whole establishment covers 46 , 500 square meters , of which the market halls
这 所有的 建立 封面 - , - 正方形 米 , 的 哪个 这 市场 大厅
['ɒkjupaɪ] - ,
occupy 37 ,
占据 - ,

整个建筑群占地46500平方米，其中市场大厅占地37平方米。

- [skweə(r)]['mi:tə(r)z] .
100 square meters .
- 正方形 米 .

100平方米。

[æt; ət][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ɪk'streməti][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪz][ðə; ði][təʊl][ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ]
At the northern extremity of the buildings is the toll and receiving
在 这 北方 末端 的 这 建筑物 是 这 收费 和 接收
[dɪ'pɑ:tmənt] ,
department ,
部门 ,

建筑物的北端是收费和收款部门。

[weə(r)] [prə'dju:s] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ˈspeʃ(ə)l] [ˈsaɪdɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n]
where produce is delivered at special sidings connected with the south railway station
在哪里 生产 是 发表 在 特别的 壁板 连接 和 这 南 铁路 车站
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
of the city .
的 这 城市 .

农产品通过与该市南火车站相连的专用支线运送。

[nekst] ['kɒmz] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɒftɪ] [hɔ:lz] , [wɪð] ['kʌvəd] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
Next comes a succession of lofty halls , with covered connections ,
下一个 来 一个 演替 的 高远 大厅 , 和 涵盖 连接 ,
接下来是一连串高耸的大厅，彼此之间有遮雨棚连接。

['tɜ:mɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ri:teɪl] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɑ:.fɪsɪz] .
terminating in a small retail section and the administration offices .
终止 在 一个 小的 零售 部分 和 这 行政 办公室 .

尽头是一个小型零售区和行政办公室。

[æt; ət][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɑ:kɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [weə(r)] [ɪk'spres] [dɪ'lɪvəri]
At the northern end of the great market is a section where express delivery
在 这 北方 结尾 的 这 伟大的 市场 是 一个 部分 在哪里 表达 送货
['træfɪk][ɪz] [delt] [wɪð] ,
traffic is dealt with ,
交通 是 已处理 和 ,

在大市场的北端，有一个区域专门处理快递业务。

[waɪl] [ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɪz] ['bɔkjupaɪd] [wɪð] ['saɪdɪŋz][fɔ:(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] [prə'dju:s][səʊld][tu:; tə] ['baɪəz]
while the western side is occupied with sidings for loading produce sold to buyers
尽管 这 西 边 是 占领 和 壁板 为了 加载中 生产 卖 到 买家
[frɒm; frəm][ˈʌðə(r)][ˈdʒɜ:mən] ['sentəz] .
from other German centers .
从 其他 德语 中心 .

而西侧则设有装卸货物的侧线，这些货物将出售给来自德国其他地区的买家。

[br'ləʊ] [ðə; ði][təʊl] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ['dʒen(ə)rəli][ɑ:(r); ə(r)][vɑ:st][kəʊld] ['stɔ:ɪdʒ] ['seləz]
Below the toll house and the market generally are vast cold storage cellars
以下 这 收费 房子 和 这 市场 一般来说 是 广阔的 寒冷的 贮存 地窖
[ænd; ənd] [rɪ'frɪdʒəreɪtɪŋ] [plɑ:nts][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [,prezə'veɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜ:pləs] [sə'plaɪz] [tɪl] [ðə; ði]
and refrigerating plants for the preservation of surplus supplies till the
和 冷藏 植物 为了 这 保存 的 剩余 补给品 直到 这
[dɪ'mɑ:nd][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ə'bʌv] [kɔ:lz][fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)] [dɪ'lɪvəri] .
demand in the market above calls for their delivery .
要求 在 这 市场 多于 呼叫 为了 他们的 送货 .

收费站和市场下方通常有巨大的冷藏库和制冷厂，用于保存剩余的供应品，直到上面的市场需要它们时才进行交付。

[i:tʃ] ['mɑ:kɪt] [hɔ:l][ɪz][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['seprət] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][prə'dju:s] ,
Each market hall is devoted to a separate section of produce ,
每个 市场 大厅 是 奉献 到 一个 分离 部分 的 生产 ,
[əv; əv] [dɪ'vəʊtɪd] [tə] [ə] [sɪ'prət] [sɪkʃən] [ɒv; əv] [prə'dju:s] ,
每个市场大厅都专门用于销售不同的农产品，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seləz] [br'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [,kɒrə'spɒndɪŋli] [dɪ'stɪŋkt] , [səʊ] [ðæt] [ðəə(r)][ɪz][æn; ən]
and the cellars below are correspondingly distinct , so that there is an
和 这 地窖 以下 是 相应地 清楚的 , 所以 那 那里 是 一个
[æbsəns] [ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] ,
absence of confusion ,
缺席 的 困惑 ,
[əv; əv] [kən'fju:ʒn] ,
下面的地窖也相应地彼此独立，因此不会造成混淆。

[ˈɔ:dəlnəs] [ɪz] [ɪn'ʃuəd] , [ænd; ənd][ˈræpɪd] [dɪ'lɪvəri] [fə'sɪlɪteɪtɪd] .
orderliness is ensured , and rapid deliveries facilitated .
秩序 是 确保 , 和 迅速的 送货 促进 .
[ˈɔ:dəlnəs] [ɪz] [ɪn'ʃuəd] , [ænd; ənd][ˈræpɪd] [dɪ'lɪvəri] [fə'sɪlɪteɪtɪd] .
秩序井然，快速交付得以实现。

[ə'krɒs] [ðɪs] [ˌʌndə'graʊnd] [speɪs] [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] [rʌŋ] [θri:] ['rəʊdwei] , [waɪl] [daʊn]
Across this underground space from north to south run three roadways , while down
穿过 这 地下 空间 从 北 到 南 跑步 三 道路 , 尽管 向下
[ðə; ði][ˈsentə(r)] ,
the center ,
这 中心 ,

在这个地下空间里，有三条道路从北向南贯穿，而中间则是一条纵贯地下的道路。

[frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] , [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [brɔ:d] [aɪl] [ɪz][prə'vaɪdɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv]
from east to west , a further broad aisle is provided , with an equipment of
从 东方 到 西方 , 一个 更远 广阔 走道 是 假如 , 和 一个 设备 的
[greɪt] [haɪ'drɒlɪk] [lɪfts] .
great hydraulic lifts .
伟大的 液压 电梯 .

从东到西，还设有一条宽阔的通道，配备了大型液压升降机。

[ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][naɪn][ɒv; əv] [ðɪ:z] [lɪfts][ˌɔ:ltə'geðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['hevi] [kən'saɪnmənts] , [waɪl] [i:tʃ]
There are nine of these lifts altogether for heavy consignments , while each
那里 是 九 的 这些 电梯 共 为了 重的 货物 , 尽管 每个
[stænd] - ['əʊnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [hæz; həz] ,
stand - owner in the market has ,
站立 - 所有者 在 这 市场 有 ,

总共有九台用于搬运重型货物的升降机，而市场上的每个摊位所有者都拥有一台。

[ɪn] [ə'diʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [lɪft] [kə'nektɪŋ] [hɪz; ɪz][stænd][ænd; ənd] ['stɔ:ɪdʒ] ['selə(r)] .
in addition , a small lift connecting his stand and storage cellar .
在 添加 , 一个 小的 举起 连接 他的 站立 和 贮存 地窖 .

此外, 还有一个小型升降机连接他的摊位和储藏地窖。

[bəuθ] ['mɑ:kɪt] [hɔ:lz][ænd; ənd] [ʌndə'graʊnd] ['seləz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [kən'straktɪd] [æz; əz][tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt]
Both market halls and underground cellars are so constructed as to facilitate
两个都 市场 大厅 和 地下 地窖 是 所以 建造 作为 到 促进
[ˌventrɪ'leɪʃn] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] ['klenlɪnəs] .
ventilation and complete cleanliness .
通风 和 完全的 清洁 .

市场大厅和地下酒窖的建造都充分考虑了通风和彻底清洁。

[ðə; ði] [flɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkri:t] [ænd; ənd] ['evri] [stænd][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ,
The floors are of concrete and every stand is fitted with running water ,
这 楼层 是 的 具体的 和 每一个 站立 是 适配 和 跑步 水 ,
地面是水泥的, 每个看台都配有自来水。

[wɪð] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɪtɪŋz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['skaʊəd] ['evri] [deɪ] .
with which all the fittings have to be scoured every day .
和 哪个 全部 这 配件 有 到 是 彻底清洗 每一个 天 .
每天都要用清洁剂擦洗所有配件。

[ðeə(r)][ɪz][bəuθ] [ru:f] [ænd; ənd][saɪd] [laɪt] , [ænd; ənd] ['æmpl] [ˌventrɪ'leɪʃn] , [waɪl] [ðə; ði] ['entrənsɪz]
There is both roof and side light , and ample ventilation , while the entrances
那里 是 两个都 屋顶 和 边 光 , 和 充足 通风 , 尽管 这 入口
[ɑ:(r); ə(r)][wɪnd] - [skri:nd] ,
are wind - screened ,
是 风 - 筛选 ,

屋内既有天窗也有侧窗, 通风良好, 入口处还装有防风屏。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [dʌst] .
to prevent dust .
到 防止 灰尘 .
防止灰尘。

[ɪ'lektɪk] [laɪt] [ɪz] [ju:st] [ʌndə'graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['seləz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'spektɪd] [æz; əz] ['strɪktli]
Electric light is used underground , and the cellars are inspected as strictly
电的 光 是 用过的 地下 , 和 这 地窖 是 检查 作为 严格
[æz; əz][ðə; ði]['ʌpə(r)] [hɔ:lz] ,
as the upper halls ,
作为 这 上 大厅 ,
地下室使用电灯照明, 而且地下室的检查标准与楼上大厅一样严格。

[tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [dju:] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['haɪdʒi:n] .
to ensure due attention to hygiene .
到 确保 到期的 注意力 到 卫生 .
务必重视卫生。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [i:tʃ] ['mɑ:kɪt] [hɔ:l][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɑ:.fɪsɪz][ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [rʊmz; ru:mz]
In the center of each market hall there are offices and writing rooms
在 这 中心 的 每个 市场 大厅 那里 是 办公室 和 写作 房间
[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ju:zɪŋ][ðə; ði]['mɑ:rkɪts] .
for those using the markets .
为了 那些 使用 这 市场 .
每个市场大厅的中心都设有办公室和阅览室, 供市场使用者使用。

[ɪn][ðə; ði] ['restɒrnt] - [kæn; kən][bi:; bi] [sɜ:vɪd] [wɪð] [mi:lz] [æt; ət][wʌn][taɪm] ,
In the restaurant 150 can be served with meals at one time ,
在 这 餐厅 - 能 是 服务 和 餐 在 一 时间 ,
餐厅一次最多可为150人提供餐食。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kɒmədeɪtɪd] [wɪð] [si:ts] [ɪn][ðə; ði][biə(r)] - ['gɑ:d(ə)n] .
or they can be accommodated with seats in the beer - garden .
或者 他们 能 是 已安排 和 座位 在 这 啤酒 - 花园 .

或者，也可以安排他们在啤酒花园的座位上就座。

[ə'səʊsiəɪtɪd; ə'səʊfiəɪtɪd] [wɪð] [ðɪs] ['mɑ:kɪt] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kæt(ə)l] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd]
Associated with this market establishment is a great cattle market and
联系 和 这 市场 建立 是 一个 伟大的 牛 市场 和
[reɪndʒ][ɒv; əv] ['slɔ:təhaʊzɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['neɪbəɪɪŋ] [saɪt] .
range of slaughterhouses on a neighboring site .
范围 的 屠宰场 在 一个 邻接 地点 .

与该市场配套的邻近地块上有一个大型牲畜市场和一系列屠宰场。

[ðə; ði][ɪv; laɪv]['kæt(ə)l] ['mɑ:kɪt] [deɪts] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nt]
The live cattle market dates back for centuries , but the present
这 居住 牛 市场 日期 后退 为了 几个世纪 , 但 这 展示
[ə,kɒmə'deɪ(ə)n]
accommodation
住宿

活牛市场已有数百年历史，但目前的住宿设施.....

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **23**]
[页 -]

[第23页]

[wɒz; wəz]['əʊnli] [kəm'plɪtɪd] [ɪn][meɪ] , - , [æt; ət][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][kɒst][ɒv; əv] \$1 , - , - .
was only completed in May , 1904 , at a total cost of \$1 , 600 , 000 .
曾是 仅有的 完全的 在 可能 , - , 在 一个 全部的 成本 的 \$1 , - , - .

该项目于 1904 年 5 月竣工，总耗资 160 万美元。

[lɑ:st][jɪə(r)] - , - ['æɪnɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊld] , [ɪn'klu:dɪŋ] - , - [swaɪn][ænd; ənd] - , -
Last year 809 , 508 animals were sold , including 432 , 159 swine and 234 , 457
最后的 年 - , - 动物 是 卖 , 包括 - , - 猪 和 - , -
[kɑ:vz] .
calves .
小牛 .

去年共售出 809,508 头牲畜，其中包括 432,159 头猪和 234,457 头小牛。

[ɪn][ðə; ði] ['slɔ:təhaʊzɪz] - , - [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] , [br'saɪdz] [tu:'tu:ɪ] , - ['hɔ:sɪz]
In the slaughterhouses 713 , 228 of these were killed , besides 2 , 619 horses
在 这 屠宰场 - , - 的 这些 是 被杀 , 除了 2 , - 马匹
[ænd; ənd] - [dɒgz] .
and 97 dogs .
和 - 狗 .

在713个屠宰场中，有228头牲畜被宰杀，此外还有2619匹马和97条狗被宰杀。

[ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['æɪnɪmlz] [ri:tɪ] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [baɪ][rəʊd][frəm; frəm]
About twenty - five per cent of the animals reach the market by road from
关于 二十 - 五 每 中心 的 这 动物 抵达 这 市场 经过 路 从
['neɪbəɪɪŋ] [fɑ:rmz] ,
neighboring farms ,
邻接 农场 ,

大约25%的牲畜是从邻近农场通过公路运到市场的。

[waɪl] ['sev(ə)nti] - [faɪv][pə(r)][sent] [kʌm] [baɪ][reɪl] .
while seventy - five per cent come by rail .
尽管 七十 - 五 每 中心 来 经过 轨 .

其中75%的人乘坐火车前来。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l] [fle] [fu:dz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [strikt] [ru:lz] ,
For the inspection of all flesh foods there are very strict rules ,
为了 这 检查 的 全部 肉 食物 那里 是 非常 严格的 规则 ,
所有肉类食品的检验都有非常严格的规定。

[ɪn'fɔ:st] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] ['vetnri] ['sɜ:dʒən] , [ˈdɑ:ktər; draɪv] . ['mylər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][stɑ:f] [ɒv; əv]
enforced by the chief veterinary surgeon , **Dr** : **Müller** , **and** **a staff of**
强制执行 经过 这 首席 兽医 外科医生 , 博士 : 穆勒 , 和 一个 职员 的
[ˈspeʃəli] [treɪnd] [ə'sɪstənts] .
specially trained assistants .
特别 受过训练 助理 .
由首席兽医穆勒博士和一支受过专门训练的助理队伍执行。

[æz; əz][ɪn] [bɜ:'lɪn] , [ɪk'stensɪv] ['bɑ:θ,ru:mz] [ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔ:təhaʊs] [stɑ:f] ,
As in Berlin , extensive bathrooms are provided for the slaughterhouse staff ,
作为 在 柏林 , 广泛的 浴室 是 假如 为了 这 屠宰场 职员 ,
与柏林的情况一样, 屠宰场也为员工提供了宽敞的浴室。

[ænd; ənd] [bɑ:θs] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)] [æt; ət][ˈnɒmɪn(ə)l] ['tʃɑ:dʒɪz] .
and baths are available at nominal charges .
和 浴室 是 可用的 在 名义上的 收费 .
浴室收费低廉。

[ðəʊ] [ðə; ði] [nju:] ['mɑ:kɪt] [hɔ:lz] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] [lɒŋ] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ]
Though the new market halls have not been established long enough to provide a
尽管 这 新的 市场 大厅 有 不是 到过 已确立的 长的 足够的 到 提供 一个
[ˈdefɪnət] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['steɪtmənt] ,
definite financial statement ,
定 金融的 陈述 ,
虽然新的市场大厅建成时间尚短, 无法提供明确的财务报表,

[ðə; ði][lɪv; laɪv] - ['kæt(ə)l] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd] ['slɔ:təhaʊzɪz] [du:; də] [ə'fɔ:d] [æn; ən] [ɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]
the live - cattle market and slaughterhouses do afford an indication of
这 居住 - 牛 市场 和 屠宰场 做 买得起 一个 指示 的
[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][mju:'nɪsɪp(ə)l][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɪn][ˈmju:nɪk] .
the success of municipal administration in Munich .
这 成功 的 市政 行政 在 慕尼黑 .
慕尼黑的活牛市场和屠宰场确实能反映出市政管理的成功程度。

[lɑ:st][jɪə(r)][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [wɒz; wəz] \$416 , - [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)] \$410 , - ,
Last year the income was \$416 , 500 and the expenditure \$410 , 100 ,
最后的 年 这 收入 曾是 \$416 , - 和 这 支出 \$410 , - ,
去年收入为 416,500 美元, 支出为 410,100 美元。

[ðʌs] ['fəʊɪŋ] [ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv] \$6 , - .
thus showing a profit of \$6 , 400 .
因此 显示 一个 利润 的 \$6 , - .
因此, 利润为 6,400 美元。

[ðə; ði] [nju:] [prə'dju:s] [hɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ðə; ði][best] [ɪ'kwɪpt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
The new produce halls are certainly the best equipped in the world ,
这 新的 生产 大厅 是 当然 这 最好的 配备 在 这 世界 ,
新建的农产品仓库无疑是世界上设备最齐全的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [sək'ses] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt]
and the only element of doubt as to their success arises from the fact
和 这 仅有的 元素 的 怀疑 作为 到 他们的 成功 出现 从 这 事实
[ðæt] [θri:] [əʊld] - [ˈfæ(ə)nd] [ˈəʊpən] [ˈmɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)][ˈniərə(r)][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪti]
that three old - fashioned open markets are nearer the center of the city
那 三 老的 - 造型 打开 市场 是 更近 这 中心 的 这 城市
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [prɪ'fɜːd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈriːteɪləz] .
and for that reason are even now preferred by many retailers .
和 为了 那 原因 是 甚至 现在 首选 经过 许多 零售商 .

唯一令人怀疑其成功与否的因素是，三个老式露天市场距离市中心更近，因此至今仍受到许多零售商的青睐。
[ðɪs] [fækt] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [srɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [pə'zɪ(ə)n][ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]
This fact emphasises the importance of selecting a central position in establishing
这 事实 强调 这 重要性 的 选择 一个 中央 位置 在 建立
[ə; eɪ][mjuː'nɪsɪp(ə)l][ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt] .
a municipal terminal market .
一个 市政 终端 市场 .

这一事实凸显了在建立市政码头市场时选择中心位置的重要性。
[fraːns]
France
法国
法国

[ˈpæɪsɪs][hæz; həz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈskɪlfəli] [ˈɔːɡənaɪzd] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [ˈsɪstəmz] [ɪn] [ˈjʊərəp]
Paris has one of the most skilfully organized municipal market systems in Europe
巴黎 有 一 的 这 最多 巧妙地 组织 市政 市场 系统 在 欧洲
.
:
.

巴黎拥有欧洲组织最完善的市政市场体系之一。
[ðə; ði] [tʃiːf] [fuːd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ˈsentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][θriː] , - , - [pə'rizjənz] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt]
The chief food distribution center for the 3 , 000 , 000 Parisians is established
这 首席 食物 分配 中心 为了 这 3 , - , - 巴黎人 是 已确立的
[æt; ət][ðə; ði] [ˈhæɪlɪz] [sen'treɪlɪz] ,
at the Halles Centrales ,
在 这 哈勒斯 中央 ,
为300万巴黎居民提供主要食品配送服务的中央市场（Halles Centrales）就设在这里。

[ə; eɪ] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv][ten] [pə'vɪliənz] [ˈkʌvərɪŋ] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈeɪkəz][ɒv; əv] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ɪntə'viːnɪŋ]
a series of ten pavilions covering twenty - two acres of ground and intervening
一个 系列 的 十 亭子 覆盖 二十 - 二 英亩 的 地面 和 介入
[striːts] .
streets .
街道 .
由十座展馆组成的系列建筑，占地二十二英亩，其间穿插着街道。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːkɪt] [hæz; həz][kɒst][ðə; ði][ˈsɪti] [mɔː(r)][ðæn; ðən] \$10 , - , - .
Altogether this great terminal market has cost the city more than \$10 , 000 , 000 .
共 这 伟大的 终端 市场 有 成本 这 城市 更多的 比 \$10 , - , - .
这座大型航站楼市场总共花费了该市超过 1000 万美元。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhəʊlsəl] [treɪd] ,
Most of the pavilions are entirely for the wholesale trade ,
最多的 的 这 亭子 是 完全 为了 这 批发的 贸易 ,
大部分展馆完全用于批发贸易，

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz][ˈriːteɪl] [ˈmɑːrkɪts] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪk'stent] .
but some are used as retail markets to a limited extent .
但 一些 是 用过的 作为 零售 市场 到 一个 有限的 程度 .
但有些地方也被有限度地用作零售市场。

[ˈriːteɪl] [ˈtreɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈkriːst] [ˈgrædʒuəli] , [səʊ] [ðæt] [ˌweəˈæz] [ɪn] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]
Retail traders are being decreased gradually , so that whereas in 1904 there were
零售 交易员 是 存在 减少 逐步地 , 所以 那 然而 在 - 那里 是
[wʌn] ,
1
1 ,

零售贸易商的数量正在逐渐减少，因此，1904 年有 1 家，

- [ˈriːteɪl][stændz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈəʊnli] - .
164 retail stands there are now only 856 .
- 零售 站立 那里 是 现在 仅有的 - .

那里原本有 164 个零售摊位，现在只剩下 856 个了。

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [rɪˈsiːts] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈhæliːz] [senˈtreɪlɪz] [ænd; ənd] [ˈθɜːti] [ˈləʊk(ə)l] [ˈmɑːrkɪts] [əˈmaʊnt]
The total receipts of the Halles Centrales and thirty local markets amount
这 全部的 收据 的 这 哈勒斯 中央 和 三十 当地的 市场 数量
[tuː; tə] \$2 ,
to \$2 ,
到 \$2 ,

Halles Centrales 和 30 个当地市场的总收入为 2 美元。

- , - , [pʊ; əv] [wɪtʃ] [əˈbaʊt] \$1 , - , - [ɪz][ˈprɒfɪt] .
100 , 000 , of which about \$1 , 000 , 000 is profit .
- , - , 的 哪个 关于 \$1 , - , - 是 利润 .

100,000，其中约 1,000,000 美元是利润。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ədˈvɑːns] [ɪn][ðə; ði] [ˈhəʊlseɪl] [treɪd] ,
There is a general advance in the wholesale trade ,
那里 是 一个 一般的 进步 在 这 批发的 贸易 ,

批发贸易总体呈上升趋势。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈkʌvəd] [ˈmɑːrkɪts] [ɔː(r)] [mɑːrˈʃeɪz] [diː][kwɑːrˈtiːeɪ] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
but the local covered markets or marchés de quartier , are not
但 这 当地的 涵盖 市场 或者 市场 德 区 , 是 不是

[ˈpræʊgres, ˈprɔː-, prəʊˈgres] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,
progressing in the same way ,
进展 在 这 相同的 方式 ,

但当地的室内市场或街区市场（marchés de quartier）的发展却并非如此。

[səʊ][ðə; ði] [ˈsɪti] [dʌz] [nɒt] [kwɑɪt] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈstedi] [ˈlev(ə)l][pʊ; əv] [ˈmɑːkɪt] [ˈprɒfɪt] .
so the city does not quite maintain a steady level of market profit .
所以 这 城市 做 不是 相当 维持 一个 稳定的 等级 的 市场 利润 .

因此，该市无法维持稳定的市场利润水平。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 24**]
[页 -]

[第24页]

[ðə; ði] [ˈhæliːz] [senˈtreɪlɪz] , [ˈpæris]
THE HALLES CENTRALES , PARIS
这 哈勒斯 中央 , 巴黎

巴黎中央大厅

[æn; ən] [ˌaʊtˈsaɪd] [vjuː] , [ˈʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [səˈplaɪz] [ˌəʊvəˈfləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][əˈdʒers(ə)nt] [striːts] ,
An Outside View , Showing How the Supplies Overflow into the Adjacent Streets ,
一个 外部 看法 , 显示 如何 这 补给品 溢出 进入 这 邻近的 街道 ,

从外部视角可以看到，物资是如何溢出到邻近街道的。

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði][prəˈvɪz(ə)n][pʊ; əv] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈeɪkəz][pʊ; əv] [ˈkʌvəd] [pəˈvɪliənz] .
Notwithstanding the Provision of Twenty - two Acres of Covered Pavilions .
虽然 这 条款 的 二十 - 二 英亩 的 涵盖 亭子 .

尽管提供了 22 英亩的有顶凉亭。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ˈɡɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːteɪl] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] ,
The reasons given for the falling off of the retail trade are various ,
这 原因 给定 为了 这 坠落 离开 的 这 零售 贸易 是 各种各样的 ,
零售业衰落的原因有很多种。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['kɔːzɪz] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ([wʌn]) [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [bɪɡ] [stɔːz] ,
but the principal causes appear to be (1) the growth of big stores ,
但 这 主要的 原因 出现 到 是 (1) 这 生长 的 大的 商店 ,
但主要原因似乎是 (1) 大型商店的增长,

[wɪð] ['lɒʊk(ə)l] ['brɑːntʃɪz] , [ðæt] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ɡʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
with local branches , that deliver the goods at the door ,
和 当地的 分支 , 那 递送 这 商品 在 这 门 ,
设有本地分店, 提供送货上门服务,

[ðʌs] [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɜːtʃəsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [həʊm] ['mɑːkɪt] [səˈplaɪz] ;
thus relieving the purchaser of the necessity of taking home market supplies ;
因此 缓解 这 购买者 的 这 必要性 的 采取 家 市场 补给品 ;
从而使购买者无需再从国内市场采购;

([tuːˈtuː]) [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [pəˈræmbjuleɪt] [prəˈdjuːs] ['seɪlzmən] , [huː] [sel] [frɒm; frəm] [kɑːts] [ɪn]
(2) the number of perambulating produce salesmen , who sell from carts in
(2) 这 数字 的 漫步 生产 推销员 , WHO 卖 从 购物车 在
[ðə; ði] [striːt] [æt; ət] [ləʊ] [reɪts] ,
the street at low rates ,
这 街道 在 低的 利率 ,
(2) 推着小车在街上低价售卖农产品的流动商贩的数量,

[ˈhævɪŋ] ['naɪðə(r)] [stɔː(r)] [rent] [nɔː(r)] ['mɑːkɪt] [tuʊlz] [tuː; tə] [peɪ] , [ænd; ænd] ([θriː]) [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]
having neither store rent nor market tolls to pay , and (3) the growth of
拥有 两者都不 店铺 租 也不 市场 收费 到 支付 , 和 (3) 这 生长 的
[siːˈəʊ] - ['ɒpəreɪtɪv] [səˈsaɪətɪz] .
co - operative societies .
合作 - 操作 社会 .
(3) 无需支付店铺租金或市场通行费, 以及合作社的发展。

[ə; eɪ] ['kɒmplɪkətɪd] [ænd; ænd] [sɪˈvɪə(r)] [kəʊd] [ɒv; əv] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] ['ɡʌvnz] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] .
A complicated and severe code of regulations governs the markets .
一个 复杂的 和 严重 代码 的 法规 统治 这 市场 .
市场受到一套复杂而严格的监管法规的约束。

[kəˈmɪʃ(ə)n] ['seɪlzmən] [æt; ət] [ðə; ði] ['hælɪz] [senˈtreɪlɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [frentʃ] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]
Commission salesmen at the Halles Centrales must be French citizens of
委员会 推销员 在 这 哈勒斯 中央 必须 是 法语 公民 的
[ʌnˈblemɪʃt] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd] [ænd; ænd] [mʌst; məst] [ɡɪv] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɒv; əv] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] \$1 ,
unblemished record and must give a bond of not less than \$1 ,
完美无瑕 记录 和 必须 给 一个 纽带 的 不是 较少的 比 \$1 ,
在中央市场担任佣金销售员的必须是无犯罪记录的法国公民, 并且必须提供不少于 1 美元的保证金。

- [ɪn] [pruːf] [ɒv; əv] ['sɒlvənsɪ] .
000 in proof of solvency .
- 在 证明 的 偿付能力 .

000 用于偿付能力证明。

[prəˈdu:səz] [meɪ] [hæv; həv][ðəə(r)] [səˈplaɪz] [səʊld][ˈaɪðə(r)][æt; ət] [ˈɔ:k](ə)n] [ɔ:(r)][baɪ] ˈpraɪvət] [ˈtri:ti] ,
Producers may have their supplies sold either at auction or by private treaty ,
生产者 可能 有 他们的 补给品 卖 任何一个 在 拍卖 或者 经过 私人的 条约 ,
[æz; əz] [ðeɪ] [prɪˈfɜ:(r)] ,
as they prefer ,
作为 他们 更喜欢 ,

生产者可以根据自己的意愿，选择通过拍卖或私下协议出售其产品。

[ænd; ənd][æz; əz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒənts][ɑ:(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tu:; tə][du:; də] [ˈbɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)]
and as none of the agents are allowed to do business for
和 作为 没有任何 的 这 代理人 是 允许 到 做 商业 为了
[ðəmˈselvz] [ðə; ði][ˈdɪstənt] [ˈɡrəʊərz] [hæv; həv] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ˈmɑ:kɪt] [ˈmeθədz] .
themselves the distant growers have confidence in the market methods .
他们自己 这 遥远 种植者 有 信心 在 这 市场 方法 .

由于所有代理商都不允许自行开展业务，因此远方的种植户对市场机制充满信心。

[ɪn][ðə; ði][ˈri:teɪl] [ˈmɑ:rkɪts] [i:tɪ] [ˈdi:lə(r)][ɪn] [freɪ] [mi:t] [peɪz] [dʒʌst][ˈʌndə(r)] \$6 . - [ə; eɪ] [wi:k] [ɪn][ɔ:l] ,
In the retail markets each dealer in fresh meat pays just under \$6 . 00 a week in all ,
在 这 零售 市场 每个 经销商 在 新鲜的 肉 支付 只是 在下面 \$6 : - 一个 星期 在 全部 ,
在零售市场，每位鲜肉经销商每周总共支付的费用略低于 6 美元。

[waɪl] [ˈdɪlə(r)] [ɪn][ˈsɔ:ltɪd] [mi:ts] , [fɪʃ] , [geɪm] [ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [peɪ] [ə; eɪ] [mʌtɪ] [ˈləʊə(r)] [reɪt] .
while dealers in salted meats , fish , game and vegetables pay a much lower rate .
尽管 经销商 在 咸的 肉类 , 鱼 , 游戏 和 蔬菜 支付 一个 很多 降低 速度 .
而腌肉、鱼、野味和蔬菜的经销商则需支付较低的税率。

[ɔ:l] , [haʊˈevə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌvəd] [ˈmɑ:rkɪts] [peɪ] [θri:] [ˈtæksɪz] — [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə]
All , however , in the covered markets pay three taxes — one for the right to
全部 , 然而 , 在 这 涵盖 市场 支付 三 税收 — 一 为了 这 正确的 到
[ˈɒkjʊpaɪ][ə; eɪ][stænd] ,
occupy a stand ,
占据 一个 站立 ,

然而，所有在室内市场摆摊的人都要缴纳三种税——一种是摊位占用权税，

[wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkli:nɪŋ] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪts] ,
one for the cleaning and arranging of the markets ,
一 为了 这 打扫 和 安排 的 这 市场 ,
一个负责市场清洁和整理，

[ænd; ənd][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ɒv; əv] [ˈɡɑ:rdiənz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
and one for the maintenance of guardians and officials .
和 一 为了 这 维护 的 守护者 和 官员 .
其中一项用于维持监护人和官员的工资。

[ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [ˈmɑ:rkɪts] [ðə; ði][stændz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈrentɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] , [wi:k] , [ɔ:(r)][jɪə(r)] ,
In the open markets the stands are rented by the day , week , or year ,
在 这 打开 市场 这 站立 是 租来的 经过 这 天 , 星期 , 或者 年 ,
在露天市场，摊位按天、周或年出租。

[ðə; ði] [reɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ˈreɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][ten][tu:; tə] [ˈθɜ:ti] [sents] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [speɪs]
the rate for the day ranging from ten to thirty cents , according to space
这 速度 为了 这 天 范围 从 十 到 三十 分 , 根据 到 空间
.
:
.

根据太空情况，当日价格在 10 美分到 30 美分之间。

[ˈsevrəl] [pʊv; əv] [ðɪ:z] [ˈləʊk(ə)] [ˈmɑ:rkɪts] [hæv; həv] [ˈtʃɑ:təz] [ˈdertɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ˈpri:] - [ˌrevəˈlu:ʃn] [deɪz]
Several of these local markets have charters dating back to pre-revolution days
一些 的 这些 当地的 市场 有 包机 约会 后退 到 预 - 革命 天
, [ðæt] [ˈkænɒt] [naʊ] [bi:; bi] [əˈnʌld] .
, that cannot now be annulled .
, 那 不能 现在 是 无效 .

这些地方市场中有好几家都拥有革命前时期的特许状，现在无法被废除。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [drɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ˈθʌrə] [ˈsɪstəm] [pʊv; əv] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
It would be difficult to devise a more thorough system of inspection .
它 会 是 难的 到 设计 一个 更多的 彻底 系统 的 检查 .
很难设计出比这更完善的检查制度。

[æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [jɪrz] [ˈsi:zəz] [ɪnˈklu:d] [hɑ:f] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [paʊndz] [pʊv; əv] [mi:t] , - ,
An average year's seizures include half a million pounds of meat , 17 ,
一个 平均的 年 癫痫发作 包括 一半 一个 百万 磅 的 肉 ; - ;
平均每年查获的肉类包括50万磅，17,

- [paʊndz] [pʊv; əv] [fru:t] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [hɑ:f] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [paʊndz] [pʊv; əv] [sɔ:lt] [ˈwɔ:tə(r)]
000 pounds of fruit and vegetables and half a million pounds of salt water
- 磅 的 水果 和 蔬菜 和 一半 一个 百万 磅 的 盐 水
[fɪ] .
fish .
鱼 .

1000磅水果和蔬菜，以及50万磅海水鱼。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈpærɪs] [ˈmɑ:krɪt] [əˈrendʒmənts] [prəˈvaɪd] [æŋ; ən] [ˈædmərəb(ə)] [ˈsentrəl] [ˈklɪərɪŋ] [haʊs] ,
Thus the Paris market arrangements provide an admirable central clearing house ,
因此 这 巴黎 市场 安排 提供 一个 令人钦佩的 中央 清理 房子 ;
因此，巴黎市场机制提供了一个令人称道的中央清算中心。

[weə(r)] [səˈplaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈspektɪd] [ænd; ənd] [səʊld] [ˈʌndə(r)] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [tu:; tə] [prɪˈvent]
where supplies are inspected and sold under such conditions as to prevent
在哪里 补给品 是 检查 和 卖 在下面 这样的 状况 作为 到 防止
[ðə; ði] [ɑ:tɪˈfɪʃ(ə)] [ˈreɪzɪŋ] [pʊv; əv] [praɪsɪz] .
the artificial raising of prices .
这 人造的 提高 的 价格 .

供应品在检验和销售过程中，应遵守防止人为抬高价格的条件。

[aɪˈti:] [ˈɔ:lsəʊ] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfi:də(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɑ:rˈfeɪz] [di:] [kwɑ:rˈti:ə] ,
It also acts as a feeder to the marchés de quartier ,
它 还 行为 作为 一个 喂料器 到 这 市场 德 区 ;
它还为街区市场提供货源。

[tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [kənˈvi:niəns] [pʊv; əv] [ˈləʊk(ə)] [kənˈsjʊ:məz] .
to the great convenience of local consumers .
到 这 伟大的 方便 的 当地的 消费者 .
这给当地消费者带来了极大的便利。

[mɔ:rˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [prəˈdju:sə(r)] [ɪz] [ˈseɪfɡɑ:d] ,
Moreover the producer is safeguarded ,
而且 这 制作人 是 受保护的 ;
此外，生产者的权益也得到了保障。

[fɔ:(r); fə(r)] [pʌn] [hɪz; ɪz] [səˈplaɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [fɪkst] [pəˈsentɪdʒ] [ˈəʊnli] [kæn; kən] [bi:; bi] [tʃɑ:dʒd] [baɪ] [ðə; ði]
for on his supplies a small fixed percentage only can be charged by the
为了 在 他的 补给品 一个 小的 固定的 百分比 仅有的 能 是 带电 经过 这
[ˈseɪlzmən] ,
salesman ,
推销员 ,

因为销售员只能从其供应品中收取一小部分固定的费用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɹənt] ['mɑ:kɪt] [praɪzɪz][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['pʌblɪk][baɪ]['eɪdʒənts] [ɪ'speʃəli] ['di:teɪld]
and the current market prices are made public by agents especially detailed
和 这 当前的 市场 价格 是 制成 民众 经过 代理人 尤其 详细的
[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] .
for that purpose .
为了 那 目的 .

当前市场价格由专门为此目的设立的代理人公布。

[ˈhɑ:vɾə; ˈhɑ:və] , [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [frentʃ] ['si:pɔ:t] , [wɪð] [ə; eɪ][,pɒpju'leɪ(ə)n][pɒv; əv] - , - ,
Havre , the well - known French seaport , with a population of 130 , 000 ,
勒阿弗尔 , 这 出色地 - 已知 法语 海港 , 和 一个 人口 的 - , - ,
勒阿弗尔, 这座著名的法国海港城市, 人口13万。

[hæz; hæz][ə; eɪ]['prɒfɪt][pɒv; əv]['əʊvə(r)][sɪks][pə(r)][sent] [pɒn][ðə; ði] ['hæli:z] [sen'treɪlɪz] [ænd; ənd][ten][pə(r)]
has a profit of over six per cent on the Halles Centrales and ten per
有 一个 利润 的 超过 六 每 中心 在 这 哈勒斯 中央 和 十 每
[sent] [pɒn][ðə; ði] [fɪʃ] ['mɑ:kɪt] .
cent on the fish market .
中心 在 这 鱼 市场 .

在中央市场（Halles Centrales）的利润率超过 6%，在鱼市的利润率超过 10%。

[ɔ:l][təʊld][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prɒfɪt][pɒv; əv] \$27 , - [pɒn][ðə; ði] [twelv] [mju:'nɪsɪp(ə)l]['mɑ:rkɪts] .
All told there is a profit of \$27 , 000 on the twelve municipal markets .
全部 讲述 那里 是 一个 利润 的 \$27 , - 在 这 十二 市政 市场 .
十二个市政市场总共盈利 27,000 美元。

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 26**]
[页 -]

[第26页]

[ki:n] ['mɔ:nɪŋ] ['baɪəz]
KEEN MORNING BUYERS
敏锐的 早晨 买家

早起的买家们

[ɪn][ðə; ði] [geɪm] ['sek(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði]['pærɪs] ['hæli:z] [sen'treɪlɪz] .
In the Game Section of the Paris Halles Centrales .
在 这 游戏 部分 的 这 巴黎 哈勒斯 中央 .

在巴黎中央市场游戏区。

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 27**]
[页 -]

[第27页]

[ðə; ði] ['hæli:z] [sen'treɪlɪz] ['bɔkjupaɪ][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][skweə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]
The Halles Centrales occupy an entire square in the center of the city and
这 哈勒斯 中央 占据 一个 全部的 正方形 在 这 中心 的 这 城市 和
[kɒst] \$75 ,
cost \$75 ,
成本 \$75 ,

中央市场占据了市中心的整个广场, 票价为 75 美元。

- , [ɪk'sklu:sɪv] [pɒv; əv][ðə; ði][saɪt] .
000 , exclusive of the site .
- , 独家的 的 这 地点 .

000, 不含场地费用。

[ˈɡɑːdnəz] [ænd; ənd][ˈfɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [sel] [ðəə(r)][prəˈdjuːs] [ɒn][ðə; ði] [wei]
Gardeners and farmers are not permitted to sell their produce on the way
园丁 和 农民 是 不是 允许 到 卖 他们的 生产 在 这 方式
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [əˈlaʊd] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][tuː; tə] [ˈstɔːkiːpə] [ˈɑːftə(r)]
to the market and are only allowed to deliver to storekeepers after
到 这 市场 和 是 仅有的 允许 到 递送 到 店主 后
[ðə; ði] [ˈhəʊlseɪl] [ˈmɑːrkɪts][ɑː(r); ə(r)][kləʊzd] .
the wholesale markets are closed .
这 批发的 市场 是 关闭 。

园丁和农民不允许在前往市场的途中出售他们的农产品，只能在批发市场关闭后才将产品送到商店。

[hɪə(r)] , [æz; əz] [ˌelsˈweə(r)] [weə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts][ɑː(r); ə(r)] [səkˈsesf(ə)] ,
Here , as elsewhere where the markets are successful ,
这里 , 作为 别处 在哪里 这 市场 是 成功的 ,
在这里 , 就像在其他市场成功的地方一样 ,

[ˈevri] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz][ˈteɪkən][tuː; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ˈbiːɪŋ] [ˈdɪsɪpətɪd]
every precaution is taken to avoid the prosperity of the market being dissipated
每一个 预防 是 已采取 到 避免 这 繁荣 的 这 市场 存在 消散
[baɪ] [ˈseɪlz] [ɪn][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈneɪbəhʊd] .
by sales in the surrounding neighborhood .
经过 销售量 在 这 周围 邻里 。

采取一切预防措施，避免周边地区的销售活动破坏市场的繁荣。

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [rents] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbʊtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈmɒdərət] , [ˈreɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] \$57 . -
The annual rents for butchers are very moderate , ranging from \$57 . 90
这 年度的 租金 为了 屠夫 是 非常 缓和 , 范围 从 \$57 . -
[tuː; tə] \$154 . - ,
to \$154 . 40 ,
到 \$154 . - ,

肉铺的年租金非常适中，从 57.90 美元到 154.40 美元不等。

[ˈvedʒtəb(ə)] [ˈdɪləɹ] \$42 . - [tuː; tə] \$92 . - ; [ˈdeəri] [prəˈdjuːs] [ˈdɪləɹ] \$52 . - [tuː; tə] \$85 . - ,
vegetable dealers \$42 . 85 to \$92 . 64 ; dairy produce dealers \$52 . 11 to \$85 . 11 ,
蔬菜 经销商 \$42 . - 到 \$92 . - ; 奶制品 生产 经销商 \$52 . - 到 \$85 . - ,
[ˈfɪʃmɒŋgə(r)] \$23 . - [tuː; tə] \$86 . - .
fishmongers \$23 . 16 to \$86 . 85 .
鱼贩 \$23 . - 到 \$86 . - .

蔬菜商贩 42.85 至 92.64 美元；奶制品商贩 52.11 至 85.11 美元；鱼贩 23.16 至 86.85 美元。

[ɪn][ðə; ði] [ˈhəʊlseɪl] [ˈmɑːrkɪts] [ðəə(r)][ɪz][æn; ən] [ˈænjuəl] [treɪd] [ˈtɜːnəʊvə(r)] [wɜːθ] [wel] [əˈbʌv] \$1 ,
In the wholesale markets there is an annual trade turnover worth well above \$1 ,
在 这 批发的 市场 那里 是 一个 年度的 贸易 周转 值得 出色地 多于 \$1 ,
批发市场的年交易额远超 1 美元 ,

- , - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɪʃ] [ˌreprɪˈzents] \$280 , - .
000 , 000 , of which fish represents \$280 , 000 .
- , - , 的 哪个 鱼 代表 \$280 , - .
000,000 , 其中鱼类价值 280,000 美元。

[səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪʃməŋ] [ˈfaɪndɪŋ][ðə; ði] [fɪʃ] [ˈmɑːkɪt] [ˌdetrɪˈment(ə)] [tuː; tə][ðəə(r)]
So far from the fishermen finding the fish market detrimental to their
所以 远的 从 这 渔民 寻找 这 鱼 市场 有害的 到 他们的
[ˈɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ,

到目前为止，渔民们还没有发现鱼市对他们的利益有害。

[ðeɪ] ['welkəm] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [ru:l] [fə'bɪdɪŋ] ['seɪlz] [ɒn][ðə; ði] [ki:z] [ɔ:(r)]
they welcome it and cheerfully observe the rule forbidding sales on the quays or
他们 欢迎 它 和 愉快地 观察 这 规则 禁止 销售量 在 这 码头 或者
[ˈtrænzɪt] [ʃedz] [ɪk'sept] [ˈʌndə(r)][ˈspeʃ(ə)l] [pə'mɪts] .
transit sheds except under special permits .
交通 棚屋 除了 在下面 特别的 许可证 .

他们对此表示欢迎，并欣然遵守禁止在码头或转运棚进行销售的规定，除非获得特别许可。

[ˈli:ɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ][ˌpɒpjʊ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɑ:f][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
Lyons , with a population of half a million ,
莱昂斯 , 和 一个 人口 的 一半 一个 百万 ,
里昂，人口五十万，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

终端市场体系，(A terminal market system,)

第2/2页

[meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪʃɪŋ] [ˈfrentʃ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈsɪti] [æt; ət]
may be taken as the best example of a flourishing French provincial city at
可能 是 已采取 作为 这 最好的 例子 的 一个 芊芊 法语 省级 城市 在
[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
a considerable distance from the sea .
一个 大量 距离 从 这 海 .

可以将其视为远离海洋的繁荣的法国省会城市的最佳范例。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['mɑːkɪt] , [lɑː] ['hɑːlə] , [ɪz] [nəʊn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['pʌblɪk] [ˈɔːkɪnz] .
The principal market , La Halle , is known all over France for its public auctions .
这 主要的 市场 , 拉 哈莉 , 是 已知 全部 超过 法国 为了 它是 民众 拍卖 .

主要的集市拉哈勒（La Halle）以其公开拍卖而闻名全法国。

[ə,kəmə'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [prəˈvaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [stɔːlz] , ['rentɪd] [æt; ət] - [sents] [ə; eɪ] [deɪ] [pə(r)] [skweə(r)]
Accommodation is provided for 276 stalls , rented at 14 cents a day per square
住宿 是 假如 为了 - 摊位 , 租来的 在 - 分 一个 天 每 正方形
[ˈmiːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fruːt] ,
meter for fruit ,
仪表 为了 水果 ,

这里提供276个摊位，水果摊位租金为每平方米每天14美分。

[ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [tʃiːz] ,
vegetables and cheese ,
蔬菜 和 奶酪 ,

蔬菜和奶酪，

[waɪl] [ˈʌðə(r)] [stɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] [ænd; ənd] [fɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rentɪd] [æt; ət] - [sents] [pə(r)] [skweə(r)]
while other stalls for meat and fish are rented at 33 cents per square
尽管 其他 摊位 为了 肉 和 鱼 是 租来的 在 - 分 每 正方形
[ˈmiːtə(r)] .
meter .
仪表 .

而其他肉类和鱼类摊位的租金则为每平方米 33 分。

[æt; ət] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ˈɔːkɪnz] , [held] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] , [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] [ɪ'mens]
At the morning auctions , held at the rear of the hall , are sold immense
在 这 早晨 拍卖 , 握住 在 这 后部 的 这 大厅 , 是 卖 巨大
[k'wɒntɪtɪz] [ʌv; əv] [fɪ] ,
quantities of fish ,
数量 的 鱼 ,

在大厅后方举行的晨间拍卖会上，售出了大量的鱼类。

[ˈɔːstə(r)z] , ['klɔːstər] , [geɪm] , ['pəʊltri] , ['bʌtə(r)] , [tʃiːz] , [egz] , [fruːt] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
oysters , lobsters , game , poultry , butter , cheese , eggs , fruit and vegetables .
牡蛎 , 龙虾 , 游戏 , 家禽 , 黄油 , 奶酪 , 鸡蛋 , 水果 和 蔬菜 .

牡蛎、龙虾、野味、家禽、黄油、奶酪、鸡蛋、水果和蔬菜。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [ɔːl] [səˈplaɪz] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] ['liːɒŋ] ,
There is a rule that all supplies must come from outside Lyons ,
那里 是 一个 规则 那 全部 补给品 必须 来 从 外部 莱昂斯 ,

有一条规定，所有物资都必须来自里昂市以外的地方。

[səʊ] [ðæt] ['ləʊk(ə)l] [stɔː(r)] [men] ['kænɒt] [ðeə(r)] [dɪ'spəʊz] [ʌv; əv] ['sɜːpləs] [stɒks] ,
so that local store men cannot there dispose of surplus stocks ,
所以 那 当地的 店铺 男人 不能 那里 处置 的 剩余 股票 ,

这样一来，当地的店主就无法在那里处理多余的库存了。

[bʌt; bət] ['dɪlə(r)] [ɪn][ˈʌðə(r)] [frɛntʃ] ['sɪtɪz] [ˈɒf(ə)n] [ðʌs] [rɪˈli:v] [ðəmˈselvz] [wen] [ˌəʊvəˈləʊdɪd] .
but dealers in other French cities often thus relieve themselves when overloaded .
但 经销商 在 其他 法语 城市 经常 因此 缓解 他们自己 什么时候 过载 .

但法国其他城市的毒贩在毒瘾发作时经常会这样做。

[ðɪ:z] ['ɔ:kɪnz] [nɒt][ˈəʊnli][ɪˈneɪb(ə)l][ˈləʊk(ə)l] ['dɪlə(r)] [tu:; tə][dɪˈstrɪbjʊ:t] [səˈplaɪz] [æt; ət] [tʃi:p] [reɪts]
These auctions not only enable local dealers to distribute supplies at cheap rates
这些 拍卖 不是 仅有的 使能够 当地的 经销商 到 分发 补给品 在 便宜的 利率

[tu:; tə][ðə; ðɪ][smɔ:ɪ] [stɔ:z] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,
to the small stores all over the city ,
到 这 小的 商店 全部 超过 这 城市 ,

这些拍卖不仅使当地经销商能够以低廉的价格向全市各地的小商店分销商品，

[bʌt; bət][waɪd] [əˈweɪk] ['haʊswaɪvz] [kæn; kən] [ˈfri:kwəntli] [tel] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ðɪ] [stɔ:z] [geɪv]
but wide awake housewives can frequently tell just what the stores gave
但 宽的 醒 家庭主妇 能 频繁地 告诉 只是 什么 这 商店 给予

[ˈhəʊlsɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][prəˈdju:s] [ˈɒfəd] [tu:; tə][ðəm; ðəm][ˈri:teɪl][ˈleɪtə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] ,
wholesale for the produce offered to them retail later in the day ,
批发的 为了 这 生产 提供 到 他们 零售 之后 在 这 天 ,

但是，头脑清醒的家庭主妇通常能够分辨出商店当天晚些时候以批发价出售的农产品与零售价之间的差距。

[səʊ][ə; eɪ] [tʃek] [kæn; kən][bi:; bi][kept][ɒn][ˌəʊvəˈtʃɑ:dʒ, 'əʊvətʃɑ:dʒ] .
so a check can be kept on overcharges .
所以 一个 查看 能 是 保留 在 过度收费 .

这样可以有效防止过度收费。

[ðə; ðɪ] [ɔ:kɪˈnɪəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [məˈnɒpəli] [ɒv; əv] [ˈselɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [ˈiəz] ,
The auctioneers are given a monopoly of selling for ten years ,
这 拍卖师 是 给定 一个 垄断 的 销售 为了 十 年 ,

拍卖行获得了十年的独家销售权。

[ɒn][ˈbaɪndɪŋ] [ðəmˈselvz] [tu:; tə] [peɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ə; eɪ] [sʌm] [ˈi:kwəl][tu:; tə] [tu:] [pə(r)][sent] [ɒn]
on binding themselves to pay to the city a sum equal to two per cent on
在 结合 他们自己 到 支付 到 这 城市 一个 和 平等的 到 二 每 中心 在

[ðə; ðɪ][ˈtəʊt(ə)l][ˈænjʊəl] ['seɪlz] .
the total annual sales .
这 全部的 年度的 销售量 .

他们承诺向市政府缴纳相当于年度总销售额百分之二的款项。

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪməm] [ɪz] [fɪkst] [æt; ət] \$1 , - [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][stænd][ɔ:(r)] \$5 , - [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][stændz] ,
The minimum is fixed at \$1 , 930 for one stand or \$5 , 650 for four stands ,
这 最低限度 是 固定的 在 \$1 , - 为了 一 站立 或者 \$5 , - 为了 四 站立 ,

最低价格为：一个展位1930美元，四个展位5650美元。

[tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][mju:'nɪsɪp(ə)l] ['treʒəri] .
to be paid to the municipal treasury .
到 是 有薪酬的 到 这 市政 财政部 .

支付给市政财政部门。

[tu:] [pə(r)][sent] [ɪz] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈpɜ:tʃəs] [praɪs][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈpeɪmənt] [meɪd] [baɪ] [ˈbaɪəz]
Two per cent is added to the purchase price of every payment made by buyers
二 每 中心 是 额外 到 这 购买 价格 的 每一个 支付 制成 经过 买家

[æt; ət] [ˈɔ:kɪ(ə)n] ,
at auction ,
在 拍卖 ,

拍卖中买家支付的每一笔款项，其购买价格都会加收百分之二的手续费。

[ænd; ænd] [ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [əˈmaʊnt] [tu:; tə] \$1 , - [pə(r)][stænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][jɪə(r)] ,
and if this does not amount to \$1 , 930 per stand for the year ,
和 如果 这 做 不是 数量 到 \$1 , - 每 站立 为了 这 年 ,

如果这样算下来，每个摊位一年的收入达不到 1930 美元，

[ðə; ði][ɔ:kjə'niə(r); ,ɒkjə'niə(r)][hæz; həz][tu;; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrəns] .
the auctioneer has to make up the difference .
这 拍卖 有 到 制作 向上 这 不同之处 .

拍卖师必须补足差价。

[ðə; ði] ['pʊərə] ['klɑ:sɪz] ['benɪfɪt] ['lɑ:dʒli] [baɪ] [ði:z] ['seɪlz] ,
The poorer classes benefit largely by these sales ,
这 贫穷 课程 益处 很大程度上 经过 这些 销售量 ,

这些销售活动主要使贫困阶层受益。

['bændɪŋ] [tə'geðə(r)][tu;; tə] [baɪ] ['həʊlseɪl] [ænd; ənd] [ðen] [dr'vaɪdɪŋ][ðeə(r)] [p'ɜ:tʃɪsɪz] .
banding together to buy wholesale and then dividing their purchases .
环志 一起 到 买 批发的 和 然后 分割 他们的 购买 .

他们联合起来进行批发采购，然后分批购买。

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 28**]
[页 -]

[第28页]

[ə; eɪ] ['dræstɪk] [ɪn'spekʃ(ə)n]
A DRASTIC INSPECTION
一个 剧烈 检查

彻底检查

[ɒv; əv] [rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] [tʃaɪ'ni:z] [pɔ:k] [æt; ət][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] ['lɪvəpu:l] .
Of Refrigerated Chinese Pork at the Port of Liverpool .
的 冷藏 中国人 猪肉 在 这 港口 的 利物浦 .

利物浦港的冷藏中国猪肉。

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 29**]
[页 -]

[第29页]

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [,sev(ə)n'ti:n] ['mɑ:rkɪts] [fɔ:(r); fə(r)][dʒen(ə)rəl]['ri:teɪl] [treɪd] [ɪn] ['li:ɒŋ] .
There are also seventeen markets for general retail trade in Lyons .
那里 是 还 十七 市场 为了 一般的 零售 贸易 在 莱昂斯 .

里昂还有十七个零售市场。

[ðə; ði]['tɜ:mɪn(ə)l] ['mɑ:kɪt] [ɒv; əv][lɑ:]['hɑ:lə][kɒst][ðə; ði]['sɪti] \$886 , - .
The Terminal Market of La Halle cost the city \$886 , 980 .
这 终端 市场 的 拉 哈莉 成本 这 城市 \$886 , - .

拉哈勒的终端市场耗资 886,980 美元。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [bɪlt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] ,
The company which built it was given a concession for fifty years ,
这 公司 哪个 建造 它 曾是 给定 一个 让步 为了 五十 年 ,

建造这座建筑的公司获得了五十年的特许经营权。

[ɒn][ə; eɪ][drɪ'vɪz(ə)n][ɒv; əv]['prɑ:fɪts] [ə'reɪndʒmənt] ,
on a division of profits arrangement ,
在 一个 分配 的 利润 安排 ,

在利润分配安排方面，

[bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈmʌnθs] [ðə; ði][juːˈtɪləti][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [æz; əz][æn; ən] [ˌædvənˈteɪdʒəs]
but within sixteen months the utility of the market as an advantageous
但 之内 十六 几个月 这 公用事业 的 这 市场 作为 一个 有利
[ˈentəpraɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti][wɒz; wəz][səʊ] [ˈklɪəli] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][mjuːˌnɪsɪˈpæləti]
enterprise for the city was so clearly demonstrated that the municipality
企业 为了 这 城市 曾是 所以 清楚地 已证明 那 这 市政当局
[bɔːt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [aʊt] .
bought the company out .
买 这 公司 出去 .

但不到十六个月，市场作为一项对城市有利的企业的效用就得到了如此明确的证明，以至于市政府收购了该公司。

[ˈɒstriə] - [ˈhʌŋɡəri]
Austria - Hungary
奥地利 - 匈牙利

奥匈帝国

[viˈenə] , [wɪð] [wʌn] , - , - [ˈpi:p(ə)l][tuː; tə] [səˈplaɪ] , [hæz; həz][ə; eɪ] [mægˈnɪfɪsntli] [ˈmænɪdʒd]
Vienna , with 1 , 700 , 000 people to supply , has a magnificently managed
维也纳 , 和 1 , - , - 人们 到 供应 , 有 一个 壮丽 管理
[ˈsɪstəm] [pʊ; əv] [ˈfɔːti] - [faɪv] [ˈmɑːrkɪts] ,
system of forty - five markets ,
系统 的 四十 - 五 市场 ,

维也纳拥有一个管理完善的四十五个市场，需要为 170 万人口提供物资供应。

[ˈsev(ə)n][pʊ; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] [lɑːdʒ] , [wel] - [ˈventɪleɪtɪd] [hɔːlz] , [ɔːl] [keɪpt] [ˈspɒtləsli]
seven of which are located in large , well - ventilated halls , all kept spotlessly
七 的 哪个 是 位于 在 大的 , 出色地 - 通风 大厅 , 全部 保留 一尘不染
[kliːn] .
clean .
干净的 .

其中七间位于宽敞通风的大厅内，所有大厅都保持得一尘不染。

[ˈmɑːkɪt] [kəˈmɪʃənəz] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][mjuːˌnɪsɪˈpæləti] [kənˈdʌkt] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [pʊ; əv][ðə; ði]
Market commissioners appointed by the municipality conduct the business of the
市场 专员 任命 经过 这 市政当局 执行 这 商业 的 这
[ˈmɑːrkɪts] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [strikt] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] ,
markets according to strict regulations ,
市场 根据 到 严格的 法规 ,

由市政当局任命的市场管理人员按照严格的规章制度管理市场运营。

[ɪnˈfɔːsɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɪdʒɪd][ɪnˈspekʃ(ə)n][pʊ; əv] [ɔːl] [ˈprɒdʌkts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈweɪts] [ænd; ənd] [ˈmeʒəz]
enforcing a rigid inspection of all products as well as weights and measures
强制执行 一个 死板的 检查 的 全部 产品 作为 出色地 作为 重量 和 措施
.
.
.

对所有产品以及重量和尺寸进行严格检验。

[vaɪəˈleɪnɪz] [pʊ; əv] [ðɪːz] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [faɪnz] [pʊ; əv] [əˈbaʊt] \$2 . - ,
Violations of these rules are punishable by fines of about \$2 . 00 ,
违规行为 的 这些 规则 是 可处罚的 经过 罚款 的 关于 \$2 . - ,

违反这些规定将被处以约 2 美元的罚款。

[ɪmˈprɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈaʊəz] [ɔː(r)][ɪkˈskluːʒ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] .
imprisonment for 24 hours or exclusion from the markets .
监禁 为了 - 小时 或者 排除 从 这 市场 .
监禁24小时或禁止进入市场。

[sʌtʃ] [ˈpenəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈfɔːst] [wen] [ˈbaɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [diˈfrɔːd] , [ˈdɪlə] [əˈpəʊz] [ðə; ði] **Such penalties are enforced when buyers are defrauded , dealers oppose the**
这样的 处罚 是 强制执行 什么时候 买家 是 受骗 , 经销商 反对 这
[ˈmɑːkɪt] [ɔːˈθɒrəti] ,
market authority ,
市场 权威 ,

当买家受骗、经销商对抗市场监管机构时，就会执行此类处罚。

[ɔː(r)] [ɪkˈsiːd] [ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpəʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
or exceed the charges that are posted in the market .
或者 超过 这 收费 那 是 发布 在 这 市场 .

或超过市场上公布的价格。

[nɒt] [ˈmiəli] [lənd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [prəˈdjuːs] , [bʌt; bət] [ˈdʒen(ə)rəl] [fɑːm] [ænd; ənd] [ˈhaʊshəʊld] **Not merely land and water produce , but general farm and household**
不是 仅仅 土地 和 水 生产 , 但 一般的 农场 和 家庭
[ˈrekwɪzɪts] , [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] [æt; ət] [ðiːz] [ˈmɑːrkɪts] .
requisites , are sold at these markets .
必备条件 , 是 卖 在 这些 市场 .

这些市场不仅出售土地和水产品，还出售一般的农用和家庭必需品。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈbaɪɪŋ] [ɪz] [ˈstriktli] [kənˈtrəʊld] ,
Outside buying is strictly controlled ,
外部 购买 是 严格 受控 ,

外部采购受到严格控制。

[ˈəʊnə(r)z] [ɒv; əv] [bəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdænjʊːb] [ɔː(r)] [ˈwæɡənz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [striːts] [ˈpeɪɪŋ] [təʊl] [tuː; tə] **owners of boats on the Danube or wagons on the public streets paying toll to**
所有者 的 船 在 这 多瑙河 或者 马车 在 这 民众 街道 付费 收费 到
[ðə; ði] [mjuːnɪsɪˈpæləti] [ɒn] [ˈeni] [ˈseɪlz] .
the municipality on any sales .
这 市政当局 在 任何 销售量 .

在多瑙河上拥有船只或在公共街道上行驶的马车的船主，在任何销售活动中都要向市政当局缴纳通行费。

[ˈəʊvə(r)] \$60 , - [ˈprɒfɪt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈænjuəl] [jiːld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] **Over \$60 , 000 profit is the average annual yield of the markets to the city**
超过 \$60 , - 利润 是 这 平均的 年度的 屈服 的 这 市场 到 这 城市
[ˈtreʒəri] ,
treasury ,
财政部 ,

市场每年平均为市财政带来超过6万美元的利润。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ˈsɪstəm] [tend] [tuː; tə] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði] **and it is generally agreed that the market system tends to keep down the**
和 它 是 一般来说 同意 那 这 市场 系统 倾向于 到 保持 向下 这
[praɪs] [ɒv; əv] [ˈfʊdˌstʌf] [tuː; tə] [ˈnɔːm(ə)l] [ˈlev(ə)lz] .
price of foodstuffs to normal levels .
价格 的 食品 到 普通的 级别 .

人们普遍认为，市场体系有助于将食品价格维持在正常水平。

[ˈbjʊːdə] - [hæz; həz] - , - [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈveri] [kəmˈpliːt] [ˈmɑːkɪt] [ˈsɪstəm] , [ˈʌndə(r)] **Buda - pesth has 715 , 000 people and a very complete market system , under**
布达 - 佩斯 有 - , - 人们 和 一个 非常 完全的 市场 系统 , 在下面
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

布达佩斯拥有71.5万人口，并建立了一个非常完善的市场体系，在该体系下，

[ðəʊ] [ˈəʊnli] [ˈnɒmɪn(ə)l] [ˌɪntəlz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [ɒv; əv] [ˈəʊvə(r)] \$100 , - .
though only nominal rentals are charged , there is a profit of over \$100 , 000 .
尽管 仅有的 名义上的 出租 是 带电 , 那里 是 一个 利润 的 超过 \$100 , - .

虽然只收取象征性的租金，但利润却超过 10 万美元。

[ðeə(r)][ɪz][wʌn][lɑ:dʒ][ˈhəʊlseɪl][ˈtɜːmɪn(ə)l][ˈmɑːkɪt] ,
There is one large wholesale terminal market ,
那里 是 一 大的 批发的 终端 市场 ,
这里有一个大型批发终端市场,

[waɪl][sɪks][ˈləʊk(ə)l][ˈmɑːrkɪts][ˈkeɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈriːteɪl][rɪˈkwaɪərmənts][ʊv; əv][ɔːl][ˈkwɔːtəz][ʊv; əv]
while six local markets cater for the retail requirements of all quarters of
尽管 六 当地的 市场 迎合 为了 这 零售 要求 的 全部 四分之一 的
[ðə; ði][ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

同时, 六个地方市场满足了城市各个区域的零售需求。
[ɔːl][ˈseɪlzmən][ɑː(r); ə(r)][ˈkeəfəli][sɪˈlektɪd] ; [ˈkrɪmɪnəlz][ænd; ənd][dɪˈziːzd][pˈɜːsənz][ˈbiːɪŋ][ˈrɪdʒɪdli]
All salesmen are carefully selected ; criminals and diseased persons being rigidly
全部 推销员 是 小心 已选 ; 罪犯 和 患病的 人 存在 严格地
[ɪkˈskluːdɪd] .
excluded .
排除 .

所有销售人员都经过严格筛选; 犯罪分子和患病者都被严格排除在外。
[ðəʊ][ə; eɪ][waɪd][vəˈraɪəti][ʊv; əv][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][səʊɪd][ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)][ˈmɑːrkɪts][brˈsaɪdz][faːm]
Though a wide variety of articles are sold in the smaller markets besides farm
尽管 一个 宽的 种类 的 文章 是 卖 在 这 较小的 市场 除了 农场
[prəˈdjuːs] ,
produce ,
生产 ,

虽然小型市场除了农产品外, 还出售各种各样的商品,
[ˈstɔː,kɪ:pə][ɑː(r); ə(r)][nɒt][əˈlaʊd][tuː; tə][rent][stɔːlz] ,
storekeepers are not allowed to rent stalls ,
店主 是 不是 允许 到 租 摊位 ,
店主不得出租摊位。

[səʊ][ðə; ði][ˈmɑːkɪt][men][ænd; ənd][ˈfɑːrmərz][əˈləʊn][hæv; həv][ðə; ði][juːz][ʊv; əv][ðə; ði][ˈbɪldɪŋz] .
so the market men and farmers alone have the use of the buildings .
所以 这 市场 男人 和 农民 独自的 有 这 使用 的 这 建筑物 .
所以只有市场商贩和农民才能使用这些建筑物。

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪ(ə)nz][ˈʌndə(r)][wɪt][ðeɪ][treɪd][wɜː(r); wə(r)][drɔːn][ʌp][baɪ][ə; eɪ][ˈmɑːkɪt][kəˈmɪʃ(ə)n]
The regulations under which they trade were drawn up by a market commission
这 法规 在下面 哪个 他们 贸易 是 绘制 向上 经过 一个 市场 委员会
[ænd; ənd][kənˈfɜːmd][baɪ][ˌmɪnɪˈstɪəriəl][dɪˈkriːz] .
and confirmed by ministerial decrees .
和 确认的 经过 部长 法令 .

它们的交易规则由市场委员会制定, 并经部长级法令确认。
[ðiːz][ˌregjuˈleɪ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][rɪˈgɑːdɪd][ɪn][ˈjʊərəp][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)l][ʊv; əv][ˌkɒmpriˈhensɪvnəs]
These regulations are regarded in Europe as a model of comprehensiveness
这些 法规 是 认为 在 欧洲 作为 一个 模型 的 全面性
[ænd; ənd][ðeə(r)][əbˈzɜːvəns][ɪnˈjuəz][kləʊz][əˈtenʃ(ə)n][tuː; tə][ˈhaɪdʒiːn] .
and their observance ensures close attention to hygiene .
和 他们的 观察 确保 关闭 注意力 到 卫生 .

在欧洲, 这些规定被视为全面性的典范, 遵守这些规定可以确保对卫生状况的密切关注。
[əˈmʌŋ][ðə; ði][ruːlz][ɪz][wʌn][ɪnˈsɪstɪŋ][ʊn][ðə; ði][ˈpleɪsɪŋ][ʊv; əv][ɔːl][weɪst][ˈpeɪpə(r)][ɪn][ðə; ði]
Among the rules is one insisting on the placing of all waste paper in the
之中 这 规则 是 一 坚持 在 这 放置 的 全部 浪费 纸 在 这
其中一条规定要求将所有废纸放入.....

[ˈpʌblɪk] [rɪˈfjuːz] [rɪˈseptəklz] , [waɪl] [əˈnʌðə(r)] [kəmˈpelz] [ðə; ði][juːz][pʊv; əv] [ŋjuː] ,
public refuse receptacles , while another compels the use of new ,
民众 拒绝 容器 , 尽管 其他 强制 这 使用 的 新的 ,
公共垃圾桶, 而另一项规定则强制使用新的,

[kliːn] [ˈpeɪpə(r)][ˈəʊnli][ɪn] [ˈræpɪŋ] [ʌp] [fuːd] [ˈprɒdʌkts] .
clean paper only in wrapping up food products .
干净的 纸 仅有的 在 包装 向上 食物 产品 .
仅用干净的纸张包装食品。

[stɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrentɪd] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][ten] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Stalls are rented from four to ten cents a day , according to the
摊位 是 租来的 从 四 到 十 分 一个 天 , 根据 到 这
[ə,kɒməˈdeɪ](ə)n] .
accommodation .
住宿 .
根据住宿情况, 摊位租金每天从四分钱到十分钱不等。

[səˈplaɪz] [kʌm] [baɪ][bəʊt] , [reɪl][ænd; ənd][ˈwægən] ,
Supplies come by boat , rail and wagon ,
补给品 来 经过 船 , 轨 和 车皮 ,
物资通过船只、铁路和马车运送。

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)][ɪz] [ˈpreʃə(r)] [pʌn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [ˈmɑːkɪt] [speɪs] [ˈseɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd]
and when there is pressure on the interior market space sales are allowed
和 什么时候 那里 是 压力 在 这 内部的 市场 空间 销售量 是 允许
[frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊts] [ænd; ənd][ˈwægənz][æt; ət][ə; eɪ][təʊl][pʊv; əv] [ten] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
from the boats and wagons at a toll of ten cents a day .
从 这 船 和 马车 在 一个 收费 的 十 分 一个 天 .
当内陆市场空间紧张时, 允许通过船只和马车进行销售, 每天收取 10 美分的通行费。

[ˈʌðəwaɪz] [ˈəʊnli] [ˈmɜːtʃəndaɪs] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][biː; bi][səʊld][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [hɔːlz] .
Otherwise only merchandise is allowed to be sold outside the market halls .
否则 仅有的 商品 是 允许 到 是 卖 外部 这 市场 大厅 .
否则, 只允许在市场大厅外出售商品。

[nɒt] [ˈəʊnli][mʌst; məst][nəʊ] [fɪʃ] , [ɡeɪm] ,
Not only must no fish , game ,
不是 仅有的 必须 不 鱼 , 游戏 ,
不仅不能有鱼、猎物,

[miːt] [ɔː(r)] [ˈpəʊltrɪ] [biː; bi][səʊld] [wɪˈðəʊt] [fɜːst] [ˈbiːɪŋ] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈvetnri] [ɪnˈspektə] ,
meat or poultry be sold without first being passed by the veterinary inspectors ,
肉 或者 家禽 是 卖 没有 第一的 存在 通过了 经过 这 兽医 检查员 ,
肉类或家禽未经兽医检查员验收不得出售。

[bʌt; bət] [nʌn] [pʊv; əv] [ðɪːz] [ˈɑːtɪk(ə)lz][pʊv; əv][ˈdaɪət][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈmɑːkɪt] [pækt] [ɪn]
but none of these articles of diet must be brought to market packed in
但 没有任何 的 这些 文章 的 饮食 必须 是 带来 到 市场 包装 在
[strɔː] ,
straw ,
稻草 ,
但是, 这些食品都不能用稻草包装后运到市场上销售。

[klɒθ] [ɔː(r)][ˈpeɪpə(r)] .
cloth or paper .
布 或者 纸 .

[ʌn'raɪp] [fru:t] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [səʊld] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] .
Unripe fruit must not be sold to children .
生 水果 必须 不是 是 卖 到 孩子们 .

未成熟的水果不得出售给儿童。

[ˈevri] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈbʊlətɪn] [ˈɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [kə'mɪ(ə)n] [sets] [aʊt][ðə; ði] [ˈhəʊlseɪl] [praɪsɪz] ,
Every day a bulletin issued by the market commission sets out the wholesale prices ,
每一个 天 一个 公告 发布 经过 这 市场 委员会 套 出去 这 批发的 价格 ,

市场委员会每天都会发布公告，公布批发价格。

[waɪl] [ə; eɪ] [ˈwi:kli] [lɪst] [ɡɪvz] [ðə; ði] [ˈri:teɪl] [praɪsɪz] ,
while a weekly list gives the retail prices ,
尽管 一个 每周 列表 给予 这 零售 价格 ,

每周清单会列出零售价格，

[bʌt; bət] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [nəʊt] [ɪz] [ˈædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [kə'mɪ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi]
but in the latter case the note is added that the market commission will not be
但 在 这 后者 案件 这 笔记 是 额外 那 这 市场 委员会 将要 不是 是
[rɪˈspɒnsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈkɒntrəvɜ:sɪ] [ðæt] [meɪ] [əˈraɪz] .
responsible for any controversy that may arise .
负责的 为了 任何 争议 那 可能 出现 .

但在后一种情况下，需要补充说明的是，市场委员会对可能出现的任何争议概不负责。

[ɔ:l][ðə; ði] [stɒks] [held] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [ˈtreɪdəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ʃʊəd; ɪn] ɔ:d] [baɪ][ðə; ði] [mjuːnɪsɪˈpæləti] ,
All the stocks held by the market traders are insured by the municipality ,
全部 这 股票 握住 经过 这 市场 交易员 是 投保人 经过 这 市政当局 ,

市场交易者持有的所有股票都由市政当局投保。

[ðəʊ] [nɒt] [tu:; tə] [ðeə(r)] [fʊl] [ˈvælju:] .
though not to their full value .
尽管 不是 到 他们的 满的 价值 .

虽然没有发挥出全部价值。

[nɒt] [ˈəʊnli] [hæv; həv] [ði:z] [ˈmɑ:rkɪts] [pru:vɪd] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [kənˈsju:məz] [ˈdʒen(ə)rəli] ,
Not only have these markets proved beneficial to the consumers generally ,
不是 仅有的 有 这些 市场 已证实 有利 到 这 消费者 一般来说 ,

这些市场不仅已被证明对广大消费者有利，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [juˈnænɪməs] [æz; əz] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] ,
but the market men are unanimous as to their advantage ,
但 这 市场 男人 是 一致 作为 到 他们的 优势 ,

但市场商人们一致认为这样做对他们有利。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [əˈfɔ:d] [ə; eɪ] [ˈredi] [ænd; ɛnd] [ɪnɪkˈspensɪv] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈbɪznəs] .
for they afford a ready and inexpensive means of doing a large business .
为了 他们 买得起 一个 准备好 和 价格低廉 方法 的 正在做 一个 大的 商业 .

因为它们提供了一种便捷且廉价的开展大规模业务的方式。

[ˈhɒlənd]
Holland
荷兰

荷兰

[.æmstəˈdæm] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] - , - ,
Amsterdam , with a population of 510 , 000 ,
阿姆斯特丹 , 和 一个 人口 的 - , - ,

阿姆斯特丹，人口51万，

[hæz; həz] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [ˈmɑ:rkɪts] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kənˈtrəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mjuːnɪsɪˈpæləti] .
has all the local markets under the control of the municipality .
有 全部 这 当地的 市场 在下面 这 控制 的 这 市政当局 .

所有当地市场均由市政当局管理。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [faɪv] ['dɪstrɪkts] , [i:tʃ] ['mænɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɔ:(r)]
They are divided into five districts , each managed by a director or
他们是分割进入五地区 , 每个管理经过一个导演或者
[ˈmɑ:kɪt] [ˈmɑ:stə(r)] ,
market master ,
市场掌握 ,

它们分为五个区, 每个区由一名主管或市场负责人管理。

[rɪ'spɒnsəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈsɪti] [ˈkaʊns(ə)l] .
responsible to the city council .
负责任的到这座城市理事会 .

对市议会负责。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] ,
Two of the markets are covered ,
二的这个市场是涵盖 ,

其中两个市场已被覆盖,

[bʌt; bət][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɑ:(r); ə(r)][əʊpən][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˈsɪtʃueɪtɪd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
but the remainder are open and are situated by the side of the
但这其余是打开和是位于经过这边的这
[kə'nælz] ,
canals ,
运河 ,

但其余的都是开放式的, 位于运河边。

[ə'ləŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][prə'dju:s] [ɪz] [brɔ:t] [ɪn][boʊts][frɒm; frəm][ðə; ði][fɑ:rmz] [ə'raʊnd] .
along which the produce is brought in boats from the farms around .
沿着哪个这生产是带来在船从这农场大约 .

农产品从周围的农场用船沿着这条河运送过来。

[ɒn][ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪts] [ɪn][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [jɪə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒv; əv]
On the administration of the markets in an average year there is a profit of
在这行政的这市场在一个平均的年那里是一个利润的
\$36 ,
\$36 ,
\$36 ,

市场管理平均每年可获利36美元。

- , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɔ:] [ə'genst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒn][mju:'nɪsɪp(ə)l] [ˈentəpraɪzɪz] ,
000 , but there is a law against making a profit on municipal enterprises ,
- , 但那里是一个法律反对制作一个利润在市政企业 ,
000, 但法律禁止市政企业牟利。

[səʊ][ðə; ði] [ˈsɜ:pləs] [ɪz] [spent] [ɒn][ˈləʊk(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] .
so the surplus is spent on local improvements .
所以这剩余是花费在当地的改进 .

因此, 盈余资金被用于改善当地环境。

[ˈrɒtə,dæm] , [ə'hʌðə(r)] [greɪt] [dʌtʃ] ['si:pɔ:t] , [ˈɔpəreɪts] [ɪts] [ˈmɑ:rkɪts] [ˈʌndə(r)][ˈsɪmələ(r)][kən'dɪ](ə)nz]
Rotterdam , another great Dutch seaport , operates its markets under similar conditions
鹿特丹 , 其他伟大的荷兰语海港 , 运作它是市场在下面相似的状况
[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt][ɒv; əv] \$34 ,
and makes a profit of \$34 ,
和制作一个利润的 \$34 ,

鹿特丹是荷兰另一个重要的海港, 其市场运营条件类似, 利润为 34 美元。

- , [ɒv; əv] [wɪtʃ] \$23 , - ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæɪt(ə)l][ænd; ənd] [mi:t] [ˈmɑ:rkɪts] .
000 , of which \$23 , 000 comes from the cattle and meat markets .
- , 的哪个 \$23 , - 来从这牛和肉市场 .

其中 23,000 美元来自牛和肉类市场。

[ˈbeldʒəm]
Belgium
比利时

比利时

[ˈbrʌs(ə)lz] , [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ][ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ] ˈmɪljən] , [riːps] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ədˈvɑːntɪdʒ]
Brussels , possessing a population of half a million , reaps considerable advantage
布鲁塞尔 , 拥有 一个 人口 的 一半 一个 百万 , 收割 大量 优势

[frɒm; frəm][ɪts] [ˌpɪktʃəˈresk] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l] ˈmɑːrkɪts] ,
from its picturesque municipal markets ,
从 它是 如画 市政 市场 ,

布鲁塞尔拥有五十万人口，其风景如画的市政市场为其带来了相当大的优势。

[fɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] , [waɪl] [ˈsevrəl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][ˈəʊpən][eə(r)] .
four of which are covered , while several are in the open air .
四 的 哪个 是 涵盖 , 尽管 一些 是 在 这 打开 空气 .

其中四座有顶棚，而几座则露天放置。

[ðə; ðɪ] [ˈrentɪŋ] [ɒv; əv] [speɪs] [tuː; tə] - [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈsentrəl] [ˈmɑːkɪt] [ɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
The renting of space to standholders at the central market is according to
这 出租 的 空间 到 - 在 这 中央 市场 是 根据 到

[ðə; ðɪ] [haɪɪst] [ˈbɪdə(r)] ,
the highest bidder ,
这 最高 竞标者 ,

中央市场摊位的租赁方式是价高者得。

[prəˈvaɪdɪd][ðə; ðɪ][praɪs][ɪz][nɒt] [bɪˈləʊ] \$11 . - [pə(r)] [mʌnθ] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] , \$9 . - [fɔː(r); fə(r)]
provided the price is not below \$11 . 58 per month for meat , \$9 . 65 for
假如 这 价格 是 不是 以下 \$11 . - 每 月 为了 肉 , \$9 . - 为了

[ˈpəʊltri] [ænd; ɐnd] [geɪm] ,
poultry and game ,
家禽 和 游戏 ,

前提是肉类价格不低于每月 11.58 美元，家禽和野味价格不低于每月 9.65 美元。

\$5 . - [fɔː(r); fə(r)][fruːt] , [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [ˈbʌtə(r)][ænd; ɐnd] [tʃiːz] .
\$5 . 79 for fruit , vegetables , butter and cheese .
\$5 . - 为了 水果 , 蔬菜 , 黄油 和 奶酪 .

水果、蔬菜、黄油和奶酪，5.79美元。

[bəʊθ] [prəˈduːsəz] [ænd; ɐnd] [ˈdɪləɪ] [sel] [æt; ət] [ðiːz] ˈmɑːrkɪts] , [ɔːl][ðəə(r)] [səˈplaɪz] [ˈbiːɪŋ] [səbˈdʒektɪd]
Both producers and dealers sell at these markets , all their supplies being subjected
两个都 生产者 和 经销商 卖 在 这些 市场 , 全部 他们的 补给品 存在 受

[tuː; tə][ˈdræstɪk] [ɪnˈspek](ə)n][ˌregjuˈleɪ(ə)nz] .
to drastic inspection regulations .
到 剧烈 检查 法规 .

生产者和经销商都在这些市场上销售商品，他们所有商品都要经过严格的检验规定。

[ɔːl] [miːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtestɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈvetnri] [ˈsɜːdʒən] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
All meats are tested by the municipal veterinary surgeon and his staff ,
全部 肉类 是 测试 经过 这 市政 兽医 外科医生 和 他的 职员 ,

所有肉类均由市政兽医及其工作人员进行检测。

[waɪl] [ə; eɪ][kəˈmjuːn(ə)l] [ˈkemɪst] [ˈregjuleɪts] [ðə; ðɪ][mɪlk] , [ˈbʌtə(r)][ænd; ɐnd][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdeəri] [prəˈdjuːs] .
while a communal chemist regulates the milk , butter and general dairy produce .
尽管 一个 公社 化学家 监管 这 牛奶 , 黄油 和 一般的 奶制品 生产 .

同时，一位公社化学家负责监管牛奶、黄油和一般乳制品。

[ðə; ði] ['klenziŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rkɪts] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ['klenlɪnəs] .
The cleansing of the markets is done by the department of public cleanliness .
这 清洁 的 这 市场 是 完毕 经过 这 部门 的 民众 清洁 .
市场的清洁工作由公共卫生部门负责。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['mɑ:rkɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] ,
Some of the public markets are managed by a contractor ,
一些 的 这 民众 市场 是 管理 经过 一个 承包商 ,
部分公共市场由承包商管理。

[hu:] [rɪ'si:vz] \$250 . - [ə; eɪ][jɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['setɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stɔ:lz] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
who receives \$250 . 90 a year for setting up the stalls and keeping them in
WHO 接收 \$250 . - 一个 年 为了 环境 向上 这 摊位 和 保持 他们 在
[gʊd] ['ɔ:də(r)] .
good order .
好的 命令 .
负责搭建摊位并保持摊位良好状态的人每年可获得 250.90 美元。

[hi:; hi][dɪ'pɑ:zɪts][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti][ɒn] [ʌndə'teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt][ænd; ənd][ɪn] [dɪ'fɔ:lt] [ɒv; əv]
He deposits a security on undertaking his contract and in default of
他 存款 一个 安全 在 承诺 他的 合同 和 在 默认 的
[ə; eɪ][sætɪs'fæktəri] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ðə; ði]['kɒmju:n; kə'mju:n] [dʌz] [aɪ 'ti:][ænd; ənd]
a satisfactory performance of his work the commune does it and
一个 令人满意的 表现 的 他的 工作 这 公社 做 它 和
[tʃɑ:dʒɪz] [hɪm] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
charges him with it .
收费 他 和 它 .
他在签订合同时缴纳保证金，如果他未能令人满意地履行工作，公社将承担责任并向他索赔。

['kɒments]
Comments
评论
评论

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['testɪfaɪ] [ðæt] [nju:] [jɔ:rk] ['ænjuəl] [fu:d] [sə'plaɪ] [kɒsts] , [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlruəd]
It has been testified that New York's annual food supply costs , at the railroad
它 有 到过 作证 那 新的 约克的 年度的 食物 供应 成本 , 在 这 铁路
[ænd; ənd] ['sti:mə(r)] ['tɜ:rmənɪ] , \$350 , - , - .
and steamer terminals , \$350 , 000 , 000 .
和 汽船 终端 , \$350 , - , - .
据证词显示，纽约每年在铁路和轮船码头的食品供应成本为 3.5 亿美元。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'sju:məz] [peɪ] \$500 , - , - [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
But the consumers pay \$500 , 000 , 000 for it .
但 这 消费者 支付 \$500 , - , - 为了 它 .
但消费者却要为此支付 5 亿美元。

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] \$150 , - ,
The balance of \$150 , 000 ,
这 平衡 的 \$150 , - ,
剩余的150,000美元

- [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['eni][pə'tɪkjələ(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪd(ə)] - [men][hæv; həv]
000 does not necessarily indicate that any particular section of middle - men have
- 做 不是 一定 表明 那 任何 特别的 部分 的 中间 - 男人 有
[bi:n] [ɪg'zæktɪŋ] [ɪk'sesɪv] ['prɒ:fɪts] .
been exacting excessive profits .
到过 严格 过多的 利润 .
000 并不一定表示某个特定群体的中间商一直在攫取过高的利润。

[,aɪˈti:] [ˈmiəli] [ˈdemənstreɪts] [ðæt] [tu:] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][prəˈdju:s] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði][fɑ:m]
It merely demonstrates that too many people handle the produce between the farm
它 仅仅 证明 那 也 许多 人们 处理 这 生产 之间 这 农场
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪəsəɪd] .
and the fireside .
和 这 炉边 .

这恰恰说明，从农场到餐桌，太多人经手了农产品。

[ðə; ði][prəˈvɪz(ə)n][pɒv; əv][æən; ən] [ˈædɪkwət] [ˈtɜ:mɪn(ə)l] [ˈmɑ:kɪt] [ˈsɪstəm] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:] [jɔ:k] [wʊd]
The provision of an adequate Terminal Market system for New York would
这 条款 的 一个 足够的 终端 市场 系统 为了 新的 约克 会
[əˈplai] [ðə; ði] [ˈremədi] .
apply the remedy .
申请 这 补救 .

为纽约提供完善的终端市场系统即可实施补救措施。

[nju:] [jɔ:k] [stændz][əˈləʊn] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪti][pɒv; əv][ɪts] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] ,
New York stands alone , for a city of its importance ,
新的 约克 站立 独自的 , 为了 一个 城市 的 它是 重要性 ,
[nju:] [jɔ:k] [stændz][əˈləʊn] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪti][pɒv; əv][ɪts] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] ,
纽约作为一座如此重要的城市，显得格外特殊。

[ɪn] [ˈhævɪŋ] [tu;; tə] [feɪs] [æən; ən] [ˈænjuəl] [ˈdefɪsɪt][pɒn][ɪts] [ˈmɑ:rkɪts] .
in having to face an annual deficit on its markets .
在 拥有 到 脸 一个 年度的 赤字 在 它是 市场 :
[ɪn] [ˈhævɪŋ] [tu;; tə] [feɪs] [æən; ən] [ˈænjuəl] [ˈdefɪsɪt][pɒn][ɪts] [ˈmɑ:rkɪts] .
因为它不得不面对市场上的年度赤字。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [elsˈweə(r)] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði][ˈdefɪsɪt][kʊd; kəd][bi;; bi] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈprɒfɪt][baɪ][ðə; ði]
The results elsewhere prove that the deficit could be turned into a profit by the
这 结果 别处 证明 那 这 赤字 可以 是 转向 进入 一个 利润 经过 这
[kriˈeɪf(ə)n][pɒv; əv][ə; eɪ][ˈtɜ:mɪn(ə)l] [ˈmɑ:kɪt] [ˈsɪstəm] ,
creation of a Terminal Market system ,
创建 的 一个 终端 市场 系统 ,
[kriˈeɪf(ə)n][pɒv; əv][ə; eɪ][ˈtɜ:mɪn(ə)l] [ˈmɑ:kɪt] [ˈsɪstəm] ,
其他地方的结果证明，通过建立终端市场体系，可以将赤字转化为利润。

[ɪˈkwɪpt] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstəd] [pɒn] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [laɪnz] .
equipped and administered on twentieth century lines .
配备 和 管理 在 第二十 世纪 线条 :
[ɪˈkwɪpt] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstəd] [pɒn] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [laɪnz] .
按照二十世纪的方式配备和管理。

[əˈmerɪkə] [ɪz] [ɪkˈspɔ:rtɪŋ] [les] [ˈfʊd,stʌf] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:məli] .
America is exporting less foodstuffs than formerly .
美国 是 出口 较少的 食品 比 以前 :
[əˈmerɪkə] [ɪz] [ɪkˈspɔ:rtɪŋ] [les] [ˈfʊd,stʌf] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:məli] .
美国的食品出口量比以前减少了。

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈvælju:] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] \$126 , - , - [ɪn][rɪˈlev(ə)n] [jɪəz] .
The annual value has fallen \$126 , 000 , 000 in eleven years .
这 年度的 价值 有 倒下 \$126 , - , - 在 十一年 :
[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈvælju:] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] \$126 , - , - [ɪn][rɪˈlev(ə)n] [jɪəz] .
11年来，年值下降了1.26亿美元。

[ðə; ði] [grəʊθ] [pɒv; əv][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ][ˌpɒpjʊˈleɪf(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrelatɪv] [dɪˈkri:s] [pɒv; əv]
The growth of the manufacturing population and the relative decrease of
这 生长 的 这 制造业 人口 和 这 相对的 减少 的
[ðə; ði][ægrɪˈkʌltʃərəl][ˌpɒpjʊˈleɪf(ə)n] ,
the agricultural population ,
这 农业 人口 ,
[ðə; ði][ægrɪˈkʌltʃərəl][ˌpɒpjʊˈleɪf(ə)n] ,
制造业人口增长和农业人口相对减少，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈgrædʒuəl] [ɪmˈpɒvəriʃmənt] [pɒv; əv] [mʌtʃ] [pɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fɑ:m] [lənd] ,
together with the gradual impoverishment of much of our farm land ,
一起 和 这 逐渐地 贫困 的 很多 的 我们的 农场 土地 ,
[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈgrædʒuəl] [ɪmˈpɒvəriʃmənt] [pɒv; əv] [mʌtʃ] [pɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fɑ:m] [lənd] ,
再加上我们大部分农田的逐渐贫瘠，

[wɪl] [su:n] [meɪk] [kən'dɪ(ə)nɪz] [wʊ:s] [ən'les] [wi:; wi] ['ɔ:gənaɪz] ['aʊə(r)] [fu:d] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] .
will soon make conditions worse unless we organize our food distribution .
将要 很快 制作 状况 更糟 除非 我们 组织 我们的 食物 分配 .

如果我们不组织好粮食分配，情况很快就会变得更糟。

[ðə; ði][fɜ:st][step][fɔ:(r); fə(r)] [nju:] [jɔ:k] [ɪz][ðə; ði] [r'stæblɪ'mənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tɜ:mɪn(ə)l] ['mɑ:kɪt] ['sɪstəm] .
The first step for New York is the establishment of a Terminal Market system .
这 第一的 步 为了 新的 约克 是 这 建立 的 一个 终端 市场 系统 .
纽约的第一步是建立终端市场系统。

[aɪ'ti:] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [nju:] [jɔ:rks] [ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [grəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]
It is estimated that New York's population will continue to grow at the rate of
它 是 估计的 那 新的 约克的 人口 将要 继续 到 生长 在 这 速度 的
[ˈfʊli] - ,
fully 100 .
完全 - ,

据估计，纽约人口将继续以每小时100的速度增长。

- [ə; eɪ][jɪə(r)] , [səʊ] [ðɪs] ['prɒbləm] [əd'mɪt] [ɒv; əv][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [prəˌkræstrɪ'neɪ(ə)n] .
000 a year , so this problem admits of no further procrastination .
- 一个 年 , 所以 这 问题 承认 的 不 更远 拖延 .
每年 000 美元，因此这个问题不容再拖延。

[ɪn][ˈnæt(ə)rəl] [rɪ'sɔ:sɪz] [ə'merɪkə][ɪz][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪst] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
In natural resources America is the richest country in the world .
在 自然的 资源 美国 是 这 最富有的 国家 在 这 世界 .
美国是世界上最富有的自然资源国家。

[ˈlðə(r)] ['neɪnɪz] [hæv; həv][tu:; tə] ['ɪmpɔ:t] [vɑ:st] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][prə'dju:s] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]
Other nations have to import vast quantities of produce because of the
其他 国家 有 到 进口 广阔的 数量 的 生产 因为 的 这
[rɪ'strɪktɪd] ['eəriə][ɒv; əv][ðeə(r)] ['terətri] ,
restricted area of their territory ,
受限制的 区域 的 他们的 领土 ,
其他国家由于领土面积有限，不得不大量进口农产品。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv]
the comparative
这 比较

比较级

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg 32**]
[页 -]

[第32页]

[ʌn'fru:tʃəlnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɔɪl] , [ɔ:(r)][ðeə(r)] ['ædvɜ:s] [klaɪ'mætɪk][kən'dɪ(ə)nɪz] .
unfruitfulness of their soil , or their adverse climatic conditions .
不结果实 的 他们的 土壤 , 或者 他们的 不利 气候 状况 .
土壤贫瘠，或气候条件恶劣。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][waɪd][lænd][ɒv; əv] ['baʊndləs] [fə'tɪləti] , ['nevə(r)] ['həʊlli] [ɪn][ðə; ði][grɪp][ɒv; əv]
We have a wide land of boundless fertility , never wholly in the grip of
我们 有 一个 宽的 土地 的 无边无际 生育力 , 绝不 完全 在 这 紧握 的
[ˈwɪntərz] [kəʊld] .
winter's cold .
冬天的 寒冷的 .
我们拥有广袤无垠、物产丰饶的土地，永远不会完全被严冬的寒冷所笼罩。

[ˈjet] [wiː; wi][nəʊ][mɔː(r)] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [haɪ] [kɒst][pʊ; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ðæn; ðən] [ðiːz] [les] [ˈfeɪvəd] [ˈpiːplz]
Yet we no more escape the high cost of living than these less favored peoples
然而 我们 不 更多的 逃脱 这 高的 成本 的 活的 比 这些 较少的 受青睐 人民
[ˌəʊvəˈsiːz] .
overseas .
海外 .

然而，我们和海外那些境遇较差的人民一样，也无法摆脱高昂的生活成本。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈpɑːʃəli] [ˈkɑːmpensətɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [baɪ] [ˈɔːɡənaɪzɪŋ] [ðeə(r)]
They have partially compensated for their disadvantages by organizing their
他们 有 部分 补偿 为了 他们的 缺点 经过 组织 他们的
[ˈmɑːrkɪts] ,
markets ,
市场 ,

他们通过组织市场，在一定程度上弥补了自身的劣势。

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [nɪˈɡlektɪd] [ðæt] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [brɑːntɪ] [pʊ; əv][ˈsɪvɪk] [ˈentəpraɪz] .
while we have neglected that important branch of civic enterprise .
尽管 我们 有 被忽视的 那 重要的 分支 的 公民 企业 .

而我们却忽视了公民事业的这一重要分支。

[ˈevriweə(r)] [ɪn] [ˈjʊərəp] ,
Everywhere in Europe ,
到处 在 欧洲 ,

欧洲各地，

[ðə; ði][prəˈvɪz(ə)n][pʊ; əv] [ˈædɪkwət] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈmɑːrkɪts] [ˈlʌndə(r)][mjuːˈnɪsɪp(ə)l][kənˈtrəʊl][ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə]
the provision of adequate terminal markets under municipal control is pointed to
这 条款 的 足够的 终端 市场 在下面 市政 控制 是 尖 到
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [eɪd][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [fuːd] [praɪsɪz] [daʊn] .
as a powerful aid in keeping food prices down .
作为 一个 强大的 援助 在 保持 食物 价格 向下 .

市政当局控制下提供充足的终端市场被认为是降低食品价格的有力手段。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈles(ə)n][ɪn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ˈlʌðə(r)] [əˈmerɪkən] [ˈsɪtɪz] .
There is a lesson in that for New York and other American cities .
那里 是 一个 课 在 那 为了 新的 约克 和 其他 美国人 城市 .

这对纽约和其他美国城市来说是一个教训。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈles(ə)n][ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈɡrəʊərz] [ɪn] [ʌp] - [stert] [ˈdɪstrɪkts] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈspɪəriəns]
There is a lesson also for growers in up - state districts , for experience
那里 是 一个 课 还 为了 种植者 在 向上 - 状态 地区 , 为了 经验
[ˈjəʊz] [ðæt] [wɪð] [ˈædɪkwət] [ˈmɑːrkɪts] ,
shows that with adequate markets ,
演出 那 和 足够的 市场 ,

对于北部地区的种植户来说，这也是一个教训，因为经验表明，只要市场充足，

[səˈplaɪɪŋ] [prəˈdjuːs][æt; ət][ˈləʊə(r)] [reɪts] ,
supplying produce at lower rates ,
供应 生产 在 降低 利率 ,

以更低的价格供应农产品，

[ðeə(r)] [ˈkɒmz] [ə; eɪ][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [faːm] [ænd; ənd][ˈɡɑːd(ə)n] [stʌf] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)]
there comes a demand for more farm and garden stuff and a greater
那里 来 一个 要求 为了 更多的 农场 和 花园 东西 和 一个 更大的
[vəˈraɪəti][pʊ; əv][aɪˈtiː] .
variety of it .
种类 的 它 .

人们对农场和花园用品的需求量会增加，而且需求种类也会更加丰富。

[ðɪs] [də'rektli] [eɪdz][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ˈrʊərəl] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv]
This directly aids in developing rural prosperity and enhances the value of
这 直接地 艾滋病 在 发展 乡村的 繁荣 和 增强 这 价值 的
[ægrɪ'kʌltʃərəl][lənd] .
agricultural land .
农业 土地 .

这直接有助于促进农村繁荣，提高农业用地的价值。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ə; eɪ] [mɑːkt] [ɪm'pru:vmənt] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [ɪf] [ə; eɪ][ˈbjʊərəʊ][ɪz] [meɪn'teɪnd] [tuː; tə]
I believe a marked improvement will be shown if a bureau is maintained to
我 相信 一个 标记 改进 将要 是 所示 如果 一个 局 是 维持 到
[ɪn'fɔːm] [ˈfɑːrmərz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['meθəd]
inform farmers as to the demands of the market and the best method
通知 农民 作为 到 这 需求 的 这 市场 和 这 最好的 方法
[ɒv; əv] [ˈpækɪŋ] ,
of packing ,
的 包装 ,

我认为，如果设立一个机构来告知农民市场需求和最佳包装方法，情况将会有显著改善。

[prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsp'ætʃɪŋ] [ðeə(r)][prə'djuːs][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪn] [praɪm]
preparing and despatching their produce so as to reach the market in prime
准备 和 派遣 他们的 生产 所以 作为 到 抵达 这 市场 在 主要的
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

精心准备并运送他们的产品，以便以最佳状态到达市场。

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðæt] [eɪd][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
Not only will that aid the market ,
不是 仅有的 将要 那 援助 这 市场 ,
[ənd; ənd] ,
这不仅有助于市场，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ɪn] [ə'restɪŋ] " [ðə; ði][drɪft][frɒm; frəm][ðə; ði]
but it will have a powerful influence in arresting " **the drift from the**
但 它 将要 有 一个 强大的 影响 在 逮捕 " 这 漂移 从 这
[lənd] " [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtɪz] .
land " to the cities .
土地 " 到 这 城市 .

但它将在阻止“人口从农村向城市迁移”方面发挥强大的作用。

[ðə; ði][mjuː'nɪsɪ'pæləti][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] ['sentrəl] [pə'zɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['mɑːrkɪts] , [wɪð] [reɪl][ænd; ənd]
The municipality should select central positions for its markets , with rail and
这 市政当局 应该 选择 中央 职位 为了 它是 市场 , 和 轨 和
[ˈrɪvə(r)][ˈækses] .
river access .
河 使用权 .

市政当局应选择交通便利、靠近铁路和水路的中心地段建设市场。

[,aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪ'fektɪv] [kən'trəʊl][nɒt] ['əʊnli]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [bʌt; bət][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]
It should have effective control not only over the markets but the adjacent
它 应该 有 有效的 控制 不是 仅有的 超过 这 市场 但 这 邻近的
[striːts] ,
streets ,
街道 ,

它不仅应该有效控制市场，还应该有效控制邻近街道。

[wɔ:vz] , [ænd; ənd][ˈreɪlɹəʊd] [ˈsaɪdɪŋz] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ˈɒbviət] [ɪˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [təʊlz]
wharves , and railroad sidings , so as to obviate evasion of the market tolls
码头 , 和 铁路 壁板 , 所以 作为 到 避免 逃避 的 这 市场 收费
.
:
.

码头和铁路支线，以避免逃避市场通行费。

[ðə; ði] [ɪˈɛntəlz] [[ʊd; ʌd][nɒt][bi:; bi] [haɪ] , [ænd; ənd][nəʊ][sʌb] - [ˈletɪŋ] [[ʊd; ʌd][bi:; bi] [əˈlaʊd] [ˈʌndə(r)]
The rentals should not be high , and no sub - letting should be allowed under
这 出租 应该 不是 是 高的 , 和 不 子 - 出租 应该 是 允许 在下面
[ˈeni] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
any circumstances .
任何 情况 .

租金不宜过高，任何情况下都不得转租。

[ˈʌndə(r)] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [wɪð] [waɪz] [əd,mɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] ,
Under such conditions , with wise administration ,
在下面 这样的 状况 , 和 明智的 行政 ,
在这种情况下，通过明智的管理，

[nju:] [jɔ:rks] [ˈtɜ:mɪn(ə)l] [ˈmɑ:kɪt] [ˈsɪstəm] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈmɒd(ə)l] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ˈstʌdɪd]
New York's Terminal Market system could be made a model that would be studied
新的 约克的 终端 市场 系统 可以 是 制成 一个 模型 那 会 是 研究
[baɪ][ˈʌðə(r)] [ˈsɪtɪz] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ɪ:kəˈnɒmɪk] [ˈkwestʃənz] [əbˈzɔ:b] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l]
by other cities in an age when economic questions absorb the attention of all
经过 其他 城市 在 一个 年龄 什么时候 经济的 问题 吸收 这 注意力 的 全部
[ˈaʊə(r)][ˈpʌblɪk] - [ˈspɪrɪtɪd] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
our public - spirited men and women .
我们的 民众 - 精神抖擞 男人 和 女性 .

在当今经济问题牵动着所有热心公益的男男女女的注意力的时代，纽约的终端市场系统可以成为一个模型，供其他城市研究。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [helθ] [ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] ,
In the interests of the people's health and happiness ,
在 这 兴趣 的 这 人们的 健康 和 幸福 ,
为了人民的健康和幸福，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ɪn][kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mju:ˈnɪsɪp(ə)l][ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] ,
no less than in consideration of the municipal finances ,
不 较少的 比 在 考虑 的 这 市政 财政 ,
至少在考虑市政财政状况时，

[ɔ:l][ʊd; ʌd] [ˈræli] [tu:; tə][ðə; ði] [səˈpɔ:t] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [si:kɪŋ] [tu:; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði]
all should rally to the support of those who are seeking to secure the
全部 应该 集会 到 这 支持 的 那些 WHO 是 寻求 到 安全的 这
[kɒnsəˈmeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɜ:dʒənt] [rɪˈfɔ:m] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɜ:lɪst] [ˈpɒsəb(ə)l][ˈməʊmənt] [kənˈsɪstənt] [wɪð]
consummation of this urgent reform at the earliest possible moment consistent with
圆房 的 这 紧迫的 改革 在 这 最早 可能的 片刻 持续的 和
[ə; eɪ] [fʊl] [kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l][ɪts][ˈæspekts] .
a full consideration of all its aspects .
一个 满的 考虑 的 全部它是 方面 .

所有人都应该团结起来支持那些致力于在充分考虑其各个方面的前提下，尽早完成这项紧急改革的人们。

[ðə; ði] [ˈwɪlɪt] [pres] , [nju:] [jɔ:k]
The Willett Press , New York
这 威利特 按 , 新的 约克
纽约威利特出版社

[mu:vd] [ɪlʌs'treʃən] [tu:; tə] ['pærəgrɑ:f] [breɪks] .

Moved illustrations to paragraph breaks .

已搬插图到段落休息 .

将插图移至段落分隔符处。

[rɪ'mu:vd] ['piəriəd][frɒm; frəm] " [pə(r)] [sent] " [fɔ:(r); fə(r)] [kən'sɪstənsɪ] .

Removed period from " per cent " for consistency .

已移除时期从“每中心”为了 一致性 .

为了保持一致性，去掉了“percent”前面的句点。

[rɪ'mu:vd] ['haɪfn] [frɒm; frəm] " [tu:; tə] - [deɪ] " [fɔ:(r); fə(r)] [kən'sɪstənsɪ] .

Removed hyphen from " to - day " for consistency .

已移除连字符从“到 - 天”为了 一致性 .

为了保持一致性，去掉了“to-day”中的连字符。

听书破万卷

开口如有神

